



Генеральная Ассамблея

Шестидесятая сессия

Официальные отчеты

6-е пленарное заседание

Четверг, 15 сентября 2005 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Сопредседатель: хаджи Омар Бонго Ондимба (Президент Габонской Республики)

Сопредседатель: г-н Йоран Перссон (Премьер-министр Королевства Швеции)

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Выступления в рамках Пленарного заседания высокого уровня (продолжение)

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление Его Светлости князя Княжества Монако Альбера II.

Князь Альбер (Монако) (*говорит по-французски*): Сегодня я с чувством волнения и благодарности обращаюсь к Генеральной Ассамблее, вспоминая ту дань уважения, которую она воздала моему отцу, князю Ренье III, в день его смерти 6 апреля 2005 года. Здесь совершенно справедливо упоминалось о его приверженности принципу многостороннего подхода, а также о его твердой убежденности в незаменимой роли Организации Объединенных Наций. Я хотел бы заявить о том, что я полностью разделяю его ценности.

Я испытываю чувства сострадания, сочувствия и дружбы к населению южных штатов Соединенных Штатов, пострадавших от разрушений, вызванных ураганом «Катрина», а также к семьям его жертв и всем тем, кто пострадал в результате этого стихийного бедствия.

Я хотел бы поздравить Председателя Яна Элиассона, избрание которого совпало с сотой годовщиной со дня рождения его выдающегося соотече-

ственника Дага Хаммаршельда. Я выражаю свою глубокую признательность Председателю Пингу за его исключительный вклад в дело реформы нашей Организации. И, наконец, я хотел бы поприветствовать Генерального секретаря Кофи Аннана за его неустанную приверженность. Без их преданности делу в итоговом документе, который поддержала моя страна, едва ли удалось бы начертать курс к обновлению Организации Объединенных Наций.

Однако нам предстоит еще долгий путь. Нельзя допустить, чтобы нищета, голод и болезни по-прежнему свирепствовали в столь многих регионах мира, особенно в Африке. Именно поэтому я считал необходимым, чтобы Монако поддержало «Декларацию по новаторским источникам финансирования развития». В этой связи я хотел бы вновь подтвердить приверженность моей страны целям, сформулированным в Декларации тысячелетия. В предстоящие годы мы существенно увеличим нашу официальную помощь на цели развития посредством весьма активного осуществления политики сотрудничества, которую мы уже проводим, либо непосредственно через целенаправленные многосторонние и двусторонние действия, либо вместе с эффективными неправительственными организациями, которые мы активно поддерживаем.

Содействие развитию не означает, что мы приносим в жертву окружающую среду. Памятуя о

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

наших общих обязательствах перед наименее развитыми странами, мы не должны усугублять существующий на нашей планете дисбаланс. Давайте помнить о грядущих поколениях. Со времени океанографических экспедиций, проводившихся столетие назад под руководством моего прауродителя князя Альбера I, Монако всегда было активно вовлечено в деятельность по защите океанов и нашей планеты.

Мой отец, князь Ренье III, поддерживал широкие исследования в этой области и способствовал созданию морских охраняемых зон в Средиземноморье.

Поэтому я, со своей стороны, просил безотлагательно начать осуществление процедур, которые позволят Монако ратифицировать Киотский протокол и поддержать преобразование Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в специализированное учреждение с более широкими полномочиями.

Мы также должны работать над выполнением Плана действий, принятого на Конференции в Хиого, посредством укрепления международного сотрудничества с целью более эффективного предотвращения и уменьшения опасности возникновения стихийных бедствий, а также с целью создания организации, и разработки более эффективных средств для того, чтобы сделать мир более безопасным.

Для успешной борьбы с геноцидом, этническими чистками и преступлениями против человечности мы должны принять принцип «Ответственности за защиту» в качестве основы коллективных действий. Я могу лишь поддержать часто высказываемую мысль о том, что международное сообщество обязано принимать меры по защите людей, которым угрожает опасность, когда эту обязанность не берет на себя соответствующее государство или региональная организация, к которой оно принадлежит.

Международное сообщество должно также защищать детей от отвратительных преступлений, жертвами которых они являются, и, по моему мнению, помимо положений существующих конвенций, крайне важно принять правила, предусматривающие, чтобы те, кто совершил эти преступления, не остались безнаказанными.

Я также недвусмысленно осуждаю терроризм. Он нарушает все религиозные и моральные принципы, намеренно нападая на беззащитных людей и слишком часто на детей. Давайте будем вести борьбу с терроризмом и безотлагательно завершим разработку Всеобъемлющей международной конвенции по предотвращению терроризма и контролю над ним так же, как мы поступили в отношении международной Конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма, которую я только что подписал.

Наконец, давайте зожим основы «Партнерства цивилизаций» в рамках искреннего диалога. Это действительно мудрый выбор и единственный способ урегулировать конфликты и разрядить кризисы, которые разрушают современные общества.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Украины Его Превосходительства г-на Виктора Ющенко.

Президент Ющенко (*говорит по-украински; устный перевод на английский язык обеспечен делегацией*): Знаменательный юбилей Организации Объединенных Наций — праздник надежды для всего человечества. Вся история уникального форума свидетельствует — люди разных рас и культур способны услышать и поддержать друг друга. Как сказал Черчилль, народы хотят видеть эти стены Храмом Мира, а не вавилонской башней. Верю, что мы с вами будем достойны их ожиданий.

В этом зале мировое сообщество определяет свой путь в третьем тысячелетии. Новая Украина, свободная и независимая, готова пройти его вместе со всей семьей демократических народов. Убежден, что опыт и усилия моей страны помогут нам всем найти важные ориентиры.

Я — сын солдата второй мировой войны. Мой отец прошел бои, был ранен, попал в Освенцим. Он выжил, но так повезло не многим. Погибли миллионы мужчин, женщин и детей. Каждая украинская семья до сих пор переживает эти тяжелые утраты. Героический вклад в победу дал Украине почетное право стать одним из основателей Организации Объединенных Наций.

Мы принесли сюда свое стремление к миру. Мы готовы всеми средствами противостоять угрозе войны. Надеюсь, что украинские миротворцы под

флагом ООН еще не раз подтвердят свое мужество и профессионализм.

Мне выпала большая честь представлять народ, который плечом к плечу с свободными нациями избавил человечество от нацистской чумы. Я убежден — общими усилиями человечество может отвести и много других угроз.

В эти дни мы чтим память жертв 11 сентября и разделяем боль американцев, пострадавших на юге страны.

Украина — активный участник коллективной борьбы с терроризмом. Мы считаем, что нужно уничтожить саму среду, которая питает «вирус» террора — нетерпимость, тиранию, нужду и унижение.

Украина уже внесла выдающийся вклад в поддержание безопасности в мире, первой добровольно отказавшись от ядерного оружия. Наша позиция — поставить под жесткий международный контроль ядерные технологии, предотвратить распространение оружия массового уничтожения.

В следующем году — двадцатая годовщина чернобыльской катастрофы. Надеюсь, что эта дата побудит всех осознать всечеловеческую социальную и культурную глубину этой трагедии, позволит нам вместе действовать для преодоления ее последствий.

Мы обязаны не допустить в XXI веке преступлений против человечества и человечности. Я обращаюсь к вам от лица нации, которая потеряла в Голодоморе 10 миллионов человек. В погоне за фальшивыми выгодами правительства многих стран тогда отвели глаза от геноцида, организованного для уничтожения нашего народа. Мы настаиваем — мировое сообщество должно сказать правду об этом преступлении. Только так мы подтвердим — равнодушие больше никогда не будет поощрять преступников.

Высокие идеалы ООН вдохновляли украинцев в борьбе за права человека, за его достоинство, за независимость своей страны. Мирная победа на Площади независимости в Киеве открыла Украине путь к утверждению этих ценностей.

Нация покончила с прошлым, и никто не сможет воскресить его. Мы полны решимости создать открытое, солидарное общество и свободную эко-

номику, интегрированную в мировую. Мы получили исторический шанс на будущее в Объединенной Европе, и у нас есть «дорожная карта», которая нас сближает.

Украина осознает свою ответственность. Мы еще раз подтверждаем свою преданность целям международного развития, определенным в Декларации тысячелетия, и готовы содействовать их достижению.

Для всех народов мы готовы быть надежным партнером в политических, экономических, экологических и гуманитарных проектах. Украина готова вместе искать возможности для консолидации усилий. Убежден — наибольшие из них открываются на пути реформирования ООН.

В формуле повышения эффективности нашей организации ключевым элементом является реформа Совета Безопасности. Чтобы действовать активнее, он самим своим составом должен отражать реалии сегодняшнего дня. Справедливо, если в нем будут представлены все региональные группы, включая Восточноевропейскую. Голос региона, формирующего новое лицо Европы, заслуживает того, чтобы быть услышанным.

Шестьдесят лет назад Франклин Рузвельт сказал: «Мы должны сохранить нашу дружбу и распространить ее дух на весь мир. Это — не конечная задача, но с ее выполнением мы получим основу для достижения великой цели всего человечества». ООН удалось создать такую основу. Мы можем идти дальше, вместе работать во имя того, чтобы сбылись надежды на мир, благосостояние, свободу и справедливость для всех.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Экваториальной Гвинеи Его Превосходительства г-на Теодора Обианга Нгема Мбасого.

Президент Обианг Нгема Мбасого (*говорит по-испански*): Пять лет спустя после Саммита тысячелетия мы вновь решили собраться на это глобальное пленарное заседание Генеральной Ассамблеи высокого уровня для того, чтобы оценить ход осуществления и результаты мер и стратегий, которые были согласованы в 2000 году и на других встречах на высшем уровне системы Организации Объединенных Наций, с целью построения более развитого и сплоченного мира, в котором будут

обеспечены коллективный мир и безопасность и в котором все люди — мужчины и женщины — смогут достойно жить и пользоваться своими неотъемлемыми правами под защитой закона.

С чувством ужаса мы следили за разрушительным ураганом «Катрина», который обрушился на побережье Мексиканского залива Соединенных Штатов Америки, унеся жизни многих людей и причинив серьезный материальный ущерб. Это и другие бедствия, такие как цунами, побудили нас действовать в духе солидарности, с тем чтобы не допустить дальнейших жертв. Мы выражаем соболезнования правительству Соединенных Штатов Америки и всем пострадавшим от урагана людям. Мы заявляем им о нашей солидарности и выражаем надежду на то, что их жизнь в ближайшее время нормализуется.

Мы благодарим Организацию Объединенных Наций, которая в течение последних 30 лет способствует проведению таких встреч, как эта, содействуя росту общественного сознания, с тем чтобы наши усилия по возрождению человеческого достоинства могли привести к обеспечению мира, стабильности и социально-экономического развития.

Тем не менее мы с обеспокоенностью отмечаем, что, несмотря на эти огромные усилия по пробуждению общественного сознания, прекрасные декларации и согласованные программы, нам предстоит пройти еще большой путь для того, чтобы обеспечить благополучие всех народов мира. В действительности, сложная проблема нищеты, которую искоренить очень сложно, требует многоаспектных усилий и участия всех действующих лиц в человеческом обществе для того, чтобы неимущие и богатые, пострадавшие и те, кто пользуется нынешней социальной несправедливостью, — все стали главными участниками борьбы за преодоление нынешнего плачевного положения дел в мире.

Более того, многие считают, что нищета, которая является результатом отсталости, возникает из-за недостатка ответственности у некоторых правительств, которые не в состоянии рационально использовать свои экономические ресурсы и культурные ценности, подчиняясь олигархическим системам, навязанным в силу существующих сейчас торговых отношений. Разумеется, мы сталкиваемся с ситуацией, которая требует нашего общего внимания, поскольку мы призваны отказаться от полити-

ки старой системы, которая не признает позитивные ценности человечества. Мы предпринимаем попытки положить конец длительной и несправедливой конкуренции, которая может лишь усугубить нищету наиболее уязвимых слоев населения, состояние отсутствия безопасности и стабильности и насилия.

Сложившаяся ситуация требует нашего внимания, ибо опыт Организации Объединенных Наций показывает, что взаимозависимость стран должна восторжествовать в отношениях между государствами. Опыт показывает, что, сколь бы могучей в экономическом или военном отношении ни была та или иная держава, она не в состоянии в одиночку бороться с таким бедствием, как, например, последствия вселяющего ужас терроризма, с которым сегодня сталкивается население всего мира. Мы также осознали, что голод, крайняя нищета и отсталость, от которых страдают многие страны, должны быть искоренены при помощи и поддержке богатых государств, а не за счет слабых стран.

Организация Объединенных Наций призвана действовать, поскольку ее государства-члены не всегда готовы выполнять собственные резолюции. Многие могущественные державы не хотят пересматривать свои военные бюджеты в интересах оказания помощи бедным странам. Они не желают отчислять минимальную долю своего валового национального продукта на поддержку программ развития самых нуждающихся стран и отказываются списать задолженность беднейших стран, за счет которых они смогли накопить свои запасы капитала.

В этой связи мы хотели бы поблагодарить страны Группы восьми за решение о списании задолженности некоторых бедных стран.

С учетом такой эгоистичной позиции, отсутствия солидарности и международного сотрудничества Экваториальная Гвинея поняла, что главную ответственность за выполнение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, несет непосредственно наше правительство. Наша страна последовательно осуществляет политику, в центре которой находится человек. Это политика практического гуманизма, которая призвана придать человеческое лицо демократии, правосудию, свободе, сотрудничеству и глобализации.

Для того чтобы избавиться от крайней нищеты и голода, обеспечить всеобщее начальное образование, способствовать равенству между мужчинами и

женщинами и добиться свободы для женщин, снизить уровень младенческой смертности, улучшить здоровье матерей, бороться с ВИЧ/СПИДом, малярией и другими заболеваниями, гарантировать устойчивость окружающей среды и создать глобальную ассоциацию в интересах развития в дополнение к другим осуществляемым в настоящее время программам, мое правительство учредило фонд социального развития, на который приходится 40 процентов общего государственного бюджета на 2005 год.

Ясно, что без финансовых средств ни одна страна не сможет достичь, даже в минимальном объеме, целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Мы понимаем, с какими проблемами сталкиваются страны, которые не обладают разработанными экономическими ресурсами, поэтому мы призываем более богатые страны продемонстрировать солидарность и гуманизм посредством отчисления средств и передачи технологий в соответствии с положениями, содержащимися в проекте итогового документа, который находится на рассмотрении Генеральной Ассамблеи (A/60/L.1).

Очевидно, что нам нужны огромные денежные средства для достижения поставленных целей. Именно поэтому мы поддерживаем предложение Франции о внедрении нетрадиционных механизмов финансирования. По нашему мнению, необходимо ввести на национальном и международном уровнях налоги солидарности. Поэтому мы согласны с предложением о введении налога солидарности на авиационные билеты в целях борьбы с такими серьезными эндемическими заболеваниями, как ВИЧ/СПИД, туберкулез и малярия. Моя делегация с еще большим удовлетворением приветствовала бы предложение о распространении подобного налога солидарности на инвестиции, которые осуществляются крупными многонациональными компаниями, с учетом преимуществ, которые они получают от беднейших стран.

В заключение я хотел бы призвать всех участников нашего заседания действовать в духе солидарности при принятии проекта итогового документа, представленного Председателем Генеральной Ассамблеи, и принять необходимые меры для осуществления его положений на благо всего человечества.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Намибия Его Превосходительства г-на Хификепунье Похамбы.

Президент Похамба (*говорит по-английски*): Мне хотелось бы поздравить сопредседателей с их избранием и воздать им честь за ту эффективность, с которой они руководят работой этого пленарного заседания высокого уровня.

Я хотел бы воспользоваться случаем, чтобы выразить наши сочувствие и соболезнования народу Соединенных Штатов Америки в связи с гибелью людей и разрушениями, вызванными ураганом «Катрина».

С момента обретения нами 15 лет назад независимости правительство Намибии взялось за выполнение исторической задачи устранения обрушившихся на наш народ гуманитарных, социальных и экономических последствий основанного на системе апартеида колониализма. По подсчетам Всемирного банка, в 1990 году доходы на душу нашего населения составляли 1200 долл. США, и на этом основании классифицировал Намибию как страну с доходами на низшей ступени среднего уровня. Однако при ближайшем рассмотрении оказалось, что за этой цифрой кроются многочисленные противоречия.

Мы унаследовали общество двоякое, неравенство в доходах которого проявляется резче, чем где бы то ни было еще в мире. Пять процентов населения имели доступ к современной инфраструктуре и к официальной экономике, и приблизительно 0,3 процента населения владели 44 процентами земли, в то время как на долю всего остального населения приходился 41 процент земли. С другой стороны, 95 процентов людей жили в нищете. У них не было доступа ни к электроснабжению, ни к питьевой воде, ни к канализационным сооружениям. Они страдали от последствий недоедания и болезней. Каждый десятый ребенок умирал в возрасте до пяти лет.

Таковы разительные последствия колониализма, в основе которого лежал апартеид. Со времени обретения своей независимости мы продвигаемся вперед с явным намерением обратить их вспять и добиваемся невероятного прогресса. С той же решимостью мы стараемся достичь целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. По-

этому мы рассчитываем на то, что наши партнеры по развитию присоединятся к нам в наших усилиях по претворению благородных целей развития в конкретные результаты таким образом, чтобы мы получили возможность способствовать развитию социальной справедливости, демократии, мира и благосостояния всего нашего народа.

Утверждением целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, государства-члены предприняли смелый шаг исторического масштаба. Поэтому наша решимость должна подвигать нас к новому рассвету надежды на то, что мы нанесем поражение нищете, голоду, невежеству и болезням. Мы обязаны мобилизовать ресурсы и породить в миллиардах людей надежду на то, что они и их дети смогут жить лучше.

Давайте же возьмемся за руки и начнем двигаться вперед в изыскании практических решений проблем нашего времени. На нас возложены священный долг и благородная миссия. Мы не должны подвести.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея заслушает заявление президента Республики Маршалловы Острова Его Превосходительства г-на Кессаи Ноута.

Президент Ноут (*говорит по-английски*): Народ Республики Маршалловы Острова передает участникам этой исключительно важной встречи теплое приветствие «йокве».

Мне хотелось бы от имени народа и правительства Маршалловых Островов выразить людям, тяжело пострадавшим в результате недавно обрушившегося на Соединенные Штаты катастрофического урагана «Катрина», и семьям погибших наши соболезнования и сочувствие.

Я присоединяюсь к своим коллегам и воздаю Генеральному секретарю честь за его доклад «При большей свободе: к развитию, безопасности и правам человека для всех» (A/59/2005).

Я вновь заявляю о приверженности Маршалловых Островов принципам демократии, соблюдению прав человека и праву народов на самоопределение согласно принципам справедливости и международного права. Двадцать три миллиона жителей Тайваня составляют слишком значимую часть населения планеты, чтобы вновь и вновь получать отказ в членстве в той Организации, которая при-

держивается принципов универсальности и самоопределения всех народов планеты.

Организация Объединенных Наций, на которую мы в эпоху возникновения новых опасностей возлагаем все свои надежды в изыскании таких практических мер, которые облегчат для миролюбивых народов планеты сокрушающее бремя инфекционных болезней, терроризма, вооружений и радиоактивных осадков в результате ядерных испытаний, — эта Организация на протяжении вот уже 60 лет руководствуется в своей деятельности закрепленными в ее Уставе мировоззрением, идеалами и принципами.

Основанная для обеспечения коллективной безопасности суверенных государств, Организация теперь занимается проблемами, связанными с целым рядом таких новых опасностей, которые требуют от нас совместных ответных действий. Когда-то нашей основной заботой была защита национальных границ, теперь мы все призваны заниматься устранением угроз, не признающих никаких границ.

Не менее важной, чем потенциальные террористические угрозы, для Маршалловых островов остается по-прежнему испытываемая нами социальная, экономическая и экологическая уязвимость. Совершенно необходимыми для нашего устойчивого развития являются поддержка со стороны международного сообщества и всестороннее выполнение согласованных на международном уровне принципов и задач.

Во всем мире эксплуатация людей, земель, океанов и окружающей среды продолжают создавать реальные и непосредственные угрозы для самого выживания Маршалловых Островов. Нам продолжают угрожать глобальное потепление и подъем уровня моря. Маршалловы Острова подтверждают свой призыв к тем государствам, которые еще не ратифицировали Киотский протокол, сделать это незамедлительно и предпринять дальнейшие шаги для осуществления Рамочной конвенции об изменении климата и Протокола в полном объеме. Без таких глобальных действий по смягчению климатических изменений и недопущению подъема уровня моря наши национальные усилия по достижению устойчивого развития будут лишены смысла, а наш народ превратится в экологических беженцев.

Сила Маршалловых Островов не в экономической мощи, а в нашей способности к сотрудничеству. Мы остаемся активным членом этой Организации, несмотря на то, что это сопряжено с финансовым бременем для нашей небольшой экономики. Мы надеемся, что наши малые размеры и удаленность не помешают нам воспользоваться преимуществами, которые эта Организация предоставляет малым островным государствам, таким, как наше.

Маршалловы Острова признательны тем государствам-членам, которые продолжают предоставлять нам доступ к образованию и технологиям, а также фондам, программам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, которые поддерживают укрепление нашего потенциала. Постоянная приверженность жизненно важна для поощрения развития народа Маршалловых Островов, с тем чтобы он смог добиться самообеспечения.

Декларация тысячелетия, которую мы приняли пять лет назад, привела к выработке восьми конкретных целей в области развития, которые необходимо достичь к 2015 году. И если многие страны уверенно идут по этому пути, то целые регионы намного отстают в достижении большинства или всех этих целей. Маршалловы Острова по-прежнему привержены достижению целей и целевых показателей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Однако достичь этих целей в полном объеме нельзя без всемерного осуществления принятой в Маврикии Стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств.

Если мы будем действовать сообща, мы можем оставить нашим детям в наследство более светлое будущее, создав новую глобальную программу, предусматривающую смелые действия, и сформировав эффективную и реформированную Организацию Объединенных Наций. Хочу заявить о своей поддержке реформы Секретариата Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности, в частности включения Японии в состав Совета в качестве постоянного члена, и о поддержке создания Комиссии по миростроительству, Совета по правам человека, инициатив в области демократии и учреждения Фонда демократии.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Литовской Республики Его Превосходительства г-на Валдаса Адамкуса.

Президент Адамкус (*говорит по-английски*): Позвольте мне прежде всего выразить признательность Генеральному секретарю Кофи Аннани и бывшему Председателю Генеральной Ассамблеи Жану Пингу за их лидерство и упорство и за их огромную целеустремленность и решительность в проведении в жизнь программы всеобъемлющей реформы Организации.

Мир значительно изменился со времени создания Организации Объединенных Наций, и наша Организация должна измениться соответственно, чтобы быть в состоянии эффективно и в полной мере реагировать на чаяния наших народов. Поэтому я считаю, что осуществление Декларации тысячелетия и всеобъемлющая программа Организации должны идти рука об руку.

Важной особенностью этого саммита должна быть смелость в готовности к переменам: смелость принять такую реформу Организации Объединенных Наций, которая подтверждает и закрепляет неразрывные связи между развитием, безопасностью и правами человека, и смелость в полной мере реализовать цель Организации Объединенных Наций, состоящую в том, чтобы она превратилась в центр гармонизации действий государств в решении общих для всех задач.

Мы не можем подходить к этому саммиту как к рутинному делу. Не может быть рутинных дел в мире, который исследует самые отдаленные уголки Вселенной и вместе с тем продолжает наблюдать за тем, как миллионы человек умирают от голода, в мире, где терроризм сеет страх и ужас среди народов, где транснациональная преступность, незаконие и коррупция превращают в насмешку надежды людей на достойную жизнь, где инфекционные заболевания, которые можно предотвратить, и стихийные бедствия уносят множество жизней и стирают с лица земли целые регионы. Организация Объединенных Наций, которая была создана для того, чтобы преодолеть наследие второй мировой войны, должна теперь противостоять этим новым угрозам и проблемам. Для того чтобы она могла это сделать, необходима всеобъемлющая реформа Организации Объединенных Наций, включая серьез-

ную перестройку управления, направленную на обеспечение большей подотчетности, транспарентности, эффективности и профессионализма.

Мы более не можем откладывать реформу Совета Безопасности, важнейшего органа, который должен быть оснащен всем необходимым и обладать необходимой легитимностью, чтобы действовать в мире, ставящим перед ним все более сложные задачи. Литва всегда утверждала, что Совет Безопасности следует расширить по обеим категориям членов и включить в число постоянных членов новых крупных международных игроков.

Нам необходимо подтвердить наши прежние обязательства. Но мы должны пойти гораздо дальше. Мы должны построить Организацию Объединенных Наций для XXI века. Если мы будем настаивать на сохранении статус-кво этой самой всеобъемлющей многосторонней Организации, то мы не сможем защититься от ужасов нищеты и экстремизма, или от угрозы попадания оружия массового уничтожения в руки террористов, или от усиливающейся угрозы ухудшения состояния окружающей среды.

Наша совместная ответственность как мировых лидеров является определяющей. И мы просто обязаны принять здесь, в Нью-Йорке, существенные и далеко идущие решения. Мы все, и развитые и развивающиеся страны, должны сообща добиваться ускорения прогресса в деле достижения поставленных в Декларации тысячелетия целей в области развития во всем мире и особенно в Африке. Недавнее обязательство Европейского союза (ЕС) по увеличению уровня официальной помощи на цели развития (ОПР) подчеркивает то приоритетное значение, которое ЕС придает этой огромной задаче.

Как новая страна-донор Литва полностью присоединяется к этим обязательствам. Мы знаем, что нам потребуется какое-то время для того, чтобы выйти на общий уровень донорской помощи. Но мы продвигаемся вперед, помогая советами и конкретными делами многим: от наших непосредственных соседей до южного Кавказа, Ирака и Афганистана. Мы намерены продолжать эту деятельность, ибо мы помним, насколько ценной была помощь, оказанная нам в момент, когда мы больше всего в ней нужда-

лись, и мы знаем, что наш долг — помогать другим в свою очередь.

Для нас, которые много десятилетий жили исключительно надеждой на свободу, этот саммит — также саммит надежды. Мы должны добиться того, чтобы во главу угла Организации Объединенных Наций в целом была поставлена личность как основной элемент мирового сообщества наций. Учет прав человека во всех областях деятельности Организации Объединенных Наций и поощрение демократии и верховенства права, а также ответственность за защиту должны стать неотъемлемой частью Организации Объединенных Наций XXI века.

Поэтому мы призываем все государства в срочном порядке принять решения, которые позволят создать эффективный совет по правам человека с действенным мандатом — совет, который сможет начать работу без проволочек.

Терроризм угрожает нашему праву на жизнь, нашему праву жить без страха и оставаться открытыми для разнообразия культур и цивилизаций вокруг нас. Жизнеспособность Организации Объединенных Наций как подлинно универсальной и всеохватывающей Организации будет определяться тем, насколько мы защищены от ужасов терроризма, включая оружие массового уничтожения, которое может попасть в руки террористов.

Мы присоединяемся к другим государствам и полностью осуждаем терроризм во всех его формах и проявлениях, вне зависимости от того, кем, когда и с какой целью совершаются подобные акты, и мы полностью поддерживаем скорейшее принятие всеобъемлющей стратегии по борьбе с терроризмом, а также соответствующей конвенции по международному терроризму.

Мы, Организация Объединенных Наций, также должны давать надежду народам стран, выходящим из конфликта, и с помощью международного сообщества положить конец этому порочному кругу разрушения, беззакония, безнаказанности и нищеты. Мы приветствуем создание Комиссии по миростроительству в качестве важной основы обновленной Организации Объединенных Наций и настоятельно призываем, чтобы она начала функционировать до конца этого года.

Ответственность за защиту тоже имеет отношение к надежде. Это наше совместное обязательство в отношении права на жизнь каждого отдельно взятого человека, это обещание, что он не станет жертвой геноцида, военных преступлений или этнических чисток, в то время как остальной мир живет обычной жизнью.

Мы, лидеры стран мира, собравшиеся здесь на этой неделе, едины в порыве к осуществлению реформы и разделению ответственности за это. Как главы государств и правительств, мы должны направить четкий и ясный сигнал в отношении охвата и направления перемен. Мы должны взять на себя обязательство решительно продолжить претворение в жизнь пакета реформ, который поможет выявить все самое лучшее в Организации Объединенных Наций — нашей Организации Объединенных Наций — как уникального локомотива коллективных многосторонних действий. Потому что, как вчера отметил Генеральный секретарь и как все больше убеждаемся мы сами, в этом взаимосвязанном мире XXI века мы либо выживем, либо погибнем все вместе.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Словения Его Превосходительства г-на Янеза Дрновшека.

Президент Дрновшек (*говорит по-словенски; текст на английском языке предоставлен делегацией*): Сегодняшняя встреча — это возможность пристально и критически взглянуть на реальности ситуации, переживаемой сейчас человечеством, и эффективность Организации Объединенных Наций. Думаю, было бы бессмысленно, если бы нынешнее пленарное заседание высокого уровня стало одной из многих встреч, на которой мы вежливо обменялись бы дружескими словами, приняли общую декларацию и разошлись, так ничего существенно и не изменив.

Выводы экспертов, проанализировавших ход осуществления некоторых целей развития, поставленных в Декларации тысячелетия, вызывают тревогу. Нищета в мире не уменьшается, а фактически растет. Более миллиарда человек живут за порогом абсолютной нищеты, в критических медицинских условиях. Причины такого состояния дел известны.

Доступ развивающихся стран на рынки богатых и развитых государств и к финансовым учреж-

дениям, новым технологиям и лекарствам все еще затруднен или, по крайней мере, значительно ограничен. Международные торговые отношения также несправедливы. Давление сельскохозяйственной политики, особенно со стороны развитых стран, таково, что это буквально разрушает сельское хозяйство развивающихся стран. Согласно расчетам ОКСФАМ, расширение доступа на мировые рынки для Африки, Восточной и Южной Азии и Латинской Америки всего лишь на один процент помогло бы избавить от нищеты целых 128 миллионов человек.

Финансовые отношения крайне несправедливы. Сегодня развивающиеся страны выплачивают огромные суммы только для того, чтобы обслуживать задолженность. Большая часть этих долгов не использовалась на благо людей и поэтому называется незаконной, или «одиозной», задолженностью. Кредиторы хорошо знали, что они предоставляли займы коррумпированным режимам и что они не пойдут на благо простых людей. Возврат подобных долгов делает бедные страны еще беднее. В последние месяцы и годы с целью решения этого вопроса предпринимаются значительные усилия, и мы приветствуем недавнее списание многосторонней задолженности беднейших стран, однако этого недостаточно. Долги многочисленных стран, которые стремятся к достижению целей в области развития, поставленных в Декларации тысячелетия, должны быть списаны без каких бы то ни было новых условий.

Объем официальной помощи в целях развития растет чрезвычайно медленно. Хотя мы приветствуем недавнее соглашение об увеличении объема этой помощи к 2010 году, необходимо помнить и о том, что это обязательство было впервые взято в 1970 году и вплоть до сегодняшнего дня так и не было выполнено. В последние годы было выдвинуто несколько новаторских предложений по увеличению фондов развития, однако ни одно из них не смогло преодолеть инерции финансовых институтов. Совершенно ясно, что при использовании существующих финансовых механизмов мы не можем ожидать никаких позитивных сдвигов.

Нищета — это не единственная угроза, нависшая над нашим миром. Само наше существование на этой планете находится под угрозой. Я хотел бы обратить внимание на изменение климата и потепление атмосферы. Все больше ученых приходят

к общему выводу о том, что каждый год мы становимся свидетелями увеличения числа катастрофических явлений, связанных с глобальным потеплением: ураганов, наводнений и засух. Именно эта область, возможно, особенно наглядно демонстрирует, что все на этой планете, включая нас, взаимосвязано и взаимозависимо. Поэтому под эгидой Организации Объединенных Наций мы должны совместными усилиями искать более эффективные и более действенные решения, направленные на повышение уровня общей информированности населения, в особенности политиков.

Подобный перечень ужасающих фактов и цифр можно продолжать до бесконечности. Последствия несбалансированности мира становятся все более катастрофическими. Растут международные дисбалансы, которые сейчас достигли самого высокого уровня в истории человечества. Поэтому было бы иллюзией ожидать, что, если подобная тенденция продолжится, то мир вдруг придет к равновесию и не будет войн, терроризма, коррупции и преступлений беспрецедентной жестокости.

Никакие меры безопасности, никакая защита от терроризма и глобальных угроз не могут никому обеспечить полной защиты. Мы все проиграем. Поэтому, если мы будем прятать, подобно страусам, голову в песок, это будет отражением нашей безответственности перед нынешним и будущими поколениями человечества.

В этом отношении особую роль должны сыграть развитые страны: самые большие и наиболее передовые страны и все те международные организации, которые вместе с Организацией Объединенных Наций оказывают решающее влияние на изменение условий жизни человечества и несут ответственность за его развитие. Мы все — участники этого заседания высокого уровня Организации Объединенных Наций — несем за это огромную ответственность.

Если мы хотим передать следующему поколению более справедливый, устойчивый и гуманный мир, мы должны быть готовы существенно изменить наши привычки и убеждения. Мы должны знать о страданиях значительной части человечества и проявлять большее сочувствие по отношению к бедствующим людям во всем мире.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает заявление

президента Республики Мозамбик Его Превосходительства г-на Арманду Эмилиу Гебузы.

Президент Гебуза (*говорит по-английски*): От имени народа и правительства Республики Мозамбик и от себя лично, я хотел бы присоединиться к предыдущим ораторам и поздравить делегации Габона и Швеции в связи с их избранием на пост Председателя этого важного исторического пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи. Мы уверены, что под их просвещенным и компетентным руководством наши прения увенчаются успехом.

Позвольте мне воспользоваться этой возможностью для того, чтобы от имени народа и правительства Мозамбик вновь выразить чувства солидарности и соболезнования народу США и его правительству в связи с гибелью людей и материальным ущербом, причиненными ураганом «Катрина».

Мы хотели бы выразить признательность Генеральному секретарю за его руководящую роль и неустанные усилия, направленные на преобразование Организации Объединенных Наций в целях превращения ее в более эффективный инструмент решения задач сегодняшнего и завтрашнего дня. В этом контексте мы поздравляем его с его докладом, озаглавленным «При большей свободе: к развитию, безопасности и правам человека для всех» (A/59/2005), который является основой для наших прений.

Празднование шестидесятой годовщины Организации Объединенных Наций предоставляет нам возможность вспомнить об успехах нашей международной организации, достигнутых за прошедшие шесть десятилетий. Действительно, с самого начала своего существования Организация Объединенных Наций была в состоянии выполнять основные принципы, воплощенные в ее Уставе.

Принятие пять лет назад Декларации тысячелетия и целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), явилось свидетельством решительного намерения международного сообщества сократить наполовину число людей, живущих в условиях крайней нищеты, ускорить развитие людского потенциала, а также содействовать постепенной и эффективной интеграции развивающихся стран в мировую экономику.

Несмотря на достигнутый на данный момент прогресс, мы с большой озабоченностью отмечаем, что крайняя нищета остается уделом большинства развивающихся стран. Согласно имеющимся данным в Африке, например, большинство стран далеки от достижения большей части, если не всех целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. В этой связи мы призываем международное сообщество увеличить потоки официальной помощи в целях развития (ОПР) и объемы прямых иностранных инвестиций. Мы также призываем к созданию более справедливой глобальной торговой системы и полному списанию задолженности бедных стран.

В то же время, в нас вселяют надежду недавние положительные события. Заслуживает похвалы решение развитых стран о достижении не позднее 2015 года цели выделения 0,7 процента от валового национального продукта (ВНП) на оказание официальной помощи в целях развития. В такой же степени заслуживает похвалы принятое странами Группы восьми решение, которое приведет к удвоению помощи в целях развития для Африки и облегчению бремени задолженности бедных стран с крупной задолженностью, включая мою страну, Мозамбик.

После успешных выборов в Мозамбике на нас легла ответственная задача прийти на смену г-ну Жоакиму Альберту Чиссано, государственному деятелю, с которым большинство из присутствующих в этом зале имели многочисленные контакты. Поскольку мы впервые выступаем в Генеральной Ассамблее, мы хотели бы выразить надежду на то, что Мозамбик сможет и дальше рассчитывать на поддержку и содействие Ассамблеи в деле успешного выполнения нашей пятилетней программы и последующих программ, которые всецело направлены на сокращение масштабов нищеты. Мы также приветствуем частные инвестиции, учитывая их роль в реализации наших стратегических целей в борьбе с нищетой.

Мы надеемся, что импульс, который был создан благодаря этому пленарному заседанию высокого уровня, а также предложениям Генерального секретаря, укрепят нашу приверженность делу построения лучшего мира для всего человечества. Чрезвычайно необходимо, чтобы все мы воплотили наши политические обязательства в конкретные действия.

Мы хотели бы закончить наше выступление подтверждением обязательства правительства Республики Мозамбик и впредь прилагать усилия к достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, включая те, которые содержатся в Декларации тысячелетия.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает заявление федерального президента Австрийской Республики Его Превосходительства г-на Хайнца Фишера.

Президент Фишер (*говорит по-английски*): Через три месяца, в декабре этого года, Австрия будет праздновать 50-летие своего членства в Организации Объединенных Наций. Австрия присоединилась к Организации Объединенных Наций в 1955 году, в решающий период своей истории сразу после восстановления своей независимости.

В течение 60 лет своего существования Организация Объединенных Наций была объектом как хвалебных речей, так и критических высказываний. Генеральный секретарь Кофи Аннан постоянно работает в интересах улучшения нашей Организации для того, чтобы она могла более эффективно решать задачи XXI столетия. Своим докладом, озаглавленным «При большей свободе» (A/59/2005), он положил начало еще одному масштабному процессу реформ. Большое число собравшихся здесь глав государств или правительства подтверждает важность этих общих усилий. Мы, действительно, глубоко убеждены в том, что Организация Объединенных Наций после этой встречи на высшем уровне сможет укрепить свой потенциал реагирования на угрозы сегодняшнего и вызовы завтрашнего дня.

В проекте итогового документа встречи на высшем уровне (A/60/L.1) содержатся важные обязательства в области развития, а также новое общее понимание в отношении подходов к проблемам мира и безопасности, прав человека, верховенства права и укрепления Секретариата. С другой стороны, как подчеркивает Генеральный секретарь, мы обеспокоены отсутствием соглашений в области разоружения и нераспространения. Однако, в целом этот пакет является хорошим началом. Я хотел бы воспользоваться данной возможностью для того, чтобы поблагодарить Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят девятой сессии, г-на Жана Пинга и его компетентных помощни-

ков — и всех тех, кто занимался этой трудной работой, — за их огромные усилия.

Позвольте мне остановиться на некоторых проблемах, представляющих особое значение для моей страны, Австрии.

Один из самых важных результатов данной встречи на высшем уровне будет решение о создании Комиссии по миростроительству. Она окажет ценную поддержку странам, пережившим конфликты, и обеспечит координацию и согласованность действий международного сообщества. Европейский союз как ведущий донор глобального масштаба с богатым опытом устойчивой работы в области миростроительства по всему миру должен иметь возможность вносить свой вклад в работу Комиссии.

Австрия приветствует договоренность, достигнутую по вопросу о Совете по правам человека. Этот новый орган должен служить повышению эффективности и укреплению доверия к Организации Объединенных Наций в области прав человека. Этот мы должны выработать надлежащие структуры и процедуры работы Совета. Австрия считает также важным, чтобы Совет был постоянно работающим органом, который должен быть способен реагировать на серьезные нарушения прав человека и обеспечивать государствам-наблюдателям и гражданскому обществу возможности для участия.

По моему мнению, соблюдение принципа верховенства права является основополагающим и необходимым условием для мирных международных отношений, а также для демократии и стабильности внутри государств. Убежден, что для обществ многих наших стран путь к обеспечению соблюдения принципа верховенства права в рамках национальной демократии оказался долгим и трудным, но результат оправдал затраченные усилия. Теперь перед нами стоит задача на предстоящие годы и десятилетия: полностью внедрить этот принцип и в область международных отношений.

Нынешний саммит — это испытание нашей коллективной политической воли, которое придаст достаточный импульс процессу осуществления положений Декларации тысячелетия. Целей развития, поставленных в Декларации тысячелетия, можно достичь только при условии, во-первых, увеличения объема и повышения качества официальной помощи в целях развития, во-вторых, комплексного ре-

шения проблем развития, обсуждавшихся на Дохинском раунде переговоров, и, в-третьих, повышения роли деятельности по предотвращению конфликтов и постконфликтной реконструкции и примирению в сфере международного сотрудничества. Насилие и развитие — понятия несовместимые.

На протяжении последних 50 лет Организация Объединенных Наций и принципы ее Устава лежат в основе внешней политики Австрии. Австрия особенно заинтересована в современной, эффективной и сплоченной Организации Объединенных Наций. Для нас большая честь, что в Вене располагается одно из отделений Организации Объединенных Наций, и мы высоко ценим и считаем важной деятельность его учреждений.

Мы твердо намерены и впредь вносить активный и конструктивный вклад в работу различных форумов и органов Организации Объединенных Наций. В этой связи мы были бы очень благодарны государствам-членам, если бы они оказали Австрии доверие и поддержали ее кандидатуру в качестве непостоянного члена Совета Безопасности на период 2009–2010 годов.

В заключение я хотел бы вновь заявить о своей убежденности в том, что этот посвященный реформе саммит будет служить укреплению Организации Объединенных Наций и даст ей силы для устранения существующих сегодня угроз миру и безопасности на планете. Обязательства, содержащиеся в проекте итогового документа, должны быть выполнены в установленные сроки. Давайте же используем политический импульс, зародившийся благодаря проекту итогового документа, для того чтобы обеспечить долгосрочный успех этого всемирного саммита и мир во всем мире.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея заслушает выступление Его Превосходительства г-на Иво Мирко Джовича, Председателя Президиума Боснии и Герцеговины.

Председатель Джович (*говорит по-боснийски; текст на английском языке представлен делегацией*): Прежде всего позвольте мне выразить благодарность и признательность г-ну Кофи Аннуну, Группе высокого уровня по угрозам, вызовам и изменениям, которая представила нам всеобъемлющий документ (A/59/565) в качестве основы для обсуждения и прений, а также Председателю пятидесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи

г-ну Жану Пингу, который внес неоценимый вклад в координацию деятельности рабочей группы открытого состава и подготовку проекта итогового документа для рассмотрения этим представительным собранием мировых лидеров.

Я также хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы сообщить о том, что все народы Боснии и Герцеговины полны решимости поддерживать Организацию Объединенных Наций и готовы выполнять свою долю обязательств и задач для того, чтобы активизировать работу Организации на этом важнейшем этапе ее деятельности.

В начале 60-х годов, в самый разгар «холодной войны», во время кубинского кризиса, за обеденным столом здесь, в Нью-Йорке, собрались дипломаты, аккредитованные при Организации Объединенных Наций. Они горячо обсуждали вопрос о том, когда именно наступит неминуемый конец света: в его неизбежности дипломаты не сомневались, но упорно искали виноватых. Спокойно сидевший за дальним концом стола господин поднял руку, чтобы привлечь внимание коллег: «Откровенно говоря, дорогие друзья, от меня ускользает причина вашего спора, ведь все это войдет в историю лишь как полвека смуты».

К счастью, он оказался прав, и эти беспокойные 50 лет теперь позади: позади «холодная война», бессмысленная гонка вооружений, неизбежная угроза ядерной катастрофы и разобщенный мир, каким мы его знали. Сейчас мы стоим на пороге еще 50 лет вызовов и угроз, и мы полны решимости отвечать на них. За истекший период численность нашей Организации выросла в три раза, колониализм теперь не более чем глава в учебниках истории, фрагменты Берлинской стены собирают коллекционеры, а Бразилия все еще правит футбольным полем. Жить стало лучше.

Но так ли это? Богатые становятся еще богаче, а бедные по-прежнему живут в нищете. В 90-х годах было столько же межгосударственных войн, сколько и в 50-х. На смену туберкулезу пришли ретровирусы и птичий грипп. В некоторых странах у женщин до сих пор нет права голоса, а в школу ходят далеко не все дети. Я бы очень хотел, чтобы количество стоящих перед нами проблем ограничивалось количеством пунктов проекта итогового документа. Увы.

Я гражданин маленькой, но отважной и гордой страны. Таких стран, с населением менее 5 миллионов человек, среди членов Организации Объединенных Наций почти половина. Кроме того, мы относимся к государствам с валовым национальным продуктом в размере менее 1500 долл. США на душу населения. Нас называют постконфликтным обществом. Мы все еще залечиваем раны трагической войны. Мы все еще ловим военных преступников. И мы все еще отчаянно пытаемся прийти к взаимному прощению и примирению.

В этом году мы будем отмечать десятилетие подписания Дейтонского мирного соглашения, которое действительно положило конец войне, но не стало основанием устойчивого мира. Прочный фундамент долгосрочного мира складывается из равенства всех народов и граждан, но у нас этого нет: одно государство, два субъекта и три народа — такова мертворожденная структура, которую мы получили от Дейтона. В этой связи мы, проведя переговоры и достигнув консенсуса среди всех трех образующих страну наций, приняли решение изменить эту ситуацию и адаптировать ее к нашим нуждам и потребностям.

Несмотря на всю сложность нашей политической и конституционной структуры, мы твердо намерены усовершенствовать на основе консенсуса конституцию, которую мы получили в дар, а также перенять государственные полномочия от Управления Верховного представителя.

Мы готовы обеспечить нашим гражданам наивысшие стандарты в области прав человека и гражданских прав, закрепленные в Европейской конвенции по правам человека, в том числе право хорватов, боснийцев и сербов, — трех народов, входящих в состав страны, получать информацию и образование на родных языках.

Таким образом, мы намерены выполнить свои международные обязательства по осуществлению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия: стабильности, процветания, благого управления, транспарентности и выполнения наших международных правовых обязательств. Мы справедливо полагаем, что принадлежим к европейской семье наций, и, хотя порой о нас забывают, мы считаем, что можем стать фактором стабильности в балканском регионе.

Я с гордостью информирую Ассамблею о том, что наш министр иностранных дел только что подписал Конвенцию против коррупции. Накануне моего прибытия в Нью-Йорк Президиум нашего государства, Председателем которого я являюсь, уполномочил нашего Постоянного представителя здесь, в Нью-Йорке подписать Международную конвенцию о борьбе с актами ядерного терроризма, и палата представителей парламента нашей страны утвердила ратификацию Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Мы регулярно и своевременно выплачиваем взносы Организации Объединенных Наций и связанным с ней организациям, а наши миротворцы развернуты на Гаити, в Эфиопии и Эритрее, на Кипре, в Либерии и в Демократической Республике Конго.

Что касается реформы Организации Объединенных Наций, то Босния и Герцеговина внимательно следит за всеми последними событиями в этой области. Мы проводим регулярные консультации с нашими соседями, странами региона и членами региональной группы восточноевропейских государств. Мы готовы поддержать любые решения по реформе, способные получить консенсус большинства государств-членов, касающиеся, в частности, Комиссии по миростроительству, Совета по правам человека и расширения Совета Безопасности. Неукоснительно соблюдая Устав Организации Объединенных Наций, мы поддерживаем принцип, согласно которому любое решение Организации Объединенных Наций или ее органов, затрагивающее или каким-либо образом ущемляющее суверенитет государства-члена, должно приниматься единогласно либо на основе консенсуса.

Мы разделяем мнение дружественных развивающихся стран о том, что необходимо обеспечить более широкое представительство в Совете Безопасности, вместе с тем будет жаль, если мы потратим все силы на рассмотрение плюсов и минусов модели А и модели В, замедлив при этом процесс реформ в целом. Суть заключается в том, что нам нужна более сильная, более эффективная, лучше финансируемая, более активная и более бдительная Организация для реагирования на вызовы международному миру и безопасности в двадцать первом веке.

Мы готовы взять на себя разумную долю этого бремени.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Болгария Его Превосходительства г-на Георгия Пырванова.

Президент Пырванов (*говорит по-болгарски; английский текст предоставлен делегацией*): После ужасающего цикла разрушительных войн и социальных катаклизмов, в мировой политике, как правило, доминировал общий голос разума, призывающий к миру и сотрудничеству. Сегодня, через 60 лет после окончания самого разрушительного вооруженного конфликта в истории, человечеству представляется возможность нарушить этот печальный цикл. Я убежден, что в этот критически важный момент мы, лидеры и народы Организации Объединенных Наций, сможем мобилизовать политическую волю и ресурсы и доказать, что уроки прошлого научили нас отвечать на вызовы современности.

Сегодня от имени Республики Болгария я хотел бы присоединиться к участникам этого заседания высокого уровня, чтобы подтвердить общую политическую волю ускорить процесс осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и повысить эффективность нашей Организации. Совершенно очевидно, что наше стремление жить в условиях коллективной безопасности будет бесполезным, если мы не сможем добиться радикального прогресса в деле ликвидации голода и нищеты, остановить распространение ВИЧ/СПИДа и других массовых эпидемий, защитить окружающую среду и расширить доступ к современному образованию.

Мы не можем довольствоваться тем, что было достигнуто за последние пять лет. Если планируемые нами меры будут осуществляться в таких же темпах, мы не можем рассчитывать, что достигнем согласованных на международном уровне целей в области развития до окончания столетия. Поэтому сегодня мы должны договориться о том, чтобы удвоить усилия и сплотить свои ряды во имя выполнения общей задачи по спасению человечества.

Моя страна приветствует проект итогового документа (A/60/L.1) — продукт весьма интенсивных дипломатических усилий в течение последних нескольких месяцев. Мы рассматриваем его как прочную основу для выполнения пакета дальнейших

обязательств, принятых, затем подтвержденных и впоследствии оглашенных с этой трибуны.

Сегодня понятие безопасности существенно отличается от того, что понимали под этим отцы-основатели Организации Объединенных Наций 60 лет тому назад, отличается даже от того, что понимали под этим мы пять лет назад. Угрозы стали значительно более разнообразными, не столь явными и непредсказуемыми. Нам нужна концепция ответственности, которая нашла бы отражение в культуре солидарности, сотрудничества и взаимопонимания. Борьба с разрушительными силами терроризма, которые полностью отвергают все принципы гуманности и демократии, остается нашей первоочередной задачей. Новые вызовы диктуют приоритеты повестки дня Организации Объединенных Наций, подчеркивая важность нераспространения оружия массового уничтожения и контроля над вооружениями, раннего предупреждения кризисов и конфликтов, повышения потенциала Организации Объединенных Наций в проведении широкого спектра миротворческих операций. В этом контексте создание Комиссии по миростроительству стало насущной задачей.

Невозможно построить более безопасный мир — мир демократии и процветания без эффективной борьбы с международным терроризмом. Тем не менее мы должны решить эту сложную задачу, соблюдая принципы демократии, плюрализма и уважения прав человека. Для нас концепция прав человека означает нечто большее, чем хорошо известные стандарты, закрепленные в документах Организации Объединенных Наций и получившие дальнейшее развитие в Декларации тысячелетия. Именно в этом мы видим роль нового Совета по правам человека. Мы поддерживаем концепцию «ответственности за защиту». Мы также призываем к тому, чтобы Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека играло более активную роль и располагало большими ресурсами, и мы также поддерживаем Фонд демократии Организации Объединенных Наций.

И последнее, но не менее важное. Для того, чтобы Организация Объединенных Наций смогла выстоять в сложившихся весьма сложных условиях, необходимо приложить все усилия для осуществления планируемой организационной реформы и радикально повысить прозрачность, подотчет-

ность и общую эффективность Организации. Учитывая опыт своих собственных неудач, мы поддерживаем политику абсолютной нетерпимости в отношении злоупотреблений, коррупции и некомпетентного руководства. Болгария выступает в поддержку хорошо сбалансированных и конструктивных решений по повышению эффективности работы Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета и упорядочению работы Генеральной Ассамблеи и ее комитетов.

Нынешнее заседание ясно свидетельствует о срочной необходимости достижения нового, ориентированного на действия консенсуса между государствами-членами по критически важным проблемам нашего мира. Выработка надлежащих решений насущных проблем, завершение необходимой реформы деятельности и структур Организации Объединенных Наций, укрепление способности Организации выполнять свою роль универсальной международной Организации — все эти вопросы имеют принципиальное значение для будущего человечества.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление султана и Верховного главы Брунея-Даруссалама Его Величества султана хаджи Хассанала Болкиаха Муиззадинна Ваддаулаха.

Султан Хаджи Хассанал Болкиах Муиззадин Ваддаулах (*говорит по-английски*): Позвольте мне сердечно поприветствовать вас, друзья и коллеги. Нечасто нам представляется возможность встретиться так, как мы встретились с вами здесь, и я очень ценю то, что могу выслушать ваши мнения и узнать о вашем опыте. Поэтому я хотел бы поблагодарить Сопредседателей и Генерального секретаря за то, что они снова собрали нас здесь. Но наверное, прежде всего надлежит выразить глубочайшие соболезнования от лица моего народа в адрес принимающий нас страны и американского народа, пострадавшего в результате урагана «Катрина».

При оценке того прогресса в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, который был сделан в Бруней-Даруссаламе, для нас стало ясно одно: эти цели приобрели намного большее значение, чем мы изначально могли представить. Сначала они казались некой памяткой в области развития. Одни ставили перед собой цели на национальном уровне, такие,

как сокращение вдвое масштабов нищеты, обеспечение всеобщего начального образования, сокращение материнской и детской смертности, снижение темпов распространения ВИЧ/СПИДа и пандемических заболеваний, а также экономические цели. Другие стремились к достижению глобальных целей, содействуя равенству между мужчинами и женщинами, устойчивости окружающей среды и развитию глобальных партнерских отношений.

И рассматривая эти цели под таким углом зрения, наш народ сначала воспринимал их преимущественно как цели, стоящие перед другими странами мира. Мы даже считали, что уже достигли большей части этих конкретных целей в социальной, экономической и культурной областях. Поэтому неудивительно, что цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, вызывали подсознательное чувство, что они касаются в основном других стран.

Это было пять лет назад. С тех пор произошли разительные перемены. Благодаря им наш народ пришел к глубокому осознанию происходящего. Такая перемена была обусловлена реальными событиями. Внешний мир достаточно резко вмешался в дела нашего региона. Наш народ стал свидетелем террористических актов, стихийных бедствий, изменения климата, появления новых незнакомых вирусов, ошеломляющих новых технологий и стремительных, подчас столь же ошеломляющих экономических изменений.

Все это доказало, что в современных условиях слова «за пределами нашей страны» теряют свой смысл. За пределами нашей страны могут быть другие страны, но земля у нас одна, общая.

И в результате этого мы пришли к осознанию одной простой истины: будущее потребует от нас все более активных контактов с окружающим миром, нас все больше и больше будет касаться то, что происходит за нашими границами, и мы все больше и больше будем зависеть от окружающего мира. А это означает одно: будущее мир, справедливость и уверенность зависят не только от нас самих, но и от благополучия остальных государств. Следовательно, все мы партнеры, вне зависимости от происхождения, исторического наследия, культурной и религиозной принадлежности.

Другими словами, наш народ начал осознавать, что любое общество может быть уверено в

завтрашнем дне только в том случае, если в нем в равной степени уверены все остальные. И для нас это осознание стало наиболее важным результатом целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Мы осознали, что пока эти цели не будут достигнуты всеми, хоть скольконибудь продолжительная безопасность невозможна. И каждая неудача в выполнении одной цели станет коренной причиной угрозы для безопасности.

Все это ставит цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, в особое измерение. Это показывает, что они не только жизненно важны для каждого отдельного государства и его народа, но и занимают центральное место среди политических, экономических, культурных и социальных вызовов, на которые мы должны ответить совместными усилиями. Достижение этих целей позволит предать забвению и оставить лишь в истории XXI века понятие стран первого, второго и третьего мира. Мы сможем создать единый мир в двадцать первом веке, и в этом мире у всех нас будут общие обязанности и общие надежды. Именно так воспринимает наш народ цели развития, сформулированные в Декларации тысячелетия — как историческую задачу, стоящую перед Организацией Объединенных Наций; и мы будем сотрудничать с другими государствами-членами этой Организации с целью сделать все возможное для того достижения поставленных целей.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление главы государства Королевства Свазиленд Его Величества короля Мсвати III.

Король Мсвати III (*говорит по-английски*): Я приветствую вас от имени моей страны по случаю этой знаменательной даты — шестидесятилетия Организации Объединенных Наций. Мы также выражаем сочувствие народу Соединенных Штатов Америки в связи с трагическими последствиями урагана «Катрина».

Я рад возможности вновь выступить на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи высокого уровня. В прошлый раз я выступал перед вами не столь давно, когда мы, главы государств и правительства собрались здесь в 2000 году, чтобы принять историческую Декларацию тысячелетия. Сформулированные в ней цели в области развития, призванные стать «дорожной картой» для достижения

этого идеала, обязали международное сообщество выразить приверженность сотрудничеству в интересах повышения уровня жизни наших народов и создания лучших и более безопасных условий жизни на земле.

Очень хорошо, что сегодня мы встретились для того, чтобы оценить прогресс в деле выполнения целей в области развития и подтвердить верность нашим общим обязательствам перед лицом миллионов людей, заслуживающих более высокого уровня жизни в новом тысячелетии. И успех этих действий будет зависеть от политической воли и верности обязательствам как развивающихся, так и развитых партнеров по развитию.

Я рад сообщить, что немедленно по возвращении в Королевство Свазиленд наша делегация начала работу в связи с Декларацией тысячелетия, принятой Организацией Объединенных Наций, избрав в качестве приоритетных направлений борьбу с нищетой путем создания рабочих мест в таких отраслях, как промышленное производство, строительство, туризм, сельскохозяйственный бизнес и другие.

За последние пять лет мы добились определенных успехов в борьбе за сокращение масштабов нищеты. Создание рабочих мест и повышение благосостояния народа — всегда будут в центре наших планов и стратегий.

Прежде чем прибыть на это заседание, мы провели обзор нашей программы достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, который четко показал, однако, что мы еще очень далеки от решения задач уменьшения нищеты и обеспечения развития человеческого потенциала. Наши успехи по-прежнему подпрыгивают огромными вызовами, включая такие стихийные бедствия, как засухи, наводнения, пандемия ВИЧ/СПИДа, а также сокращением льготных рынков для наших товаров. Одним из серьезнейших последствий всех этих факторов является растущая безработица, которая по-прежнему представляет собой серьезную угрозу нашему экономическому росту.

Поэтому мы взяли на вооружение новый экономический подход с упором на то, что мы, продолжая привлекать и приветствовать прямые иностранные инвестиции, должны в то же время создавать свое собственное живое деловое сообщество,

которое смогло бы инициировать устойчивый экономический рост. С этой целью мы уже разработали и осуществляем национальную политику в отношении малых и средних предприятий, в которой особое внимание уделяется созданию потенциала благодаря обучению и финансированию наших предпринимателей.

Именно в свете этого нового экономического подхода мы провели недавно национальный саммит по вопросам создания рабочих мест, в рамках которого было собрано более 1,6 миллиарда эманганги, что должно позволить нам придать импульс развитию нашей экономики. Эта инициатива, выдвинутая партнерством государственного и частного секторов, направлена на создание более 50 000 новых рабочих мест.

Поскольку мы, как развивающаяся страна, сыграли свою роль в мобилизации внутренних ресурсов, мы считаем возможным просить наших международных партнеров по развитию внести свою лепту в виде грантов и других видов официальной помощи в целях развития. Было бы несправедливым пренебрегать нашими проблемами только потому, что мы попали в самую высокую категорию. Следует признать и оценить, что наша страна находится на этом уровне потому, что мы предпринимаем неустанные усилия в области развития. Мы заслуживаем поддержки, с тем чтобы продолжать движение вперед. Мы также надеемся, что международные финансовые учреждения будут и впредь оказывать нам поддержку, предоставляя льготные займы, чтобы помочь нам решить наши задачи в процессе достижения ЦРДТ.

Главным ключом к достижению нами успехов является доступность внешних и, в частности, льготных рынков, которые жизненно важны для роста нашей экономики. Продолжая предоставлять нам доступ на льготные рынки, наши партнеры по развитию помогли бы нам выйти на уровни, позволяющие нам в будущем конкурировать с ними на равной основе. Являясь аграрной страной, Зимбабве полна решимости и намерений продолжать процесс диверсификации своих товаров, делая особый упор на повышении их качества благодаря технологии и контролю качества.

В ином ключе я рад сообщить, что в стремлении к большей свободе нация свази разработала новую конституцию, которая предусматривает уваже-

ние основополагающих прав человека. Эта конституция является результатом активных консультаций на низовом уровне. Мы не утверждаем, что нами разработан идеальный документ, но мы, как нации всего мира, будем продолжать совершенствовать нашу конституцию, принимая в случае необходимости поправки. Я хотел бы поблагодарить всех тех, кто помогал нам в работе над текстом конституции, особенно Программу развития Организации Объединенных Наций и Содружество наций.

Теперь позвольте мне кратко прокомментировать ту огромную работу, которую мы начали по реформе Организации Объединенных Наций, с тем чтобы сделать ее более сильной, более представительной и более эффективной при выполнении ею своего благородного мандата управления мировыми делами.

Как вам известно, Африканский союз выработал общую позицию по этому вопросу после продолжительных прений по докладу назначенной Генеральным секретарем Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам (A/59/565). Наша позиция сводится к следующему:

«Цель Африки состоит в том, чтобы иметь полную представленность во всех органах, ответственных за принятие решений в [Организации Объединенных Наций], особенно в Совете Безопасности, который является главным органом, где принимаются решения [в Организации Объединенных Наций] по вопросам международного мира и безопасности». (Документ Африканского союза, Ext/EX.CL/2 (VII))

Для того чтобы наше представительство было эффективным, Африка должна получить возможность играть свою роль в категориях как постоянных, так и непостоянных членов.

Мы полагаем, что более эффективная система Организации Объединенных Наций поможет смягчить напряженность и сократить число как внутригосударственных, так и межгосударственных конфликтов, с тем чтобы возобладал мир как условие для развития и экономического роста. Мы разделяем желание Генерального секретаря добиться принятия решения по этому вопросу на нынешнем саммите, так как бездействие будет и впредь приводить к переносу на более поздние сроки процесса

осуществления повестки дня в области развития, затыгивая страдания многих бедных народов.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Союза Коморских Островов Его Превосходительства полковника Азали Ассумани.

Президент Ассумани (*говорит по-французски*): Прежде всего позвольте мне от имени делегации Союза Коморских Островов вновь выразить всему народу Соединенных Штатов Америки соболезнования и поддержку правительства и народа Коморских Островов в связи с прокатившимся ураганом «Катрина», который нанес огромный удар по этой стране, повлекший за собой гибель тысяч людей и беспрецедентный материальный ущерб.

Я хотел бы также воздать должное сопредседателям за их мудрое и четкое руководство работой этой сессии, которая имеет огромное значение для будущего мира и всего человечества.

Моя страна приветствует решение, принятое Генеральной Ассамблеей в резолюции 58/291 от 6 мая 2004 года, о проведении этой встречи на высшем уровне, и я хотел бы поблагодарить предыдущего Председателя Ассамблеи Жана Пинга за его успешную работу.

Пять лет назад руководители стран — членов сообщества наций твердо решили сообща объявить организованную и беспощадную войну нищете и всем другим бедствиям, которые представляют собой серьезную угрозу международному миру и безопасности и являются крупными препятствиями на пути развития наших стран.

Этот саммит позволит нам оценить достигнутый прогресс, а также исправить наши ошибки, скорректировать методы нашей работы и сделать нашу работу более целенаправленной, в частности, подтвердить наше коллективное обязательство в отношении достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к 2015 году.

Моя страна положительно оценивает всю работу по подготовке этой важной сессии, имеющей огромное значение, и воздает должное Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций за его доклад, озаглавленный «При большей свободе: к развитию, безопасности и правам человека для всех» (A/59/2005), в котором он правильно подчер-

кивает необходимость избавления от страха, важность свободы жить в достойных человека условиях и избавления от нужды.

Союз Коморских Островов приветствует предложения, содержащиеся в проекте итогового документа этого саммита (A/60/L.1).

В этом формате мы поддерживаем Декларацию, потому что ее содержание может действительно придать международный импульс усилиям, необходимым для достижения ЦРДТ. Моя страна также поддерживает проект всеобъемлющей конвенции о борьбе с терроризмом и решительно выступает в поддержку предложений о создании механизма миростроительства, призванного оказывать помощь странам, выходящим из кризиса. Мы приветствуем также предложение о создании фонда для содействия демократии во всем мире.

Мы поощряем усилия, предпринимаемые повсюду в мире, по содействию миру и стабильности. В особенности мы приветствуем инициативы, предпринятые недавно на Ближнем Востоке. Создание жизнеспособного палестинского государства является единственным средством обеспечения необходимых условий для гармоничного сосуществования палестинского и израильского народов.

Мы считаем, что международное сообщество, с учетом нынешнего уровня развития мира, имеет средства содействовать достижению целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия. Мы по-прежнему неизменно убеждены в том, что с учетом этого уровня развития и при последовательной приверженности со стороны развитых стран можно достичь решающих побед на таких направлениях, как улучшение здоровья матерей; борьба с голодом, нищетой, терроризмом, ВИЧ/СПИДом, малярией и другими болезнями; содействие устойчивому развитию; решение наших общих проблем в деле формирования глобального партнерства в целях развития.

Именно поэтому Союз Коморских Островов пользуется этой возможностью, чтобы воздать должное странам «большой восьмерки» за проявление ими солидарности рядом развивающихся стран в виде полного списания задолженности и за выраженную ими готовность распространить эту щедрую и долгожданную меру на другие развивающиеся страны.

Моя страна приветствует также готовность, выраженную в ходе самого последнего саммита Группы 77 и Китая, состоявшегося в Дохе, Катар, создать фонд глобального развития. Мы также воздаем должное Катару за выраженную им готовность внести в этот фонд 20 млн. долл. США.

Моя страна поддерживает усилия, прилагаемые президентом Французской Республики Жаком Шираком, и поддерживает его предложение ввести налог на авиабилеты для финансирования усилий по борьбе с пандемиями.

Наконец, моя страна высоко оценивает предложения, сделанные на саммите председателем Китайской Народной Республики г-ном Ху Цзиньтао, которые весьма инициативны и отражают решительную приверженность его страны усилиям по содействию миру, безопасности и развитию.

Союз Коморских Островов неустанно работает над достижением ЦРДТ, несмотря на свои чрезвычайно ограниченные ресурсы. В этой связи мы только что подготовили — вместе с Программой развития Организации Объединенных Наций — наш второй доклад за 2005 год по ЦРДТ, принявший эстафету у доклада за 2003 год. Этот последний доклад включает в себя и оценки ситуации, и прогнозы на период до 2015 года.

В этой связи наше правительство прилагает значительные усилия по обеспечению финансирования различных крупных проектов в рамках создания основной инфраструктуры развития. Доля государственного бюджета, выделенная на основные инвестиции, за последние пять лет повысилась с 10 до 30 процентов. Однако за тот же период объем официальной помощи в целях развития сократился на две трети.

Были предприняты также шаги в рамках национального плана по содействию образованию девочек, направленные на обеспечение функционирования структур, с целью расширения прав и возможностей женщин и повышение информированности в вопросах имплементации кодекса законов о семье, только что принятого Национальной ассамблеей.

Как только все новые институты страны были созданы в апреле 2004 года, наши власти приняли решение сделать социально-экономическое развитие нашей страны приоритетом для государства, с

тем чтобы закрепить и развить завоевания, достигнутые в результате национального примирения; сделать необратимым идущий сейчас демократический процесс на основе содействия верховенству права, благому управлению, осуществлению прав человека; и, наконец, обеспечению благополучия нашего народа.

В этой связи власти намерены мобилизовать все необходимые ресурсы, с тем чтобы обеспечить успех выборов, которые пройдут в 2006 году в рамках демократического процесса и которые станут для нашей страны и наблюдающего за нами мира ключевым критерием в оценке нашей способности достичь демократии, верховенства права и благого управления.

Поэтому правительство Союза Коморских Островов — при поддержке всех его партнеров, в частности Африканского союза, Южно-Африканской Республики и Маврикия — готово мобилизовать необходимые ресурсы, с тем чтобы обеспечить успех конференции стран-доноров по Союзу Коморских Островов, в соответствии с различными соглашениями, подписанными в рамках национального процесса примирения.

Позвольте мне также приветствовать благоприятную возможность официально пригласить видных представителей стран, прибывших на этот саммит, принять участие в донорской конференции по Союзу Коморских Островов, которая состоится на Маврикии 8 декабря следующего года под эгидой Африканского союза. Я хотел бы поблагодарить премьер-министра и правительство Маврикия за то, что они согласились выступить принимающей стороной этой конференции.

От имени моей страны позвольте мне воздать должное всему международному сообществу, которое неизменно оказывает под эгидой Африканского союза поддержку моей стране в рамках процесса урегулирования коморского кризиса, и дать высокую оценку его неизменной приверженности делу оказания ценной поддержки нашему процессу развития.

Я вновь выражаю нашу искреннюю благодарность Южно-Африканской Республике как стране-координатору по Коморским островам в рамках национального примирения за неустанную поддержку, которую она оказывает моей стране. Позвольте мне особо поблагодарить президента Южной Африки

Табо Мбеки и премьер-министра Маврикия г-на Навичандру Рамгулама за оказываемую моей стране помощь и за их готовность выступить сопредседателями Конференции доноров по Коморским Островам.

Я надеюсь, что наша работа увенчается успехами, и я считаю, что наши усилия приведут к конструктивным результатам для всех нас, для наших народов и для грядущих поколений.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Боливарианской Республики Венесуэла Его Превосходительства г-на Уго Чавеса.

Президент Уго Чавес Фриас (*говорит по-испански*): Первоначальная цель этого заседания была полностью искажена. Центральная тема навязанного нам обсуждения — так называемый процесс реформ, который отодвинул на задний план самый актуальный вопрос, к безотлагательному рассмотрению которого призывают народы мира: это принятие мер по решению реальных проблем, препятствующих усилиям наших стран по развитию и достижению лучшей жизни.

Сейчас, спустя пять лет после Саммита тысячелетия, жестокая реальность состоит в том, что большинство поставленных целей, какими бы скромными они ни были, не будут достигнуты. Мы надеялись уменьшить вдвое число людей, страдающих от голода, которых насчитывается 842 миллиона человек, к 2015 году. При нынешних темпах продвижения вперед этого удастся достичь лишь к 2215 году. Интересно, кто из нас будет присутствовать здесь на торжествах по этому поводу. Да и то только в том случае, если человеческая раса сможет, действительно, выжить в условиях разрушения, которое угрожает нашей окружающей среде.

Мы провозгласили нашу надежду достичь к 2015 году цели всеобщего начального образования. При нынешних темпах прогресса эта цель будет достигнута лишь после 2100 года. Поэтому я призываю к тому, чтобы подготовиться отпраздновать это.

Все это обязательно подведет нас к еще более горькому выводу о том, что Организация Объединенных Наций «переросла» свою модель. Речь идет не только о простой реформе. XXI век требует глубоких перемен, которые будут возможны лишь в

том случае, если Организация Объединенных Наций будет радикально перестроена.

Такова реальность ситуации. Мы считаем, что перемены, о которых говорит Венесуэла, подразумевают их осуществление в два этапа: непосредственный этап и этап чаяний и утопии.

Первый этап характеризуется договоренностями, тяготеющими к старой системе. Мы не отказываемся от них, а вносим конкретные предложения в рамках этой модели на краткосрочную перспективу. Однако для реализации мечты о мире во всем мире, о «нас, народах», не обремененных такими ужасными бедствиями, как голод, болезни, неграмотность и крайняя нужда, необходимы не только корни; для того, чтобы взлететь, требуются и крылья.

Нам известно, что в настоящее время вовсю идет подготовка к мощному процессу неолиберальной глобализации; однако существует также реальность взаимосвязанного мира. Нам необходимо взглянуть на это не как на проблему, а как на задачу. Опираясь на свои соответствующие национальные реальности, мы могли бы обмениваться знаниями, взаимодополнять друг друга и интегрировать свои рынки. Но в то же время мы должны понимать, что существуют проблемы, которые все еще невозможно решить на национальном уровне: ни радиоактивные облака, ни мировые цены, ни пандемии, ни глобальное потепление, ни уменьшение озонового слоя не являются национальными проблемами.

По мере того, как мы продвигаемся к созданию новой модели для деятельности Организации Объединенных Наций — к модели, при которой мы твердо придерживаемся концепции «мы, народы», — мы должны будем рассмотреть в Ассамблее четыре предложения о проведении неотложных и важных реформ. Первое предложение касается расширения членского состава Совета Безопасности в категориях как постоянных, так и непостоянных членов; это позволило бы новым странам, развитым и развивающимся, войти в него в качестве новых постоянных членов.

Второе предложение касается столь необходимого улучшения методов работы с целью повышения уровня транспарентности, а не его снижения; с целью повышения уважения к нему, а не наоборот, а также для более широкого учета интересов различных стран.

Третье предложение касается незамедлительного отказа — и Венесуэла говорит об этом в течение вот уже шести лет — от права вето при принятии решений Советом Безопасности. Это элитарное наследие прошлого несовместимо с самой идеей равенства и демократии.

Наконец, необходимо укрепить роль Генерального секретаря. Должны быть укреплены его политические функции в рамках превентивной дипломатии.

Серьезность проблем требует глубоких перемен. Простых реформ будет недостаточно для того, чтобы на «нас» могли надеяться народы мира. Помимо реформ мы, в Венесуэле, требуем перестройки Организации Объединенных Наций. По словам всем нам в Венесуэле известного Симона Родригеса из Каракаса, которого знают также как Самуэля Робинсона, «мы либо изобретаем, либо ошибаемся».

В январе 2005 года мы участвовали в заседаниях Всемирного социального форума в Порту-Алегри, Бразилия. Многие из выступавших там призывали к тому, чтобы Центральные учреждения Организации Объединенных Наций покинули Соединенные Штаты, если эта страна будет продолжать нарушать нормы международного права. Сегодня мы знаем, что в Ираке не было никакого оружия массового уничтожения. Американский народ всегда энергично требовал правды от своих руководителей, как и народы мира. Оружия массового уничтожения никогда не было. Однако, несмотря на это и в обход Организации Объединенных Наций, Ирак был подвергнут бомбардировкам и оккупирован, и его оккупация продолжается. Именно поэтому мы предлагаем нашей Ассамблее принять решение о том, чтобы Организация Объединенных Наций покинула страну, которая не выполняет резолюции нашей Ассамблеи. В качестве альтернативного варианта предлагалось также сделать международным городом Иерусалим. Это предложение имеет то преимущество, что, приняв его, можно отреагировать на конфликт, переживаемый Палестиной, но эту идею, возможно, слишком сложно реализовать.

В этой связи у нас есть еще одно предложение, изложенное в письме из Ямайки, написанном Симоном Боливаром, великим освободителем Юга, в 1815 году, то есть 190 лет назад. Боливар предложил создать международный город, который служил бы столицей для объединенного образования, о ко-

тором он думал и которое предлагал учредить. Он был мечтателем, и его мечты стали нашей настоящей реальностью. Мы считаем, что пришло время подумать о создании такого международного города, который не нуждался бы в суверенитете ни одного государства и который обладал бы моральным правом представлять нации всего мира. Однако такой международный город должен уравновесить пять столетий отсутствия равновесия. Новая штаб-квартира Организации Объединенных Наций могла бы находиться на Юге. Как заметил уругвайский поэт Марио Бенедетти, «существует также и Юг».

Такой город, который, возможно, уже существует или который может быть создан, мог бы находиться на пересечении границ нескольких государств или на территории, символизирующей весь мир. И на нашем континенте можно найти место для построения здания вселенского равновесия, о котором говорил Боливар в 1825 году.

Сегодня мы сталкиваемся с беспрецедентным энергетическим кризисом, характеризующимся опасной комбинацией безудержного роста потребления энергии, неспособности увеличить снабжение углеводородом и перспективы уменьшения разведанных запасов природного топлива. Стало не хватать нефти. К 2020 году ежедневный спрос на нефть будет равняться 120 миллионам баррелей. Даже не принимая во внимание перспективы будущего роста, это может означать, что примерно через 20 лет мы будем ежедневно потреблять столько же нефти, сколько потребило человечество к сегодняшнему дню. Это неизбежно означает увеличение выброса углекислого газа, что, как нам известно, влечет за собой ежедневное повышение температуры Земли.

Ураган «Катрина» явился печальным, болезненным примером последствий того, что человек игнорирует эти реальности. Повышение температуры воды в океанах является главной причиной возникновения ураганов разрушительной силы, которые мы наблюдали за последние годы. Мы вновь хотели бы выразить свои сочувствия и соболезнования народу Соединенных Штатов, который также принадлежит к братским народам Америки и всего мира.

Как в практическом, так и в этическом отношении недопустимо жертвовать благополучием человечества, безрассудно применяя социально-

экономическую модель, разрушительный потенциал которой повышается стремительными темпами. Самоубийственно настаивать на распространении этой модели и навязывать ее в качестве верного средства избавления от бед, в то время как в действительности она и является их основной причиной.

Не так давно президент Соединенных Штатов присутствовал на совещании Организации американских государств, где он предложил странам Латинской Америки и Карибского бассейна прибегнуть к расширению торговых мер и открыть рынки. Иными словами, он предложил неолиберализм, в то время как он-то и является основной причиной огромных бедствий и трагедий, переживаемых нашими народами. Именно неолиберальный капитализм — вашингтонский консенсус — привел к обострению крайней нищеты и неравенства и стал причиной нескончаемой трагедии народов нашего континента.

Сейчас, как никогда ранее, нам необходим новый международный порядок. Давайте вспомним о том, что Генеральная Ассамблея на своей шестой специальной сессии, проходившей в 1974 году, — и я уверен, что некоторые из находящихся в этом зале тогда еще не родились или были малыми детьми, — 31 год назад, приняла Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка (резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI)). Кроме того, 14 декабря того же 1974 года Ассамблея приняла Хартию Экономических прав и обязанностей государств (XXIX), в которой был определен международный экономический порядок и которая была принята подавляющим большинством в 120 голосов, при 6 голосах против и 10 воздержавшихся.

Это было то время, когда мы здесь, в Организации Объединенных Наций, еще голосовали, тогда когда сейчас голосования уже не проводится: сейчас мы просто принимаем документы, такие, как, например, итоговый документ, который я от имени Венесуэлы объявил незаконным и недействительным. Он был принят в нарушение правил Организации Объединенных Наций. Этот документ не имеет юридической силы. Мы должны были обсудить этот документ. Правительство Венесуэлы намерено ознакомить с этим документом весь мир. Однако мы не можем принять открытого и беззастенчивого диктаторства в Организации Объединенных Наций. Такие вопросы должны обсуждаться

ся; и именно поэтому я почтительно обращаюсь к моим коллегам — главам государств и правительств, присутствующим здесь. Этот документ был передан нашим делегациям в последний момент, причем только на английском языке. И он был одобрен, выражаясь образно, волей диктатора. Я осуждаю его перед лицом всего мира, ибо он является незаконным и не имеющим юридической силы. Если мы готовы принять его, тогда мы пропадаем. Давайте выключим свет и закроем двери и окна. Самое последнее, с чем нам следует мириться здесь, в этом зале, — это с диктаторскими замашками. Как я уже говорил, сейчас, как никогда ранее, нам необходимо вновь заняться тем, что мы оставили незавершенным, в том числе принятым нашей Ассамблеей в 1974 году предложением об установлении нового международного экономического порядка. Статья 2 Хартии экономических прав и обязанностей государств (резолюция 3281 (XXIX)) подтверждает право государств национализировать любую собственность и природные ресурсы, находящиеся в руках иностранных инвесторов, а также содержит предложение о создании картелей производителей сырьевых товаров. В резолюции 3201 (S-VI) от мая 1974 года Ассамблея заявила о своей решимости «немедленно приложить усилия для установления нового международного экономического порядка, основанного на справедливости, суверенном равенстве, взаимозависимости общности интересов и сотрудничестве всех государств, независимо от их социально-экономических систем». Это порядок должен «устранить неравенство и покончить с ныне существующей несправедливостью ... между развитыми и развивающимися странами и обеспечить все более быстрое экономическое и социальное развитие в мире и справедливость нынешнему и грядущим поколениям». Установление нового международного экономического порядка преследовало цель изменить старый экономический порядок, установленный в Бреттон-Вудсе в 1944 году.

Как мне сказали, президент Соединенных Штатов Америки выступал здесь вчера в течение 20 минут. Поэтому я прошу Ассамблею позволить мне закончить свое выступление.

Целью нового международного экономического порядка было изменение установленного в Бреттон-Вудсе в 1944 году старого экономического порядка, которому было суждено оставаться в силе

вплоть до 1971 года и краха международной валютной системы. Это были благие намерения, которые не сопровождались волей к их осуществлению. Однако мы по-прежнему считаем, что именно этим путем следует идти. Сегодня люди — и в данном случае население Венесуэлы — призывают к созданию нового международного экономического порядка. Однако нам также необходим новый международный политический порядок. Мы не можем позволить горстке стран пытаться безнаказанно пересматривать принципы международного порядка, чтобы ввести такую доктрину, как доктрина превентивной войны, — достаточно того, что они угрожают нам превентивной войной и так называемой ответственностью за защиту. Нам надо спросить самих себя, кто собирается нас защищать и каким образом они собираются это делать?

Я полагаю, что один из народов, нуждающихся в защите, — это народ Соединенных Штатов Америки, болезненным примером чего стала трагедия, вызванная последствиями урагана «Катрина». Если говорить о защите друг друга, то у них нет правительства, которое могло бы защитить их от предсказуемых стихийных бедствий. Это очень опасные концепции, свидетельствующие об империализме и интервенционизме, а также о попытках легализовать отсутствие уважения к суверенитету других стран. Принципы международного права и положения Устава Организации Объединенных Наций должны служить краеугольным камнем международных отношений в современном мире и столпами предлагаемого нами сейчас международного порядка.

Позвольте мне, переходя к заключительной части моего выступления, процитировать слова Симона Боливара, нашего освободителя. Когда он говорит об интеграции мира и о всемирном парламенте, конгрессе парламентариев, нам следует изучить многие из его предложений, например такие, как боливарианские идеи.

Боливар сказал на Ямайке в 1815 году (я хотел бы привести в качестве цитаты одно предложение из его письма с Ямайки): «Как прекрасно было бы, если бы Панамский перешеек мог быть для нас тем же, чем был Коринфский перешеек для греков! Надеюсь, что когда-нибудь по воле бога нам посчастливится созвать там высокую ассамблею представителей республик, королевств и империй, чтобы обсудить благородные интересы мира и войны с го-

сударствами трех других частей мира. Такой тип организации мог бы быть создан в некий счастливый период нашего возрождения».

Разумеется, я настоятельно призываю делегатов эффективно бороться с международным терроризмом, но не использовать его в качестве предлога для развязывания неоправданной военной агрессии в нарушение международного права, что нашло воплощение в доктрине, узаконенной после 11 сентября. Только путем развития тесного и подлинного сотрудничества и прекращения применения двойных стандартов к проблеме терроризма несколькими странами Севера можно искоренить это страшное зло.

Всего за семь лет боливарианской революции народ Венесуэлы смог добиться важного социально-экономического прогресса. Из общей численности населения, составляющей примерно 25 миллионов человек, 1 406 000 венесуэльцев за полтора года научились читать и писать. Через несколько недель мы сможем объявить о том, что в нашей стране полностью ликвидирована неграмотность. Три миллиона венесуэльцев, которые ранее были изгоями общества вследствие нищеты, получают начальное, среднее и университетское образование и пользуются их благами. Почти семьдесят процентов населения, а именно 17 миллионов человек, впервые в нашей истории получили доступ к бесплатным медицинским услугам, включая лекарства. Через несколько лет все венесуэльцы будут иметь свободный доступ к отличному медицинскому обслуживанию. Сегодня мы поставляем более 1 700 000 тонн продовольствия по умеренным ценам 12 миллионам человек — почти половине всех венесуэльцев. Один миллион из них получает это продовольствие бесплатно в качестве меры переходного периода. Это привело к достижению высокого уровня продовольственной безопасности для тех, кто больше всего в ней нуждается.

Мы создали более 700 000 рабочих мест, сократив безработицу на девять процентов. Все это происходило в разгар внешней и внутренней агрессии — в том числе военного заговора, оплаченного Вашингтоном, и нефтяного заговора, также оплаченного Вашингтоном, и несмотря на козни и клевету со стороны средств массовой информации и на постоянную угрозу со стороны этой империи и ее союзников, включая подстрекательство к убийству главы государства. Единственная страна, где чело-

вик может свободно призывать убить главу другого государства, это Соединенные Штаты Америки. Это произошло недавно, когда проповедник по имени Пат Робертсон, очень близкий друг Белого дома, публично призывал убить меня; он все еще находится на свободе. Это международное преступление, международный терроризм. Что ж, мы будем бороться за Венесуэлу, за латиноамериканскую интеграцию и за весь мир. Здесь, в этом зале, мы заявляем о своей безграничной вере в человека, который стремится к миру и справедливости во имя сохранения рода человеческого.

Наш освободитель и руководитель нашей революции Симон Боливар поклялся, что не будет покоиться в мире, пока Америка не станет свободной. Давайте же неустанно бороться до тех пор, пока не спасем все человечество.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Проблема длинных выступлений заключается в том, что многим из вас придется сегодня работать до позднего вечера. Но, как я полагаю, многие из вас готовы к этому. Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Восточной Республики Уругвай Его Превосходительства г-на Табаре Васкеса.

Президент Васкес (*говорит по-испански*): После выступления президента Чавеса Фриаса, как говорят в нашей небольшой, но очень красивой и любимой нами стране, обыкновенному козерогу очень трудно излагать свои идеи. Я использовал метафору из учения о знаках зодиака, но, разумеется, для этого я постараюсь сделать все, что в моих силах.

Г-н Председатель, от имени Восточной Республики Уругвай я поздравляю Вас по случаю проведения этого пленарного заседания высокого уровня и приветствую все делегации, которые принимают участие в его работе. Я хочу также выразить признательность Генеральному секретарю за его доклад, озаглавленный «При большей свободе: к развитию, безопасности и правам человека для всех», который служит для нас основным рабочим документом на этом заседании.

Восточная Республика Уругвай подтверждает свою приверженность международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций и заявляет о безоговорочном уважении к ним. Именно на основе такого уважения и отказа от любых односто-

ронных или коллективных мер, которые нарушают международное право и принцип глобальной многосторонности, мы сможем обеспечить международный мир и безопасность.

Преамбула Устава Организации Объединенных Наций гласит, что «мы, народы, Объединенных Наций», преисполнены решимости «содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе». Эти мудрые и прозорливые слова легли в основу широкой и основополагающей концепции свободы, в том числе благополучия личности и продвижения вперед общества. Без таких широких принципов идея свободы стала бы неприемлемо ограниченной, а мир и безопасность стали бы заложниками отсутствия социальных гарантий.

В условиях нищеты не может быть свободы. Нищета является неприемлемой не только с нравственной точки зрения; само ее существование создает угрозу для внутренней демократии и международного мира. Именно поэтому борьба с нищетой на индивидуальном, национальном и правительственном уровне должна стать важнейшим национальным и международным приоритетом, который находит отражение в конкретных и неотложных действиях и инициативах, поскольку неимущее население мира не может позволить себе роскоши ожидания.

Правительство Уругвая, которое приступило к исполнению своих обязанностей 1 марта текущего года, начало реализацию в стране комплексного плана борьбы с нищетой, которая требует осуществления — в духе солидарности и уважения — международных решений и усилий по ликвидации этого глобального бедствия, от которого страдают многие люди и которое является постыдным для всех нас.

Нищета зачастую тесно связана с коррупцией и использованием не по назначению средств, предназначенных для обеспечения развития. Вот почему мы должны с той же решимостью, с которой мы боремся с терроризмом и нищетой на внутреннем и международном уровне, вести борьбу с коррупцией. Аналогичным образом, всеобщее соблюдение прав человека является еще одной приоритетной задачей и гарантией обеспечения достойной жизни каждого человека и процветания всего человечества.

Терроризм — это еще одно бедствие, которое является негуманным и которое должно быть ликвидировано. Терроризм несовместим с принципом терпимости и стремлением к справедливости на основе обеспечения демократии и свободы. Без ущерба для усилий, направленных на устранение причин терроризма, несправедливости, дискриминации, отказа от осуществления прав человека, ущемления прав народов и забвения позитивного характера культурного многообразия, борьба с терроризмом и наказание террористов являются неизменным национальным и международным долгом.

Необходимо укреплять и поощрять усилия, направленные на развитие международного сотрудничества, совершенствование существующих документов и, прежде всего, их выполнение в полном объеме в духе доброй воли и на основе соблюдения норм международного и гуманитарного права. В этой связи Уругвай подтверждает свою готовность продолжать борьбу с терроризмом.

На этом пленарном заседании Генеральной Ассамблеи на высоком уровне необходимо разработать план осуществления эффективной реформы Устава Организации Объединенных Наций, который в соответствии с пожеланиями международного сообщества и потребностями современного мира должен быть обновлен. Я не могу упомянуть все аспекты такой важнейшей реформы, а остановлюсь лишь на двух из них, которые имеют особую значимость для Уругвая.

Во-первых, мы согласны с тем, что мы должны увеличить число членов Совета Безопасности. Кроме того, Уругвай всегда ставил под сомнение необходимость существования права вето. Хотя сегодня нет условий, которые позволили бы отменить его, наша страна, в соответствии со своей давней позицией, не может поддержать предложение о любой форме расширения права вето, которое мы всегда считали несправедливым, и поэтому мы не можем согласиться с тем, чтобы любой новый член Совета Безопасности, в случае расширения его членского состава, получил это право.

Во-вторых, Уругвай поддерживает идею учреждения совета по правам человека в качестве одного из главных органов Организации Объединенных Наций, в состав которого войдут государства-члены, определенные Генеральной Ассамблеей. Совет должен прийти на смену Комиссии по правам

человека и получить полномочия, соответствующие его новому характеру. Он должен служить координационным центром поощрения и защиты международных прав человека.

Правительство и граждане Восточной Республики Уругвай заявляют о своей готовности поддерживать Организацию Объединенных Наций и ее деятельность по обеспечению международного мира и безопасности на основе справедливости и норм права. Исходя из этого обязательства, вытекающего из прошлого, которое движет нас вперед, и будущего, которое объединяет нас как нацию, мы обращаемся к участникам этого пленарного заседания глав государств и правительств с призывом поделиться со всеми гражданами мира нашими надеждами и рассказать о проблемах и задачах, которые нам предстоит решить.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Габонской Республики Его Превосходительства хаджи Омара Бонго Ондимбы.

Президент Бонго Ондимба (*говорит по-французски*): Проведя Саммит тысячелетия, Монтеррейскую конференцию и Йоханнесбургскую встречу на высшем уровне, международное сообщество заложило необходимую основу для ликвидации нищеты во всем мире.

Наша страна, Габон, одобрила эти обязательства. Поэтому она приступила к проведению реформ, необходимых для достижения поставленных целей. Этими реформами охвачен целый круг таких различных направлений, как совершенствование государственной финансовой системы и административная реформа, приватизация, обеспечение благого управления и гласности. В их числе также создание условий, необходимых для развития частного сектора, создающего рабочие места и являющегося движущей силой развития.

Что касается социальной области, то, хотя Габон и не считается бедной с крупной задолженностью страной, он, тем не менее, подготовил документ относительно стратегии снижения уровня нищеты и обеспечения роста. В то же время нам следует признать, что, хотя мы и прилагаем значительные усилия, многое еще предстоит сделать в таких областях, как государственное жилищное строительство, водоснабжение сельских районов, начальное образование и здравоохранение.

Помимо того, наша страна твердо привержена борьбе со СПИДом, в частности, посредством предоставления бесплатного ухода за самыми бедными из больных и строительства по всей стране амбулаторных лечебных центров.

Однако для достижения поставленных в Декларации тысячелетия целей развития только наведения порядка в области государственного финансирования, диверсификации экономики и проведения тщательных реформ будет недостаточно. Упорядочение государственной инвестиционной политики не даст никаких результатов, если из бюджета нельзя будет выделять достаточные средства на приоритетные отрасли. В Габоне, где выплата задолженности «съедает» до 45 процентов наших государственных ресурсов, дела сегодня обстоят именно так.

Поэтому в отношении нашего долга нам нужен соответствующий план. Без этого нашей стране не удастся решать на комплексной и устойчивой основе стоящие перед ней сложные задачи.

Тем не менее, у нас есть целый ряд преимуществ для развития таких партнерских отношений, которые обеспечили бы нам развитие и прогресс. В их число я в качестве примера включил бы те, которые связаны с экологией и биологическим разнообразием. У нас создано 13 национальных парков, охватывающих 10 процентов нашей национальной территории и полностью готовых для их выведения на первый план в рамках процесса диверсификации нашей экономики.

Поэтому я призываю всех членов сообщества доноров уделить положению таких стран со средними уровнями доходов и задолженностью, как Габон, особое внимание.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента и главы правительства Республики Бенин Его Превосходительства г-на Матье Кереку.

Президент Кереку (*говорит по-французски*): Пять лет назад международное сообщество утвердило закрепленные в Декларации тысячелетия цели развития. Текущие пленарные заседания высокого уровня дают нам возможность оценить прогресс, достигнутый в осуществлении этих целей.

Сегодня возникают новые сложные проблемы и задачи, требующие от нашей Организации по ис-

течении 60 лет ее существования мужественного и решительного проведения реформ. Осуществление таких реформ должно позволить этому нашему общему учреждению повысить свои эффективность, авторитет и способность адаптироваться к реалиям нашего времени.

В этой связи мы воздаем вполне заслуженное должное Генеральному секретарю Кофи Аннуну за представленные нам разумные предложения и изложенные в общих чертах руководящие принципы содействия осуществлению столь долгожданных качественных перемен.

Если бы существовала только какая-либо одна область, где требовалась бы значительная активизация усилий Организации Объединенных Наций, то этой областью было бы содействие развитию. Выполнение сложных задач развития особенно настоятельно необходимо для группы наименее развитых стран — этого наиболее уязвимо в международном сообществе звена. В отношении этих стран принимаются подающиеся количественному определению целенаправленные обязательства, которые должны были бы выполняться в конкретные сроки. Мы должны признать, что выполнение этих обязательств далеко не соответствует ожидаемым результатам.

Являясь страной, председательствующей в Глобальном координационном бюро наименее развитых стран, мы обращаемся к международному сообществу — особенно к нашим партнерам по развитию и учреждениям системы Организации Объединенных Наций, в том числе бреттон-вудским учреждениям, — с новым призывом оказать содействие в подготовке к среднесрочному обзору Генеральной Ассамблеи в ходе ее шестьдесят первой сессии в 2006 году хода осуществления Брюссельской программы действий.

Международному сообществу необходимо и впредь прилагать усилия по поддержанию международного мира и безопасности. Однако для предотвращения определенных злоупотреблений, свидетелями которых мы стали в последние годы, концепцию угрозы миру и безопасности необходимо пересмотреть и подтвердить заново. С точки зрения Бенина, одним из основополагающих принципов нашей системы коллективной безопасности должно оставаться неприменение в международных отношениях силы в одностороннем порядке. Именно по-

этому отныне региональным организациям следует играть более активную роль в вопросах поддержания мира и безопасности. Поэтому им необходимо наращивать свой потенциал в области принятия решений по вопросам урегулирования конфликтов. Мы призываем международное сообщество решительно поддерживать усилия Африканского союза в этой связи.

Необходимостью стало создание Комиссии по миростроительству, с тем чтобы можно было использовать достижения в области поддержки стран, переживших конфликт или кризис. Международное сообщество должно укреплять свои действия в борьбе с вербовкой детей и использованием их в ходе вооруженных конфликтов. Теперь, после принятия 26 июля 2005 года резолюции 1612 (2005) Совета Безопасности по таким тревожным ситуациям, важно предоставить в распоряжение международного сообщества необходимый инструмент для пресечения вербовки детей и их использования в ходе вооруженных конфликтов. Вот почему Бенин предлагает провести обсуждение в контексте рабочей группы Генеральной Ассамблеи для реклассификации явления детей солдат, с тем чтобы рассматривать его не как военное преступление, а как преступление против человечности.

Уважение, защита и поощрение основных свобод и прав человека, включая право на развитие, имеют первостепенное значение на всех уровнях. Генеральный секретарь выступил с интересными предложениями в этой области, направленными на преобразование Комиссии по правам человека в Совет по правам человека. Но какой бы ни была форма этой новой структуры, ее цель — обеспечить для всех людей в мире возможность всемерно пользоваться всеми правами человека на объективной, недискриминационной и неизбирательной основе.

Поэтому сейчас самое время и удобная возможность подтвердить нашу веру в Организацию Объединенных Наций, которая, несомненно, является единственным универсальным форумом для сотрудничества между государствами. Бенин также возлагает законные надежды на широкую деятельность по институциональной реформе Организации, включая пересмотр функций Экономического и Социального Совета, упорядочение работы Генеральной Ассамблеи и расширение Совета Безопасности. Что касается конкретно расширения Совета и пересмотра его методов работы, то мы должны

наконец предложить Африке справедливое представительство с учетом количества африканских государств и специфического характера африканских проблем.

Мы находимся на критическом этапе истории человечества. У нас нет права на неудачу в поиске долгосрочных решений наших общих проблем. Мы убеждены в том, что то искусство, с которым сопредседатели руководят работой этого саммита, уже само по себе служит подтверждением того, что наша работа приведет к конкретным результатам, отвечающим ожиданиям наших народов.

Наконец, мы хотели бы высказать высочайшую признательность предыдущему Председателю Генеральной Ассамблеи г-ну Жану Пингу за его прекрасную работу по подготовке заседания высокого уровня в рамках шестидесятой сессии.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Эстонской Республики Его Превосходительства г-на Арнольда Рюйтеля.

Президент Рюйтель (*говорит по-эстонски; текст на английском языке представлен делегацией*): Сегодняшний мир ставит новые задачи перед международным сообществом и перед Организацией Объединенных Наций. Пять лет назад мировые лидеры собрались на Саммит тысячелетия для того, чтобы согласовать основные цели в области развития на XXI век. Сегодня мы находимся здесь для того, чтобы провести среднесрочный обзор осуществления этих целей, поставить новые цели на будущее и предпринять решительные шаги по превращению Организации Объединенных Наций в более эффективную Организацию.

Эстония приветствует проект декларации саммита, так как он дает нам направления работы на будущее. Я верю, что наши обсуждения заложат основу для необходимых реформ системы Организации Объединенных Наций и для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Я думаю, что, может быть, наиболее важный вопрос, который мы рассматриваем за саммите, это вопрос сотрудничества для сокращения разрыва между различными уровнями развития стран мира. Мы считаем чрезвычайно важным ускорить процесс, направленный на достижение поставленных в

Декларации тысячелетия целей в области развития. В связи с этим мы должны еще больше углубить отношения глобального партнерства и сотрудничества, увеличить объемы официальной помощи на цели развития и обеспечить ее более эффективное использование.

Мы убеждены в том, что такое сотрудничество может быть эффективным лишь в том случае, если страны-реципиенты будут чувствовать, что его результаты зависят от них самих. Мы считаем, что главная ответственность за развитие возложена на сами заинтересованные страны. Укрепление управления на национальном уровне, борьба с коррупцией и улучшение регулирования экономической ситуации — это важные условия для повышения воздействия и эффективности помощи в целях развития. Для того чтобы такая помощь приносила результат, она должна основываться на местных потребностях и на достаточно честолюбивых стратегиях национального развития, разработанных самими странами-реципиентами.

Важными условиями развития также являются мир и стабильность в мире. Деятельность Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, в которой Эстония последовательно участвует на протяжении ряда лет, играет важную роль в этом плане. Однако страны, выходящие из конфликта, также нуждаются в большем международном внимании и помощи, которые обеспечивали бы развитие и препятствовали возобновлению конфликта. Поэтому Эстония поддерживает создание Комиссии по миростроительству, что является одним из результатов саммита. Мы надеемся вскоре увидеть результаты ее работы.

Как показали недавние теракты в мире, терроризм по-прежнему представляет серьезную угрозу для международного мира и безопасности. Здесь позиция Эстонии совершенно ясна: у терроризма не может быть оправдания. Мы твердо убеждены в том, что с терроризмом можно эффективно бороться лишь с помощью тесного международного сотрудничества, основанного на международном праве. Поэтому мы считаем необходимым принять всеобъемлющую конвенцию по международному терроризму. И мне приятно отметить, что вчера я подписал от имени Эстонии Международную конвенцию о борьбе с актами ядерного терроризма, которая является важным шагом вперед в развитии правовых рамок сотрудничества в борьбе с террором.

Мы убеждены в том, что целей развития и безопасности нельзя достичь без обеспечения защиты прав человека. Мы считаем, что механизм Организации Объединенных Наций по защите прав человека должен иметь возможности для более эффективного выполнения этой задачи. Эстония также считает очень важной частью реформы Организации Объединенных Наций повышение роли Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и ее Управления, а также заключение соглашения о финансировании Управления и обеспечение более тесного сотрудничества между Верховным комиссаром и остальной системой Организации Объединенных Наций.

Следует отметить, что мы сумели достичь соглашения по принципу ответственности за защиту. Конечно, каждая страна несет главную ответственность за защиту своего населения. Однако важно также, чтобы мы делали все возможное на международном уровне для предотвращения геноцида, преступлений против человечности и военных преступлений. Крайне важно обеспечить, чтобы такие преступления не оставались безнаказанными. В этой связи Эстония поддерживает работу Международного уголовного суда.

Эстония по-прежнему готова вносить свой вклад и делиться своим опытом в деле создания демократических институтов и привлечения гражданского общества. Мы также рассматриваем создание Фонда демократии как важный шаг по оказанию поддержки государствам в процессе демократического развития.

Защита прав женщин и детей заслуживает особого внимания, как и защита прав коренных народов. Мы искренне надеемся, что процесс разработки декларации о правах коренных народов будет завершен в ближайшее время.

Эффективная работа Организации Объединенных Наций имеет ключевое значение для мира, стабильности и развития во всем мире. За последние десятилетия наш мир изменился; появились новые угрозы и вызовы, которые требуют от нас укрепления и улучшения деятельности нашей Организации. Это, в свою очередь, требует проведения институциональной реформы и повышения согласованности усилий всей системы Организации Объединенных Наций.

Эстония полагает, что возможности Организации Объединенных Наций по защите прав человека — это одна из основ авторитета нашей Организации. Именно поэтому мы выступаем за скорейшее создание постоянного Совета по правам человека. Однако мы полагаем, что не менее важно, чтобы этот Совет обладал необходимым статусом и компетенцией для эффективной защиты прав человека.

Уверен, что мы сможем выполнить стоящие перед нами задачи; что в ходе нынешней сессии Генеральной Ассамблеи мы сделаем значительный шаг вперед к достижению поставленных нами целей; и что мы претворим в жизнь необходимые реформы.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает заявление президента Республики Филиппины Ее Превосходительства г-жи Глории Макапагал-Аройо.

Президент Макапагал-Аройо (*говорит по-английски*): Слова, которые мы все время повторяем, как заклинание, во время празднования шестидесятой годовщины Организации Объединенных Наций, — это цели в области развития, закрепленные в Декларации тысячелетия. Однако достижение этих целей находится под угрозой срыва. Почему? По причине терроризма, энергетического кризиса и долгового бремени, лежащего на развивающихся странах.

Что касается проблемы долгового бремени, то мы приветствуем списание задолженности бедных стран с крупной задолженностью. Однако существует и множество стран со средним уровнем дохода и высоким уровнем задолженности, значительной части населения которых приходится выживать менее чем на 1 долл. США в день. Для таких случаев мы предлагаем крупномасштабную 50-процентную конверсию долгов в финансовые программы по борьбе с бедностью в рамках целей в области развития, закрепленных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Мы не просим прощения или списания долгов. Мы предлагаем конвертировать расходы на обслуживание долга или их большую часть в основную капитал новых проектов, имеющих, по крайней мере, ту же стоимость и потенциальный доход. Надеюсь, что это предложение по конверсии долгов в ЦРДТ найдет отражение в итоговой декларации саммита и получит поддержку Парижского клуба, правительств стран «большой восьмерки»,

Международного валютного фонда, Всемирного банка, региональных банков развития и крупнейших мировых коммерческих банков.

Мы вносим это предложение в обстановке нехватки энергетических ресурсов. Что касается энергетического кризиса, то мы предлагаем Организации Объединенных Наций возглавить коллективные усилия по смягчению последствий высоких цен на нефть. Совместные усилия по разработке альтернативных и местных источников энергии могли бы, например, включить в себя производство этанола из сахарного тростника или получение дизельного топлива из кокосов. Можно было бы начать проекты по использованию ветропарков и солнечной энергии в сельских районах. Можно было бы также рассмотреть идеи о совместном распределении нефти, сохранении энергии и создании региональных запасов.

Помимо этого можно было бы предпринять коллективные усилия по активизации добычи нефти и газа, следуя примеру Китая, Вьетнама и Филиппин, которые в августе этого года начали совместную сейсмическую разведку в тех регионах Южно-Китайского моря, на которые претендует каждая из этих стран.

Мы также призываем Организацию стран-экспортеров нефти инвестировать нефтедоллары и сверхприбыль от продажи нефти в страны-импортеры нефти со средним и низким уровнем доходов и предоставлять им долгосрочные займы под низкий процент. Мы чувствуем себя вправе обратиться с подобным призывом, потому что работающие за границей филиппинцы вносят огромный вклад в экономику стран-экспортеров нефти.

Филиппинцы, находящиеся за рубежом, — а их насчитывается 8 миллионов — это та причина, по которой мы поддержали включение вопроса о миграции в итоговый документ пленарного заседания высокого уровня, а также проведение диалога на высоком уровне по вопросу о миграции и развитии. Мы намерены содействовать достижению всеобщего консенсуса по защите прав и благосостоянию филиппинцев, находящихся за рубежом, включая обеспечение их защиты от международного терроризма.

Что касается терроризма, то Филиппины подтверждают свою приверженность борьбе с этим ужасным злом. Как заявил Генеральный секретарь в

своем выступлении в Мадриде в марте этого года, терроризм угрожает всем государствам и народам. Как и многие другие страны, Филиппины тоже пострадали от терроризма. Однако мы дали ему отпор благодаря бдительности простых граждан, сильной двусторонней и региональной сети безопасности, механизму межконфессионального диалога и стратегического союза с Соединенными Штатами. Проводимый нами мирный процесс, по всей вероятности, единственный в мире, который включает в себя антитеррористический компонент. В заключенном нами соглашении о прекращении огня с мятежниками на юге Филиппин оговаривается и запрет на деятельность террористических группировок.

Межконфессиональный диалог доказал свою действенность в качестве серьезного альтернативного подхода к урегулированию конфликта в деле борьбы с терроризмом. Религии — это основа культур и цивилизаций. В стремлении к развитию необходимо с уважением относиться к религии. Надеемся, что Организация Объединенных Наций с пониманием отнесется к глубокой вере подавляющего большинства филиппинцев-католиков. Финансирование, которое Организация Объединенных Наций предоставляет нашему правительству на нужды репродуктивного здоровья, будет направлено на повышение осведомленности супружеских пар о естественных методах планирования семьи, которые Всемирная организация здравоохранения считает более эффективными, чем искусственные противозачаточные средства.

Совет по народонаселению Нью-Йорка пришел к выводу о том, что на искусственные противозачаточные средства приходится только 2 процента от снижения уровня рождаемости, в то время как на повышение благосостояния семьи, урбанизацию и грудное вскармливание — 98 процентов. Поэтому мы обращаемся к Организации Объединенных Наций и странам-донорам с просьбой направить помощь на повышение производительности и доходов семей.

Огромные масштабы стоящих перед нами проблем — усугубляющейся нищеты, роста терроризма, увеличения долгового бремени и быстрорастущих цен на нефть — требуют от нас мужества и солидарности. По случаю шестидесятилетнего юбилея Организации Объединенных Наций мы подтверждаем ее роль как главного механизма этой солидарности.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает заявление президента Республики Кипр Его Превосходительства г-на Тассоса Пападопулоса.

Президент Пападопулос (*говорит по-английски*): Спустя шестьдесят лет после окончания Второй мировой войны, причинившей человечеству невыразимое горе, на пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи собралось беспрецедентное число глав государств и правительств для того, чтобы отметить это историческое событие. Это — знак уважения по отношению к сохраняемой в течение вот уже 60 лет твердой решимости всех народов Организации Объединенных Наций объединить свои усилия для достижения благородных целей, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, а также знак подтверждения 60-летней приверженности созданию международного порядка на основе верховенства права. Мы должны воспользоваться этой возможностью для того, чтобы оценить прогресс, достигнутый в ходе осуществления Декларации тысячелетия, и упрочить консенсус в отношении новых и старых вызовов, требующих безотлагательного осуществления коллективных действий.

В этой связи я хотел бы прежде всего выразить признательность Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций г-ну Кофи Аннани за его вдохновляющий доклад, озаглавленный «При большей свободе» (A/59/2005), а также Председателю пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи г-ну Жану Пингу за его руководящую роль и выдающееся умение, которое он продемонстрировал в ходе работы по подготовке этого заседания.

Сегодня, как никогда ранее, мир нуждается в сильной Организации Объединенных Наций, если мы хотим успешно противостоять многочисленным вызовам, стоящим перед нами, и выполнить все давние обязательства, подтвержденные в Декларации тысячелетия. За пять лет, прошедших после принятия Декларации тысячелетия и нашего ликования по поводу начала нового тысячелетия, мир стал свидетелем беспрецедентных по своей жестокости террористических нападений и серьезного кризиса нашей Организации.

Республика Кипр считает, что Организация Объединенных Наций по-прежнему остается кардинальным выражением эффективной многосто-

ронности и уникальными рамками для развития международной системы на основе ясных и предсказуемых правил.

На этом историческом этапе мы должны непременно договориться о совместных действиях в отношении проведения столь необходимой реформы нашей Организации и содействия возрождению ее целей. Этого можно достичь посредством принятия всеобъемлющей и ориентированной на действия стратегии. Проблема развития, мира, безопасности и прав человека необходимо уделять одинаковое внимание. Мы твердо убеждены в том, что укрепление верховенства права как на национальном, так и на международном уровнях является важным фактором успешного достижения этих целей. Приверженность совместно согласованным правилам и вера в способность системы предотвращать или наказывать за нарушение этих правил являются основополагающими принципами эффективной многосторонности.

В мире, где более миллиарда человек, прежде всего в Африке, страдают от крайней нищеты и голода и живут в ужасных условиях, наша основная обязанность состоит в том, чтобы убедительно заявить, что развитие является одним из главных вопросов в повестке дня Организации Объединенных Наций. Мы должны перейти от слов к делу, поскольку разрыв между имущими и неимущими вместо того, чтобы сокращаться, продолжает стремительно увеличиваться. Мы должны выполнить взятые нами обязательства и предпринять конкретные шаги в интересах достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Кипр, как государство-член Европейского союза, полностью присоединяется к заявлению, с которым выступило ранее Соединенное Королевство от имени Европейского союза, и намерен вносить свой вклад посредством увеличения объема официальной помощи в целях развития, согласно соответствующим решениям Европейского союза.

Организация Объединенных Наций должна иметь возможность эффективно учитывать меняющийся характер угроз коллективной безопасности, таких как терроризм, оружие массового уничтожения и транснациональная преступность, не забывая об урегулировании старых споров. Выявление причин и предотвращение конфликтов на ранних эта-

пах должно стать краеугольным камнем нашей коллективной безопасности.

Совет Безопасности, который несет главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, должен подтвердить главное обязательство государств-членов по Уставу, а именно воздерживаться от угрозы или применения силы и избегать агрессии. Республика Кипр, которая стала жертвой применения силы и внешней агрессии и все еще продолжает страдать от оккупации, твердо верит в то, что мы должны осуществить реформу Совета Безопасности в целях укрепления его авторитета и законности посредством, в частности, совершенствования методов его работы и процедур принятия решений. Абсолютно необходимо обеспечить эффективное выполнение принимаемых им резолюций. По сути, степень прочности и эффективности нашей Организации будет зависеть от степени готовности и стремления ее членов.

Несмотря на то, что 60-летнее наследие правозащитной программы Организации Объединенных Наций весьма внушительно и представляет собой свод разнообразных норм и стандартов, сегодня система защиты прав человека на международном уровне испытывает большие трудности. Нынешние правозащитные институциональные механизмы Организации Объединенных Наций сталкиваются с серьезными проблемами в плане соблюдения этих норм и стандартов. Вопросы, касающиеся прав человека, пока еще не включены во все направления деятельности системы Организации Объединенных Наций в целом. Уважение и поощрение прав человека всех людей, и в частности вынужденных переселенцев, беженцев и без вести пропавших лиц, имеют для Кипра жизненно важное значение.

В эпоху глобализации и взаимозависимости, когда глобальные вызовы требуют глобальных ответов и согласованных действий, мы должны недвусмысленно заявить, что столкновение цивилизаций не произойдет просто потому, что все мы принадлежим к единой мировой цивилизации, основанной на вере в человечество, как об этом говорится в Уставе Организации Объединенных Наций. Устав по-прежнему является для нас нашим общим и уникальным политическим, правовым и моральным компасом.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает заявление

президента Демократической Социалистической Республики Шри-Ланки Ее Превосходительства достопочтенной г-жи Чандрики Кумаратунга.

Президент Кумаратунга (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотела бы выразить наше сочувствие и солидарность народу и правительству Соединенных Штатов Америки сегодня, когда они приступили к процессу восстановления и реабилитации после недавнего урагана, обрушившегося на побережье Мексиканского залива. Мы делаем это, помня о щедром и искреннем отклике народов и правительств большого числа государств — членов Организации Объединенных Наций, включая и Соединенные Штаты, а также Организации Объединенных Наций и других международных учреждений, когда волны цунами обрушились на Шри-Ланку в декабре прошлого года.

Я имела честь впервые выступить перед Ассамблеей в своем качестве президента Шри-Ланки на исторической сессии 1995 года, когда Организация Объединенных Наций праздновала свою пятидесятую годовщину. Поэтому я испытываю особое удовлетворение в связи с возможностью вновь принять участие в этом форуме десять лет спустя, тем более что в этом году мы одновременно празднуем и пятидесятую годовщину вступления Шри-Ланки в Организацию Объединенных Наций и шестидесятую годовщину самого ее создания. Сейчас пришло время подвести итоги и подтвердить намеченные цели в интересах дальнейшего продвижения вперед. Помимо большого числа незавершенных вопросов нашей повестки дня нам предстоит рассмотреть целый ряд новых серьезных проблем.

Организация Объединенных Наций является самым представительным универсальным органом, предназначенным для поисков на основе легитимности общих решений для общих проблем, приемлемых для различных государств-членов.

Группа высокого уровня и Генеральный секретарь в своем докладе «При большей свободе: к развитию, безопасности и правам человека для всех» (A/59/2005) признали, что Организация Объединенных Наций, несмотря на свои многочисленные достижения и в силу своего огромного потенциала, должна делать больше, с тем чтобы идти нога в ногу с изменениями, которые произошли в мире после ее создания 60 лет назад. Реформирование Организации Объединенных Наций должно проходить с

учетом интересов многих сторон и охватывать все направления деятельности Организации Объединенных Наций.

Концепция будущей деятельности, которую мы утвердим на этом саммите, будет иметь решающее значение. Она будет служить «дорожной картой» и посему катализатором перемен и реформ. Реформы должны коснуться всей нашей повестки дня, механизмов по ее реализации и выделяемых ресурсов. Она не может быть частичной и должна приносить одинаковую пользу всем государствам-членам. Ключевую роль при этом должен сыграть комплексный подход к безопасности, развитию и правам человека.

Позвольте мне вновь затронуть вопрос, волнующий сегодня всех: это проблема глобального терроризма, которая рассматривалась и в 1995 году, и в 2000 году, на Саммите тысячелетия, но еще далека от своего решения, хотя Шри-Ланка применяет на экспериментальной основе комплексный подход к решению нашей проблемы в условиях испытываемых нами тяжелейших трудностей.

Более 10 лет назад правительство моей страны начало проводить смелую политику урегулирования конфликта и сделало выбор в пользу федерального устройства, а не отдельного государства, как этого требовали повстанцы. При поддержке широкой многонациональной коалиции сторон я продолжаю сейчас переговоры с группой вооруженных повстанцев «Тигры освобождения Тамил-Илама» (ТОТИ), направленные на прекращение конфликта, и, кроме того, обсудил со всеми сторонами в парламенте новую, более всеобъемлющую, конституцию, которая позволит разделить власть между всеми обществами. Эта смена политического курса послужила фундаментом для нового подхода к борьбе с терроризмом и мирного процесса в нашей стране, в рамках которого учитываются вопросы безопасности, развития и прав человека.

Мы заключили с боевиками перемирие, которое, мы надеялись, спасет жизни людей и позволит им, особенно в районах, пораженных конфликтом, жить и работать более свободно. Это, на наш взгляд, положительно повлияло бы на общую атмосферу мира, укрепив таким образом положение в плане безопасности. Мы активизировали работу в целях развития в районах, затронутых конфликтом, поскольку считаем, что все граждане нашей страны

независимо от их местожительства, этнической принадлежности и даже того, под какой властью им приходится жить, должны иметь доступ к услугам в области здравоохранения, образования и занятости. Мы думали, что это даст ТОТИ, группе повстанцев, возможность принять участие в полезной и конструктивной деятельности, которая принесет людям непосредственную пользу, а не готовиться к конфликту.

Мы предприняли ряд шагов по улучшению положения в области прав человека для всего населения страны с особым упором на проблемах этнических сообществ, которые в прошлом не принимали всестороннего участия в жизни общества.

В рамках процесса мирного урегулирования несколько правительств подряд обеспечивали повстанцам все возможности для переговоров, включая доступ к иностранным организациям и правительствам, прибегая иногда к добрым услугам посредника, правительства Норвегии, которое предприняло значительные усилия по продвижению процесса вперед в сложных условиях. Тем не менее этот процесс привлечения сторон и примирения не убедил повстанцев отказаться от терроризма, о чем свидетельствует недавнее убийство ими министра иностранных дел моего правительства, непрекращающаяся вербовка детей-солдат и убийства политических соперников.

Такие действия вооруженной группировки, участвующей в процессе мирного урегулирования, являются своего рода тестом решимости подавляющего большинства населения страны достичь урегулирования путем переговоров. Хотя мы имели возможность применить военную силу, мы избрали другой подход. Мы подтвердили нашу приверженность соблюдению перемирия и политическому урегулированию, пересмотрев прежний подход к ведению переговоров с этой группой. Мы начали пересмотр с того, что призвали международное сообщество оказать на повстанцев ТОТИ давление, с тем чтобы вовлечь их в процесс, ведущий к прочному миру, установлению демократии и уважению прав человека.

Такие проблемы стоят не только перед Шри-Ланкой. Уязвимые демократии, выступившие со смелыми политическими инициативами по искоренению основных причин терроризма и вступившие в диалог с безжалостными вооруженными группи-

ровками, сталкиваются с проблемой выработки эффективного и приемлемого подхода к таким переговорам.

Если демократическое государство, неизменно следующее международным нормам и законам и использующее невоенные методы для решения проблемы терроризма, ослабевает в результате деятельности террористов, в нем воцаряются хаос и беззаконие. Экстремизм, фундаментализм и межплеменная вражда будут править бал. В результате миру и безопасности как внутри, так и за пределами границ государств, а также общепризнанным правам человека и основным свободам будет нанесен урон. Это также приведет к ослаблению межправительственной системы, которая служит фундаментом этой Организации. Цепочка межправительственной системы может быть прочной лишь настолько, насколько прочно ее самое слабое звено. Поэтому крайне важно наращивать коллективный потенциал этой системы по борьбе с терроризмом.

В этой связи мы должны четко понимать, что контакты с вооруженными негосударственными структурами в контексте миротворческой деятельности не должны подрывать способность суверенного государства, соблюдающего международные законы и нормы, осуществлять демократическое управление. Организация Объединенных Наций и международное сообщество могут помочь в разработке механизмов с целью оказания поддержки государствам, вовлеченным в такие мирные процессы, и введения санкций против подрывающих их террористических групп.

Поэтому сейчас было бы своевременно, если бы Ассамблея рассмотрела вопрос о практических средствах, которые позволили бы лишить такие структуры доступа и поддержки извне для продолжения их военной деятельности и финансирования, поскольку это негативно влияет на текущие процессы мирного урегулирования. Мы надеемся, что механизмы, уже запущенные Советом Безопасности против таких негосударственных нарушителей, в итоге станут эффективными сдерживающими инструментами пресечения такой деятельности. В отсутствие таких мер подобные группы могут продолжать незаконно получать деньги и закупать оружие, пользуясь одновременно политическими привилегиями, полученными в обмен на участие в процессах мирного урегулирования. Это, в свою очередь, подорвет доверие к нашим усилиям по ус-

тановлению мира, в том числе и усилиям Организации Объединенных Наций, а также обесценит годы работы по кодификации международных правовых и иных мер по борьбе с терроризмом.

Даже если речь идет о группировках повстанцев, участвующих в мирном процессе, мы должны, с одной стороны, принять процедуры, вознаграждающие искреннее стремление к миру, а с другой, ввести санкции против террористических актов. Без этого уязвимым демократиям будет крайне сложно начинать и вести эффективные переговоры с вооруженными группировками.

В своем недавно представленном Ассамблее докладе «При большей свободе» Генеральный секретарь справедливо отмечает, что небольшая сеть негосударственных субъектов и террористов создала для международного сообщества новые вызовы. Силы глобализации еще более обострили эту ситуацию. Транснациональные сети террористических групп охватили весь мир и сделали своей общей задачей поставить под угрозу демократию, мир и безопасность как внутри государств, так и между государствами.

Для успешной борьбы с глобальным терроризмом, нищетой и болезнями необходимо разработать комплексный подход к вопросам безопасности, прав человека и развития как на национальном, так и на международном уровнях.

Мы должны действовать вместе как единая система Организации Объединенных Наций, чтобы поддерживать и укреплять те государства, которые решают эти проблемы в комплексе. В этом и будет состоять основная задача, которую предстоит выполнить Организации Объединенных Наций в следующем десятилетии.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Швейцарской Конфедерации Его Превосходительства г-на Самуэля Шмида.

Президент Шмид (*говорит по-французски*): Шестьдесят лет существования Организации Объединенных Наций подтвердили поистине универсальный характер Организации. Она является незаменимыми рамками для сотрудничества между странами и движущей силой, направляющей усилия в области развития. И она же отвечает за обеспечение мира и коллективной безопасности. Вместе с

тем конфликты по-прежнему возникают и приобретают затяжной характер. Необходимо продолжать борьбу с голодом и нищетой. Несправедливость и угнетение по-прежнему представляют собой реальную угрозу. Поэтому Организация Объединенных Наций незаменима и должна иметь возможности для того, чтобы противостоять вызовам нашего времени.

В проекте итогового документа, который нам предстоит принять, мы признаем, что права человека и демократия, мир и безопасность и развитие являются взаимозависимыми и составляют саму основу нашей безопасности и благополучия. По этим трем основным направлениям и осуществляется деятельность Организации Объединенных Наций. В этой связи я хотел бы выразить нашу признательность Генеральному секретарю Кофи Аннуну и Председателю пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи г-ну Жану Пингу за их усилия и приверженность этому процессу.

Моя страна с удовлетворением отмечает создание Совета по правам человека. Создав этот Совет, мы должны будем адаптировать структуру Организации Объединенных Наций таким образом, чтобы вопрос о правах человека приобрел такое же приоритетное значение, как и вопросы развития, мира и безопасности. Швейцария считает, что этот новый орган должен быть и более легитимным, и более эффективным, обладать более высоким статусом в иерархии Организации Объединенных Наций, чем нынешняя Комиссия по правам человека, и базироваться в Женеве. Швейцария твердо намерена продолжать усилия последних нескольких месяцев с целью выполнить ту грандиозную задачу, которая поставила Ассамблея в этой приоритетной области.

Для выполнения задачи по поддержанию мира и безопасности необходимо подтвердить нашу приверженность мирному урегулированию споров. Применение силы должно оставаться исключением, но в случае ее применения необходимо обеспечить соблюдение незыблемых принципов международного права. Кроме того, мы должны активнее брать на себя ответственность по защите как в индивидуальном порядке, так и коллективно, и приложить все усилия для совместного определения критериев ее выполнения.

Кроме того, мы приветствуем создание Комиссии по миростроительству, которая станет новым

инструментом содействия коллективной безопасности, обеспечивая взаимосвязь безопасности граждан, восстановления верховенства права, гуманитарной деятельности и развития. Не менее важно, чтобы ее состав отражал реальный вклад членов Организации Объединенных Наций в эти области.

Мы также считаем необходимым сделать Совет Безопасности более представительным и реформировать методы его работы в целях повышения транспарентности и укрепления взаимодействия со странами, не являющимися членами Совета.

Швейцария хотела бы также подтвердить свою поддержку миротворческих операций и готовность бороться с терроризмом и распространением оружия массового уничтожения, в особенности ядерного оружия. Такая готовность еще более укрепилась с подписанием Международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма, которую я имел честь подписать вчера.

Обеспечение безопасности также подразумевает уважение закона. Поэтому чрезвычайно важно помнить о том, что нельзя вести решительную борьбу с терроризмом в ущерб нормам международного права и правам человека.

Развитие является важным компонентом безопасности. По этой причине мы безусловно подтверждаем обязательства, взятые нами на Саммите тысячелетия и подтвержденные в Монтеррее и Йоханнесбурге. Для достижения этих целей в намеченные сроки необходимо активизировать и координировать усилия всех партнеров по развитию, — как промышленно развитых, так и развивающихся стран, государственного и частного секторов, правительств и гражданского общества.

Для Швейцарии существует лишь один путь к развитию: путь устойчивого развития в экономической, социальной и экологической областях.

Наша база природных ресурсов находится на грани истощения, и, если мы в ближайшее время не уделим самое пристальное внимание проблеме их сохранения, в особенности климата и биологического разнообразия, мы не достигнем наших целей в области развития.

В течение вот уже почти 30 лет Швейцария уделяет приоритетное внимание оказанию помощи беднейшим странам. Сегодня более половины объема нашей помощи направляется в Африку, и этой

политики мы будем твердо придерживаться и впредь. Мы оказываем развивающимся странам высококачественную помощь, и ее предоставление осуществляется в рамках партнерства с принимающей стороной.

Однако действия субъектов международной системы оказания помощи необходимо сделать более скоординированными. В этой связи Швейцария стремится строго придерживаться Парижской повестки дня по повышению эффективности помощи и выражает уверенность в том, что координация помощи по-прежнему играет ключевую роль в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Со времени Конференции в Монтеррее объем помощи, оказываемой Швейцарией, неуклонно рос, и на сегодняшний день он достиг того уровня, о котором мы говорили на Конференции: официальная помощь в целях развития составляет сейчас 0,41 процента валового национального дохода. Швейцария на сегодняшний день входит в десятку ведущих стран-доноров Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР). Помощь в целях развития будет одной из тех статей нашего национального бюджета, которые предполагается увеличить в ближайшие годы, причем ее финансирование планируется увеличить в период с 2005 по 2008 год еще на 8 процентов. Швейцария рассматривает возможность увеличения своей квоты в оказании помощи в целях развития и после 2008 года, с тем чтобы играть более важную роль в вопросе распределения этого бремени в международном масштабе.

В заключение я хотел бы подчеркнуть, что необходимо уделять более пристальное внимание и проблеме миграции. В этом отношении в контексте Глобальной комиссии по вопросам международной миграции Швейцария выражает свою поддержку намеченному на 2006 год диалогу высокого уровня по вопросам миграции и развития.

Поскольку нынешний год объявлен Международным годом спорта и физического воспитания, позвольте мне завершить мое выступление спортивным призывом, обращенным к Организации Объединенных Наций: «Быстрее, выше, сильнее!», — иными словами, пожелать ей большей эффективности, транспарентности и солидарности.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Албания г-на Альфреда Моисиу.

Президент Моисиу (*говорит по-албански, текст на английском языке представлен делегацией*): Для меня особая честь выступать перед участниками этого саммита, который, благодаря тем важным решениям, которые он примет, и большому числу собравшихся на нем лидеров, является значительной вехой в истории Организации Объединенных Наций. Такая встреча, свидетелем которой дано стать не каждому поколению, связана для нас с огромной ответственностью: нам предстоит принять решения глобального значения и подкрепить их действиями глобального масштаба.

Албания верит в Организацию Объединенных Наций, верит в то, что этой Организации отведена важная роль на международной арене. Мы убеждены в том, что эффективная многосторонняя система необходима в борьбе с вызовами и угрозами и что она обеспечивает стабильное развитие и гарантирует уважение прав человека. Мы разделяем мнение о том, что Организация Объединенных Наций является ведущим учреждением, обеспечивающим претворение в жизнь ценностей многостороннего подхода.

Мы считаем, что развитие — это приоритет и цель сами по себе. Мы также высоко ценим партнерские отношения в области развития. У развитых и развивающихся стран есть общие и неотложные задачи, а именно привести наше партнерство к успеху, а задача, стоящая перед всеми странами, заключается в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ).

Я рад сообщить, что в настоящее время Албания является активным и надежным партнером в области международного сотрудничества и деятельности. И это не может не сказываться позитивным и воодушевляющим образом на региональных достижениях Юго-Восточной Европы. Албания также предпринимает постоянные усилия для выполнения своих международных обязательств.

Правительство Албании прилагает сейчас усилия по включению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в свои главные национальные стратегии. Еще боль-

шее внимание этой задаче стали мы уделять после того, как Ассамблея страны приняла резолюцию в связи с Декларацией тысячелетия в июле 2003 года.

Албания является новым демократическим государством, которое находится сейчас на заключительном этапе переходного периода, характеризующимся очень высокими целями в области национального развития. Албанское правительство вместе с международным сообществом разработало документ с изложением позиции в вопросе достижения единства, призванный координировать процесс развития и привести его в соответствие с положениями заключенного с Европейским союзом Соглашения о стабилизации и ассоциации и Национальной стратегией экономического и социального развития, а также с целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия.

Албания полностью разделяет дух Декларации тысячелетия и Монтеррейского консенсуса.

Реальную угрозу международному сообществу представляет терроризм. Он не знает границ и угрожает всем нам; поэтому и действия в ответ на эту угрозу должны быть коллективными и приниматься на всех уровнях. Албания категорически осуждает все виды терроризма. Мы считаем, что любое промедление опасно. Не надо самому пострадать от рук террористов, чтобы осознать всю серьезность той угрозы, которую он несет. Именно поэтому мы верим в международное сотрудничество и поддерживаем его.

Моя страна полностью разделяет то сильное послание, которое направляет наш саммит, а именно о необходимости осуждения терроризма и необходимости предпринимать согласованные действия по борьбе с ним. Албания высоко ценит и поощряет усилия по разработке всеобъемлющей конвенции о борьбе с международным терроризмом и ратует за ее принятие на этой сессии Генеральной Ассамблеи. Албания считает, что такой документ станет важным достижением в контексте глобальных усилий, прилагаемых Организацией Объединенных Наций в борьбе с терроризмом.

Албания придает особое значение вопросам разоружения и пресечения распространения оружия массового уничтожения в целях укрепления международной безопасности. Та опасность, которую несет оружие массового уничтожения, его распространение и возможность его попадания в руки тер-

рористов, остается одной из самых серьезных угроз международному миру и безопасности. Мы также готовы поддержать жесткие формулировки по этому вопросу и удвоить наши усилия по борьбе с такими угрозами.

Албания привержена осуществлению Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. Албания поддерживает инициативу создания Комиссии по миростроительству в рамках реформы Организации Объединенных Наций, поскольку стратегиям миростроительства принадлежит центральное место в национальных стратегиях восстановления.

Албания уделяла и продолжает уделять должное внимание уважению прав человека во всех аспектах. Албания направила соответствующей комиссии Организации Объединенных Наций шесть первоначальных докладов о выполнении положений основных конвенций в области прав человека и готовится в данный момент к представлению других национальных докладов.

Албания считает, что предложение о создании совета по правам человека представляет собой главное предложение в отношении реформы, выдвинутое на этом саммите. Мы полагаем, что необходимо обеспечивать лучшую координацию и в большей мере фокусировать усилия международного сообщества на поощрении демократии и благого управления. На этом саммите Албания твердо намерена выступить в поддержку идеи создания Фонда демократии Организации Объединенных Наций.

Реформа Совета Безопасности — главного органа в области коллективной безопасности и защиты международного мира — является важным шагом вперед к созданию более представительного, эффективного и транспарентного органа. Для того, чтобы такая реформа была максимально стабильной и чтобы реформированный Совет Безопасности был наделен надлежащей легитимностью при принятии и выполнении решений, мы считаем, что эта реформа должна опираться на широкий консенсус. Нельзя не отметить, что для достижения этой цели потребует время, с чем должны согласиться большинство государств-членов. Любая неоправданная спешка может привести к нежелательным разногласиям в Организации Объединенных Наций.

Являясь членом Группы восточноевропейских государств, состав которой с 1991 года практически удвоился, Албания разделяет позицию, которая сводится к тому, что при любом увеличении числа непостоянных членов Совета Безопасности необходимо увеличить число мест, предоставляемых этой региональной группе, за счет выделения ей как минимум одного дополнительного места в реформированном Совете Безопасности.

В заключение позвольте мне выразить убежденность в том, что нынешней саммит, которому предстоит рассмотреть столь широкий спектр вопросов и который открывает большие возможности перед нашей всемирной Организацией, войдет в историю как новый саммит тысячелетия, достойный Организации Объединенных Наций.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Республики Исландия Его Превосходительства г-на Халльдора Аусгримссона.

Г-н Аусгримссон (Исландия) (*говорит по-английски*): В следующем году мы будем отмечать шестидесятую годовщину присоединения Исландии к Организации Объединенных Наций.

Получив в 1946 году независимость, народ Исландии стремился к четкому признанию своего суверенитета, что обеспечивает членство в Организации Объединенных Наций. Необходимость упрочения безопасности страны через посредство членства в Организации, приверженной делу поддержания мира и безопасности во всем мире, также была для нас важным соображением.

Суверенное равенство между государствами, предусмотренное Уставом Организации Объединенных Наций, обещание жить в мире друг с другом, как хорошие соседи, и осуждение применения вооруженной силы за исключением тех случаев, когда это отвечает общим интересам, — вот те ценные принципы, под которыми была готова подписаться новая Республика Исландия.

Но Исландия никогда не относилась к Организации Объединенных Наций как к механизму, который занимается исключительно защитой суверенитета и выполняет роль посредника между правительствами. В Уставе говорится не только о том, как правительства должны поддерживать отношения друг с другом, — о вопросах суверенного равенства

и территориальной целостности, — но и о том, как мы должны строить свои отношения с собственными народами, что Генеральный секретарь назвал ответственностью государств перед своими гражданами, и как мы должны вести себя по отношению к народам других стран.

На мой взгляд, до настоящего времени ключевые обязательства перед народами, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций, не получили достаточного веса. Вынесенный на наше рассмотрение документ является большим шагом вперед в деле исправления этого дисбаланса.

В частности, вводится концепция ответственности за защиту. Эта идея имплицитно присутствует в Уставе Организации Объединенных Наций. Поэтому совершенно верно, что на данном саммите подчеркивается та ответственность, которую правительства несут перед своими народами, а также обязанность международного сообщества своевременно и решительно вмешиваться в тех случаях, когда национальные власти явно не способны выполнить свои обязанности.

С учреждением совета по правам человека Организация Объединенных Наций получит мощный инструмент обеспечения выполнения государствами своей ответственности за защиту. В соответствии с нашим решением о наращивании ресурсов, выделяемых механизмам защиты прав человека, мы должны оснастить Организацию Объединенных Наций необходимыми средствами для выполнения ею своих обязанностей по отношению к народам, к тем лицам, соблюдение прав человека которых нуждается в пристальном наблюдении и в беспристрастной защите. Необходимо незамедлительно приступить к осуществлению этого проекта.

Решение об учреждении комиссии по миростроительству позволит создать еще один механизм, который будет способствовать построению лучшего будущего как для отдельных граждан, так и для наций в целом. Исландия приветствует основу этой концепции и считает, что в том случае, если комиссия получит необходимый институциональный вес, она сможет многого добиться в установлении прочного мира в постконфликтных ситуациях.

Значительный прогресс достигнут в вопросах развития. Но нам еще предстоит пройти большой путь для достижения целей в области развития,

сформулированных в Декларации тысячелетия. Очень откровенно четкое признание особых проблем Африки. Ясное подтверждение основополагающей обязанности и права развивающихся стран самостоятельно решать проблемы развития, важность частных капиталовложений и значительное увеличение прямых капиталовложений в программы развития, обещанные развитыми странами, являются большими достижениями.

Дохинский раунд также призван обеспечить значительный прогресс в деле создания режима международной торговли, предоставляющего развивающимся странам доступ к глобализированной экономике. Увеличение размеров помощи со стороны развитых стран играет жизненно важную роль в борьбе с нищетой и несправедливостью. Однако развивающиеся страны при содействии международного сообщества призваны создавать политические и правовые условия, дающие реальный шанс устойчивому развитию.

Исландия приветствует также документ по терроризму, хотя универсальное определение терроризма пока не сформулировано. Терроризм угрожает всем нам, и он заслуживают осуждения во всех его формах и проявлениях. Поэтому мы обязаны заключить международную конвенцию по терроризму к концу текущей сессии Генеральной Ассамблеи.

Организация Объединенных Наций помогла многим, но и подвела многих. Если нам не удастся провести реформу Совета Безопасности, мы не сможем получить необходимую силу для обеспечения и поддержания мира. Исландия считает, что с помощью Председателя Генеральной Ассамблеи этот вопрос может быть решен к концу года.

Наконец, мы полагаем, что Исландия может внести свой вклад в обеспечение мира и благополучия всех государств-членов. Именно по этой причине Исландия впервые выдвинула свою кандидатуру на одно из непостоянных мест в Совете Безопасности на период 2009–2010 годов.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает заявление премьер-министра Соломоновых Островов почетного сэра Аллана Кемакезы.

Г-н Кемакеза (Соломоновы Острова) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы вос-

пользоваться этой возможностью, чтобы выразить наше самое искреннее сочувствие правительству и народу Соединенных Штатов в связи с трагической гибелью людей и материальным ущербом в результате недавнего урагана в Мексиканском заливе, обрушившегося на прибрежные штаты.

Позвольте мне поздравить посла Элиассона в связи с его вступлением на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестидесятой сессии. Соломоновы Острова хотели бы заверить его в своей поддержке во время его пребывания на этом посту. Я хотел бы также просить его передать искреннюю благодарность от имени моей делегации предыдущему Председателю г-ну Жану Пингу, министру иностранных дел Габона, который неустанно работал вместе со всеми членами этого органа над рассмотрением вопросов, вызывавших у нас озабоченность и над определением будущего направления деятельности нашей Организации.

Двадцать семь лет назад Соломоновы Острова стали членами этого благородного института, разделив веру в принципы и ценности, за которые он ратует. К сожалению, этот институт не смог адаптироваться к постоянно меняющимся условиям. Такие страны, как Соломоновы Острова, сдали свои позиции и перешли из группы развивающихся стран в группу наименее развитых стран, а совсем недавно — в группу уязвимых государств.

Представляя страну, принадлежащую к региону, определяемому как «находящийся в стороне» в контексте достижения целей в области развития, поставленных в Декларации тысячелетия, моя делегация выражает уверенность в том, что этот саммит придаст импульс нашим усилиям по достижению этих целей.

Развитие остается самой важной основой итогового документа. Цели сокращения масштабов нищеты и обеспечения социально-экономического развития вполне достижимы, если в глобальных партнерских отношениях упор будет сделан на положении слабых и уязвимых членов Организации Объединенных Наций. Именно слабым нужен врач. В данном случае именно самые уязвимые страны должны быть в центре программ Организации Объединенных Наций. Растущее число наименее развитых стран свидетельствует о том, что мир осуществляет сложный подход к удовлетворению основных потребностей самых бедных из бедных. Как пока-

зывает итоговый документ, различные базовые задачи в области развития выполняются по-прежнему неудовлетворительно. Маврикийская стратегия, недавно принятая Генеральной Ассамблеей, а также Брюссельская программа действий в отношении наименее развитых стран обеспечивают возможности положить начало и пересмотреть будущее сотрудничество между государствами на основе вновь подтвержденной приверженности.

Цели в области развития, поставленные в Декларации тысячелетия, являются многоаспектными, многосекторальными и взаимозависимыми. Их нельзя достичь в одностороннем порядке. Подлинное партнерство между развитыми и развивающимися странами является решающим фактором в достижении этих целей. С помощью своих партнеров по развитию Соломоновы Острова работают над достижением целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, в частности целей всеобщего начального образования, улучшения охраны здоровья матерей, улучшения положения в области водоснабжения и канализации и снабжения питьевой водой, а также, разумеется, успешной работе с малярией.

Более 90 процентов современных конфликтов происходят внутри государств; более половины возникают в наименее развитых странах. Соломоновы Острова приветствуют создание комиссии по миростроительству. Региональная миссия помощи Соломоновым Островам (РМПСО) под руководством Австралии, представляет собой пример успешного сотрудничества по линии Север-Юг и Юг-Юг. Успех РМПСО в создании условий, способствующих миру, обеспечивает нашим людям возможность нормализовать свою жизнь и построить здание безопасности и мирного будущего.

Соломоновы Острова привержены борьбе с пагубными последствиями экономической политики прошлого, в том числе с отсутствием финансовой дисциплины и проблемами благого управления. Стране нужен человеческий и физический капитал, с тем чтобы повысить производительность и достичь устойчивого роста. Для того чтобы привлечь и укрепить этот капитал, мое правительство инициирует стратегию по созданию устойчивой макроэкономической обстановки. Это включает в себя разумный налоговый и регулирующий режимы и улучшение инфраструктуры.

Уровень задолженности Соломоновых Островов остается высоким. Сейчас прилагаются усилия по разработке всеобъемлющей долговой стратегии. В то же время мы приветствуем предложение президента Филиппин конвертировать задолженность в проекты в рамках достижения целей развития, поставленных в Декларации тысячелетия. Соломоновы Острова призывают Международный валютный фонд и Всемирный банк продолжить изучение этого предложения.

В течение нескольких лет Соломоновы Острова неизменно призывают к осуществлению реформы Совета Безопасности. Совет должен стать более представительным, демократическим, транспарентным и подотчетным. Он должен также отражать нынешние геополитические реальности. После долгих лет дебатов мы понимаем, как трудно прийти к консенсусу по этому вопросу. Мы надеемся, что расширение членского состава Совета Безопасности обеспечит более четкий фокус на вопросах, представляющих интерес для малых островных развивающихся государств. Соломоновы Острова поддерживают кандидатуры Японии, Германии, Индии и Бразилии, претендующих на постоянные места в Совете.

Многое здесь было сказано о вызовах и благоприятных возможностях глобализации. Хотя терроризм по-прежнему вызывает озабоченность во всем мире, Организация Объединенных Наций должна продолжать выполнять свою повестку дня в области развития. В этой связи Дохинский раунд переговоров по проблемам развития должен представить конкретные предложения всем государствам, включая наименее развитые страны.

К сожалению, Организация Объединенных Наций продолжает отказывать в праве голоса на этом форуме 23 миллионам жителей Китайской Республики. Тайвань является активным участником международной системы и заслуживает должного признания в качестве полноправного члена семьи Организации Объединенных Наций. Соломоновы Острова поддерживают продуктивные и динамичные отношения с Республикой Китай. Соломоновы Острова призывают Организацию Объединенных Наций заняться решением проблем, существующих в районе Китайского пролива. Моя делегация считает, что в своих действиях международное сообщество должно исходить из принципов превентивной дипломатии. В связи с этим мы

должны проявлять инициативу и ответственность. Неспособность принять необходимое решение подорвет авторитет Организации Объединенных Наций.

В заключение я хотел бы отметить, что сейчас самое время обеспечить достижение всех целей, поставленных в Декларации тысячелетия. От нас, лидеров, ожидают многого. Мы просто обязаны создать мир, который был бы миролюбивым и процветающим миром, в котором мы могли бы с уверенностью гарантировать лучшее будущее для наших детей. Итоговый документ отвечает интересам всех и каждого. Задача заключается в том, чтобы претворить в жизнь наши обязательства, иначе история нас строго осудит.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Ассамблея заслушает сейчас выступление Его Королевского Высочества принца султана бен Абдель Азиза Аль Сауда, наследного принца Королевства Саудовская Аравия.

Наследный принц султан бен Абдель Азиз Аль Сауд (Саудовская Аравия) (*говорит по-арабски*): Мне чрезвычайно приятно передать приветствия Хранителя двух святых мечетей короля Абдаллы ибн Абдель Азиза и его наилучшие пожелания успехов в проведении этого заседания. Я также хотел бы выразить свою благодарность Председателю Генеральной Ассамблеи, Генеральному секретарю, а также всем тем, кто внес вклад в усилия по подготовке этого международного мероприятия.

Королевство Саудовская Аравия в силу той роли, которую оно играет на международной арене, а также будучи страной, в которой находятся две святые мечети, к которым поворачиваются все мусульмане, готово внести свой вклад в успешное проведение этого высокого исторического собрания.

Это международное заседание высокого уровня проходит пять лет спустя после Саммита тысячелетия Организации Объединенных Наций, и для достижения тех целей, которые были на нем приняты, еще потребуются дополнительные усилия. Сегодня нам, как никогда, необходима эффективная Организация Объединенных Наций, которая была бы способна выполнять свои обязанности по поддержанию международного мира и безопасности, созданию условий для устойчивого развития и за-

щите прав человека при уважении разнообразия и специфических особенностей обществ и культур.

Королевство Саудовская Аравия придает особое значение вопросам устойчивого развития. Значительную часть наших ассигнований мы направляем на цели развития человеческого потенциала, что позволило Королевству добиться многих целей, поставленных в Декларации тысячелетия. Кроме того, Королевство вносит вклад в усилия, направленные на развитие развивающихся стран во всем мире. За последние три десятилетия Саудовская Аравия вносила в среднем 4 процента от своего ВВП в год на цели оказания иностранной помощи. Такую помощь получили 83 страны, и благодаря этому наше Королевство является самым крупным вкладчиком в дело оказания помощи в мире. Королевство является также одним из ведущих вкладчиков в оказание международной помощи на цели развития. Кроме того, Саудовская Аравия выступила с инициативой по списанию задолженности ряда наименее развитых стран на сумму более чем 6 млрд. долл. США, а также облегчила бремя задолженности странам, имеющим на это право, согласно международной Инициативе в отношении наименее развитых стран с крупной задолженностью.

Выступая с этой трибуны, мы обращаемся с призывом ко всем развитым государствам выполнить свои обязательства относительно выделения 0,7 процента от своего ВВП на цели оказания помощи в области развития. В этой связи мы подчеркиваем важность достижения международного консенсуса для того, чтобы изыскать новые и новаторские источники для финансирования развития, избегая при этом дополнительного бремени для ресурсов других развивающихся стран.

Терроризм угрожает всему миру. В этой связи мы должны предпринять коллективные усилия для борьбы с ним. Опираясь на нашу исламскую веру, наше наследие и наши моральные ценности, Королевство подтверждает свое неприятие и осуждение терроризма во всех его формах и проявлениях. С целью развития международного сотрудничества в этой области в феврале этого года Саудовская Аравия организовала международную конференцию, посвященную борьбе с терроризмом. В заключительном коммюнике этой конференции, известном как Риадская декларация, подтверждается наличие единой глобальной воли к борьбе с терроризмом и экстремизмом, а также предлагаются практические

шаги для достижения этой цели. На этой конференции были также приняты практические рекомендации по искоренению источников финансирования террористов. Кроме того, на ней было принято предложение Хранителя двух святых мечетей короля Абдаллы ибн Абдель Азиза о создании международного центра борьбы с терроризмом, которое получило широкую международную поддержку. В связи с этим Королевство с удовлетворением представляет на рассмотрение Генеральной Ассамблеи проект резолюции Организации Объединенных Наций, в котором содержится призыв к учреждению целевой группы для рассмотрения рекомендаций Риадской декларации, включая предложение о создании международного центра борьбы с терроризмом. Мы очень надеемся на то, что этот проект резолюции будет принят, с тем чтобы мы могли сделать еще один шаг в направлении активизации международного сотрудничества в борьбе с терроризмом, вне зависимости от таких факторов, как национальность, принадлежность к этнической группе или вероисповедание.

Королевство Саудовская Аравия высоко ценит важную роль, которую играют учреждения Организации Объединенных Наций, и надеется, что усилия по реформированию нашей Организации будут служить укреплению этих учреждений и улучшению их способности лучше отвечать чаяниям наших народов. Наше Королевство поддерживает международный консенсус в вопросе о расширении членского состава Совета Безопасности и ограничении применения права вето путем его запрета применения при выполнении резолюций, которые были приняты Советом Безопасности ранее.

Саудовская Аравия призывает Генеральную Ассамблею вернуть себе полномочия как главного органа Организации Объединенных Наций согласно положениям ее Устава.

Поддержание мира и безопасности требует соблюдения принципов Устава Организации Объединенных Наций, но при этом надлежит избегать двойных стандартов при осуществлении ее резолюций. Королевство вновь обращается с призывом к созданию зоны, свободной от оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке и в регионе Персидского залива. Оно также вновь подчеркивает, что выполнение резолюций, принятых международным сообществом, является средством урегулирования глобальных конфликтов. Именно поэтому

важно поддерживать мирный процесс на Ближнем Востоке.

Арабские страны подтвердили свою приверженность справедливому миру, одоббив инициативу Хранителя двух святых мечетей короля Абдаллы ибн Абдель Азиза. Мы надеемся, что коллективные международные усилия будут содействовать окончательной реализации законных чаяний палестинского народа, положат конец оккупации и приведут к созданию независимого государства со столицей в Аль-Кудс аш-Шарифе.

Что касается ситуации в Ираке, то Королевство Саудовская Аравия подтверждает необходимость сохранения территориальной целостности Ирака и его арабской самобытности и выражает надежду на то, что братский иракский народ сможет преодолеть все свои противоречия для достижения желаемых целей.

И наконец, я молю Всевышнего о том, чтобы нам был ниспослан успех в создании гармонии и мира в нашем мире.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление Его Превосходительства премьер-министра Японии Дзюньитиро Коидзуми.

Г-н Коидзуми (Япония) (*говорит по-английски*): Прежде чем начать свое выступление, я хотел бы выразить наши глубокие соболезнования тем, кто потерял близких в результате урагана «Катрина». Мы решительно поддерживаем тех, кто всеми силами стремится вернуться к нормальной жизни после страшных разрушений.

Сегодня я хотел бы поделиться с вами видением новой Организации Объединенных Наций. Нам необходима Организация Объединенных Наций, которая проявляет заботу о тех, кто борется с крайней нищетой, и которая протягивает руку помощи тем, кто стремится самостоятельно встать на ноги. Нам нужна сильная Организация Объединенных Наций, которая прокладывает путь к миростроительству и которая играет активную роль в борьбе против терроризма. Нам нужна эффективная Организация Объединенных Наций, отражающая наши чаяния и реальность современного мира, а не того мира, каким он был шестьдесят лет тому назад.

Заботливая Организация Объединенных Наций должна активизировать свои усилия по достижению

целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Достижение этих целей требует действий, а не только заявлений о благих намерениях. Выполнение повышенных обязательств, взятых на себя развитыми странами, включая Японию, послужит основой для создания лучшего мира. Однако усилия не должны прекращаться из-за проблем с финансированием. Обновленной Организации Объединенных Наций необходимо будет поощрять развивающиеся страны к тому, чтобы они играли самостоятельную роль в рамках партнерства с международным сообществом на основе подхода, в центре которого находится сам человек и который мы называем безопасностью человека.

Мир не наступает автоматически после окончания конфликта. Новая и сильная Организация Объединенных Наций, имеющая в своем составе Комиссию по миростроительству, которую было предложено создать, должна проявить инициативу по обеспечению гладкого сбалансированного перехода от прекращения огня к государственному строительству и примирению, справедливости и восстановлению. Япония готова играть свою роль в этом трудном, но жизненно важном деле.

Что касается борьбы с терроризмом, то новая Организация Объединенных Наций должна играть активную роль по нормотворчеству в этой области. Руководствуясь этим, я подписал сегодня Международную конвенцию о борьбе с актами ядерного терроризма. Я также призываю к скорейшему завершению переговоров по проекту всеобъемлющей конвенции о международном терроризме.

За последние шестьдесят лет мир коренным образом изменился. Азия и Африка, когда-то находившиеся в оковах колониализма, сейчас являются важными членами нашего мирового сообщества. На протяжении последних шестидесяти лет Япония решительно следовала курсом развития, как миролюбивая страна, внося уникальный и значительный вклад в обеспечение мира и процветания во всем мире.

Состав Совета Безопасности должен отражать эти фундаментальные изменения. Япония убеждена в том, что реформа Совета Безопасности является справедливым делом для международного сообщества, так же как и вычеркивание давно устаревшего понятия «вражеское государство» из Устава Организации Объединенных Наций. В реформированной

Организации Объединенных Наций Япония готова играть более важную роль в качестве постоянного члена.

В прошлом году, выступая с этой же трибуны, я призывал моих коллег быть на высоте этой основополагающей задачи. Теперь, впервые в истории Организации Объединенных Наций, у нас есть реальная возможность принять это решение при широкой поддержке государств-членов. Опираясь на эту поддержку, мы должны добиваться скорейшего решения вопроса о реформе Совета Безопасности в ходе нынешней сессии Генеральной Ассамблеи.

Обновленная система Организации Объединенных Наций включая обновленный Секретариат, должна пользоваться непоколебимым доверием и поддержкой всех государств-членов и их граждан. Поэтому новая, эффективная Организация Объединенных Наций должна быть открыта для строгого контроля со стороны общественности. Япония будет сотрудничать с исповедующими такие же взгляды странами в целях скорейшего достижения этих целей.

Реформа всегда является сложным процессом, поскольку она требует от нас изменения статус-кво. Но это не служит оправданием бездействия. Давайте объединим усилия в стремлении сделать эту сессию Генеральной Ассамблеи сессией действия, действия по претворению в жизнь идеи всеобъемлющего обновления Организации Объединенных Наций.

Сопредседатель (Габон) (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Королевства Швеции Его Превосходительства г-на Йорана Перссона.

Г-н Перссон (Швеция) (*говорит по-английски*): На протяжении многих десятилетий солидарность с бедными и угнетенными была для Швеции руководящим принципом в международных делах. Организация Объединенных Наций стала структурой, необходимой для преобразования этой солидарности в эффективные меры по обеспечению мира и безопасности.

Сегодня Организация Объединенных Наций нужна нам не только для того, чтобы выражать свою солидарность; международное сотрудничество стало необходимостью для всех нас. Конечно, можно пытаться в одиночку противостоять изменению

климата, терроризму, оружию массового уничтожения, голоду и болезням. Но, вероятнее всего, такие усилия закончатся неудачей.

Редко, когда необходимость совместных действий является столь очевидной, как сейчас, на нынешнем раунде переговоров в Дохе. Блага в результате ведения торговли для развития можно реализовать только посредством расширения доступа на рынки и сокращения субсидий.

В наше время необходимо многостороннее сотрудничество. Эта необходимость со временем возрастает, и она в равной степени справедлива как для больших, так и для малых государств. Эта задача диктует необходимость принятия общей повестки дня, основанной на признании общей ответственности. Мы все достойны похвал за достигнутый прогресс. Мы все разделяем ответственность за имеющиеся проблемы. Мы все разделяем ответственность за обеспечение перемен.

Завтра вечером мы будем согласовывать общую повестку дня. У нее много сильных сторон. В ней показано, что мир и безопасность, развитие и права человека являются компонентами одного единого целого. Она напоминает нам о том, что мы не добьемся успеха в одной области, если будем игнорировать другие. В ней утверждаются такие важные принципы, как коллективная ответственность за защиту нашего населения от геноцида и этнической чистки. Она прокладывает путь к осуществлению таких важных конкретных мер, как учреждение Комиссии по миростроительству, создание Совета по правам человека и заключение Конвенции о терроризме.

Однако есть и другие области, в которых необходимо намного более активно развивать многостороннее сотрудничество.

Во-первых, недавнее отсутствие прогресса в области разоружения и нераспространения является неудачей. Опасность, создаваемая ядерным оружием и другими видами оружия массового уничтожения не уменьшается. Мы должны принять срочные меры как в области разоружения, так и в области нераспространения. Прогресс в одной сфере позволит создать условия для достижения прогресса и в других сферах.

Во-вторых, необходимо принять более жесткие меры для решения проблем, связанных с изме-

нением климата. Вступление в силу Киотского протокола является первым важнейшим шагом в этом направлении, однако мы должны также задуматься над тем, что произойдет после 2012 года. Нам необходимо более эффективно сочетать меры по обеспечению экономического роста и экологической устойчивости.

В-третьих, необходимо договориться в отношении реформы Совета Безопасности. В Уставе содержатся все необходимые положения для того, чтобы устранить угрозы, с которыми мы сегодня сталкиваемся. Нет необходимости его пересматривать в том, что касается вопроса о применении силы. Но нам действительно необходимо добиться того, чтобы Совет Безопасности лучше выполнял обязанности, которые на него возлагаются. Необходимо обеспечить более справедливую представленность Африки, Азии и Латинской Америки. Эффективность Совета должна быть сохранена. Нельзя допустить расширение применения права вето.

В-четвертых, развитые страны должны увеличить объем официальной помощи в целях развития (ОПР). Если мы хотим добиться целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, то необходимо предоставить дополнительные ресурсы для обеспечения прав женщин и детей, улучшения сексуального и репродуктивного здоровья, борьбы с ВИЧ/СПИДом и защиты окружающей среды. Кроме того, необходимо принять меры для обеспечения благого управления, искоренения коррупции и создания эффективно функционирующих политических и экономических институтов во всех странах.

Основатели Организации Объединенных Наций знали, что, работая сообща, государства смогут добиться того, что никогда не сможет сделать в одиночку даже самая могущественная держава. Сегодня нам необходимы видение, решимость и политическая воля всех людей — мужчин и женщин. Мы как политические лидеры несем ответственность перед нашими гражданами за выполнение этой общей повестки дня, которая была согласована здесь. Лишь на основе личной приверженности каждого из нас мы сможем добиться успеха.

Сопредседатель (Габон) (*говорит по-французски*): Сейчас Генеральная Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Королевства Бельгии Его Превосходительства г-на Ги Верхофстадта.

Г-н Верховстадт (Бельгия) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы поздравить и поблагодарить Генерального секретаря Кофи Аннана, который воспользовался шестидесятой годовщиной нашей Организации, чтобы повысить ее эффективность и легитимность. Действительно, сейчас как никогда ранее мы ощущаем потребность в Организации Объединенных Наций. Я должен заявить, что Бельгия поддерживает важнейшие предложения Генерального секретаря, сформулированные в его докладе «При большей свободе» (A/59/2005).

К сожалению, проект итогового документа, который был согласован в прошлый вторник, не является всеобъемлющим; однако он представляет собой новый шаг вперед и может, по нашему мнению, придать Организации Объединенных Наций стратегический импульс. Таким образом, наша Организация будет лучше вооружена для того, чтобы отвечать на потребности XXI века. Я хотел бы выразить особую признательность г-ну Жану Пингу за настойчивость, которую он проявил для того, чтобы Организация Объединенных Наций получила новый мандат и новые руководящие направления.

Бельгия полностью поддерживает основную идею о том, что безопасность, развитие и права человека неотделимы. Эта стратегия может стать успешной, лишь опираясь на эффективно действующие и представительные институты.

Моя страна хотела бы заявить о нашей полной поддержке решения о скорейшем создании совета по правам человека. Нам очень приятно, что концепция «ответственности за защиту» получит наконец признание. Давайте все будем надеяться, что отныне это поможет нам избежать трагедий, подобной той, которая произошла в Руанде в 1994 году.

В то же время мы подтверждаем нашу приверженность борьбе с терроризмом, распространением оружия массового уничтожения и тех видов оружия, которые способствуют дестабилизации, нищете и лишениям.

Прежде всего давайте не будем забывать о том, что необходимо направлять капиталовложения в область развития. Если мы хотим создать безопасный, свободный и демократический мир, то капиталовложения на цели развития абсолютно необходимы. Именно поэтому пять лет назад в этом же Зале мы совместно провозгласили цели в области развития,

сформулированные в Декларации тысячелетия, которые мы подтверждаем сегодня.

Действительно, мы добились некоторого прогресса, что дает нам основания для оптимизма; однако сегодня мы все должны признать, что деятельность по достижению этих целей, к сожалению, сводится на нет в силу низких показателей в Африке. В качестве примера можно привести Цель I — сокращение вдвое масштабов крайней нищеты. При сохранении нынешней тенденции Африка сможет достичь этой цели не к 2015, а к 2150 году, то есть на 135 лет позднее.

Сегодня, когда мы отмечаем шестидесятую годовщину Организации Объединенных Наций, продолжительность жизни людей в Африке по-прежнему не превышает 46 лет. Шесть из 10 подростков инфицированы ВИЧ. Двадцать пять миллионов человек уже умерли от ВИЧ/СПИДа, и такое же число людей ожидает подобная участь. Из 35 беднейших стран мира 31 страна расположена в Африке. С 1998 года свыше четырех миллионов человек погибли в результате вооруженных конфликтов в Центральной Африке. Это самое большое число погибших за период, прошедший после Второй мировой войны. Если бы подобные события с таким числом жертв произошли в другом регионе мира, например, в Европе, то мы назвали бы их мировой войной. Сегодня речь идет лишь о региональном конфликте. В настоящее время в Африке один ребенок из пяти по-прежнему умирает от голода, недоедания или болезней, которые можно было бы легко излечить.

Это недопустимо. Подобная ситуация неприемлема с нравственной точки зрения, политически опасна и в экономическом плане является ошибкой, которая представляет собой грубое нарушение. Мы должны помочь Африке вырваться из этого порочного круга, и мы знаем, как это сделать. Мы знаем, что необходимо Африке: это политическая и экономическая стабильность для того, чтобы обеспечить экономический рост; это инвестиции в инфраструктуру и здравоохранение, а также обеспечение равного доступа к мировым рынкам и, разумеется, поддержание мира.

Обеспечение мира — это первый шаг, и настало время положить конец торговле оружием. Именно поэтому Бельгия выступила с предложением как можно скорее начать переговоры по вопросу о за-

ключении международного соглашения о торговле оружием.

Мир необходим, но не менее важным является обеспечение благого управления, которое поможет добиться конкретных результатов. Мы можем достичь этой цели лишь посредством координации предоставляемой нами помощи и международных усилий. Убежден, что учреждение Комиссии по миростроительству сыграет весьма важную роль. Бельгия стремится активно способствовать выполнению этой задачи и преисполнена готовности поделиться своим опытом, обретенным в проведении переходных процессов в Конго и Бурунди.

Как бы то ни было, — и это очень важно, — мы действительно настаиваем на соблюдении соглашений и выполнении обещаний. Были нарушены слишком уж многие обещания: обещания, данные некоторыми африканскими руководителями, некоторыми западными руководителями и, в особенности, обещания, данные всем международным сообществом в целом. В настоящее время Бельгия расходует на официальную помощь в целях развития 0,45 своего ВВП, тем самым — и мне приятно заявить об этом еще раз — выполняя свое обязательство достичь установленного для этого целевого показателя в 0,7 процента к 2010 году.

В ходе текущих пленарных заседаний высокого уровня мы должны добиться одного, а именно — упрочить свою приверженность и, прежде всего, выполнить данные пять лет назад обещания обеспечить сотням миллионов людей большее благосостояние, более прочный мир и большую свободу. Эти миллионы людей хотят услышать только одно: что мы сдержим свое слово, что мы выполним свои обещания.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра и министра финансов, национального развития и государственной службы Белиза Его Превосходительства достопочтенного Саида Уилберта Мусы.

Г-н Муса (Белиз) (*говорит по-английски*): Пять лет назад я стоял на этой самой трибуне, связывая свою страну и свое правительство обязательствами по «Глобальному договору» в интересах развития. Мы как лидеры договорились искоренять крайнюю нищету и голод, добиваться всеобщего начального образования, поощрять равенство полов

и наделять правами и полномочиями женщин, снижать детскую смертность, способствовать улучшению материнского здоровья, остановить и начать обращать вспять распространение ВИЧ/СПИДа, а также вспышек малярии и других инфекционных заболеваний, обеспечивать сохранность окружающей среды и развивать глобальное партнерство в интересах развития.

Помимо выполнения этих задач малым странам, подобным Белизу, приходится изыскивать эффективные решения другим серьезным проблемам, таким, как преступность и насилие в наших обществах и наша уязвимость в отношении стихийных бедствий.

Ужасающая трагедия, с яростью обрушенная на один из крупных городов Соединенных Штатов Америки ураганом «Катрина», и выявленные ею ошеломительные парализация и уязвимость должны дать весьма четкое представление о том уроне, который ежегодно наносится всей экономике подобных Белизу малых стран, причем вдали от ослепительных прожекторов внимания международных средств массовой информации. Одним из лишь последних примеров тому стало пережитое братской нам карибской страной Гренадой.

В условиях столь сложных экономических, социальных и экологических проблем некоторые, вероятно, заявили бы, что мы ставим перед собой слишком амбициозные, слишком идеалистические цели, однако именно идеализм, замешанный на реальности, и порождает в нас страстное стремление к совместным согласованным действиям.

Подобно докладам большинства других государств-членов, в первом докладе Белиза о ходе достижения установленных в Декларации тысячелетия целей развития раскрыты неоднородные результаты процесса выполнения этих задач. Хотя уже различимы позитивные перспективы обеспечения всеобщего начального образования, ликвидации неравенства полов на всех уровнях просвещения, снижения детской смертности и улучшения охраны здоровья матерей, налицо также существенные проблемы в достижении в установленные сроки целей искоренения нищеты и приостановки и обращения вспять распространения ВИЧ/СПИДа, а также вспышек малярии и других инфекционных заболеваний.

Перед нами как одной из молодых развивающихся наций стоят различные проблемы демогра-

фического и экономического плана. Например, 52 процента нашего населения составляет молодежь в возрасте не старше 19 лет, 51 процент наших людей проживает в сельских районах, а плотность населения составляет 10,9 человек на квадратный километр, что повышает расходы на развитие инфраструктуры.

Рост неравенства и различия в доходах, увеличение числа районов сосредоточения нищеты, особенно в городских общинах и в общинах коренного населения, безработица среди молодежи и недоедание являются критическими стоящими перед Белизом проблемами в достижении установленных в Декларации тысячелетия целей развития.

Хотя мы и добились существенного прогресса в плане обращения вспять распространения малярии и туберкулеза, на подъеме оказались такие вновь возникшие незаразные заболевания, как диабет и гипертония.

Помимо этого, наша уязвимость в отношении таких внешних потрясений, как резко взлетающие цены на нефть, устранение преференциального доступа к рынкам индустриальных стран нашей сельскохозяйственной продукции и уязвимость перед опустошительными ураганами, не позволяющие странам, подобным Белизу, избегать высокой государственной задолженности, которая, в свою очередь, ограничивает нашу способность вкладывать средства в развитие государственных и социальных служб для охвата ими всего нашего населения.

Мое правительство заняло прямой подход к решению этих проблем. Мы далеко продвинулись в разработке наших рассчитанных на пять лет Национальной стратегии и плана действий в отношении ликвидации нищеты. Этим планом, подготовка которого будет завершена к январю 2006 года, предусматривается ориентированный на конкретные результаты подход к делу искоренения нищеты с постановкой конкретных задач снижения уровня нищеты — задач, в основу которых заложены цели развития, закрепленные в Декларации тысячелетия.

В жизнь проводится также и скорректированная среднесрочная экономическая стратегия, предусматривающая в качестве своих неотъемлемых компонентов снижение задолженности, финансовую политику, капиталовложения в государственный сектор и экономический рост со справедливым распределением доходов.

В то же время мы осознаем, что ни искоренение нищеты, ни улучшение качества жизни белизцев не обретут устойчивости, если эффективность, гласность и отчетность не будут демонстрировать само правительство. С 1998 года мое правительство создает мощную национальную систему добросовестного управления, в том числе независимую судебную систему, обладающую гарантиями нерушимости ее полномочий; Комиссию по совершенствованию управления, в которой представлены широкие слои населения и которая занимается упрочением таких институтов надзора за деятельностью правительства, как должники Генерального ревизора, Генерального подрядчика и Омбудсмана; а также современное законодательство, гарантирующее отчетность в управлении государственными финансами.

Мое правительство придерживается той позиции, что совершенно необходимую и незаменимую роль в достижении к 2015 году закрепленных в Декларации тысячелетия целей развития играют Организация Объединенных Наций и действующая в ее рамках система, занимающаяся делами развития. Реформированная Организация Объединенных Наций, располагающая программой действий в интересах международного сотрудничества, поощрения мира и безопасности, развития и прав человека, для миллионов бедных людей повсюду на планете может буквально означать победу жизни над смертью, надежды над отчаянием.

Просто по необходимости малые подобные Белизу страны склонны больше заботиться о нищете и развитии, в то время как развитый мир склонен больше беспокоиться о своей безопасности. Эти расхождения в позициях составляют, вероятно, величайшее препятствие для международного сотрудничества в достижении установленных в Декларации тысячелетия целей развития. В докладе Генерального секретаря «При большей свободе» живо и наглядно продемонстрирована взаимозависимость между безопасностью и развитием. Они составляют две стороны одной медали. Коллективную безопасность никогда не удастся построить на глобальном минном поле нищеты и несправедливости. Поэтому, чтобы с пользой для дела выполнить наши соответствующие обязательства, данные пять лет назад, необходимо не что иное, как глобальная политическая воля.

Хотя главная ответственность за развитие лежит на национальных правительствах, нашим партнерам по развитию тоже крайне необходимо и впредь оказывать ту помощь, которую они обязались предоставлять. Международная помощь является одним из решающих капиталовложений в развитие человека. Поэтому правительство Белиза поддерживает призыв, согласно которому для обеспечения эффективности помощи надлежит увеличить ее объем, облегчить доступ к ней и снизить затраты на ее переводы, а ответственность за ее распределение должны нести сами страны-получатели.

Мы должны с положительной стороны отметить усилия «Группы восьми» по аннулированию задолженности тех развивающихся стран, которые означены Организацией Объединенных Наций как страны бедные с большой задолженностью. Для того, чтобы в предстоящее десятилетие добиться всестороннего осуществления установленных в Декларации тысячелетия целей развития, нам надлежит развивать партнерство именно подобного рода.

Правительство Белиза признает, что потенциалом способствовать процветанию менее богатых стран мира обладает торговля. Несправедливая практика в торговле не только сдерживает такой потенциал, но и несовместима с ЦРДТ.

Предоставляемые в богатых странах сельскохозяйственные субсидии по-прежнему сдерживают развитие эффективных сельскохозяйственных отраслей развивающихся стран.

В 2000 году был начат Дохинский раунд переговоров относительно развития со всеохватывающей целью обеспечить учет в правилах многосторонней торговли нужд и потребностей развивающихся стран. Белиз крайне заинтересован в успешном завершении этого раунда, то есть в таком завершении, в котором нашли бы свое воплощение нужды и заботы развивающихся стран, особенно тех, экономические системы которых развиты слабее.

Огромные достижения прошлого столетия и нынешняя волна глобализации породили больше богатств и знаний, чем когда бы то ни было прежде, впервые в истории человечества создав возможность для искоренения нищеты и улучшения качества жизни мужчин, женщин и детей.

Тем не менее отмечаются упорное сохранение нищеты и рост опасностей, угрожающих человеку. Наша стратегия по достижению устойчивого экономического роста в совокупности с социальным равенством требует основополагающей реформы социальной политики, учитывающей принципы универсальности, всеобщего охвата и солидарности. Мы все должны понять, что мы в ответе за наших братьев и сестер. С точки зрения Белиза, Организация Объединенных Наций и ее Устав являются воплощением этих центральных и обязательных принципов. От этого зависит жизнь миллионов людей во всем мире. Давайте не упустим эту возможность изменить наш мир на благо всех людей.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление вице-президента Социалистической Республики Вьетнам Ее Превосходительства г-жи Чыонг Ми Хоа.

Г-жа Чыонг Ми Хоа (Вьетнам) (*говорит по-вьетнамски; устный перевод обеспечен делегацией*): Пять лет тому назад руководители 189 стран торжественно приняли Декларацию тысячелетия, руководствуясь горячим стремлением к тому, чтобы человечество жило в более мирном, благополучном и справедливом мире. Оглядываясь назад, мы с удовлетворением отмечаем прогресс, достигнутый в достижении поставленных в Декларации тысячелетия целей в области развития (ЦРДТ). Тем не менее нас не может не беспокоить отсутствие прогресса и эффективности в осуществлении ЦРДТ во многих странах и регионах. Признавая существование недостатков в стратегиях национального развития и в организационном потенциале, все мы ясно видим, что эти трудности также объясняются международной политической и экономической ситуацией, которая осложнилась, особенно в связи с усилением терроризма и усиливающейся тенденцией использовать силу в международных отношениях и прибегать к протекционизму в торговле.

Международное сообщество давно уважает вьетнамский народ за его решимость и мужество, проявленные им в борьбе за отстаивание прав народа жить свободно и независимо и самостоятельно определять свою судьбу. Сегодня Вьетнам отмечают за его важные социально-экономические достижения и осуществление ЦРДТ. Пользуясь возможностью, я хочу обратить внимание членов Ассамблеи на то, что по состоянию на 2004 год Вьетнам сни-

зил уровень нищеты на три пятых по сравнению с 1993 годом, добившись тем самым выполнения ЦРДТ о сокращении уровня нищеты в два раза на десять лет раньше срока. Что касается всеобщего начального образования, то Вьетнам покончил с неграмотностью и достиг всеобщего начального образования еще в 2000 году, и сейчас почти в половине провинций Вьетнама решена задача всеобщего неполного среднего образования. Существенный прогресс в содействии обеспечению равенства полов четко отражается в постоянном росте во Вьетнаме индекса гендерного развития: с 0,668 в 1998 году до 0,689 в 2004 году. Более 27 процентов депутатов Национального собрания Вьетнама — женщины; это один из самых высоких показателей среди стран Азиатско-тихоокеанского региона. Важная роль женщины в семье и в обществе сегодня полностью признана. Что касается других ЦРДТ, то по сравнению с 1990 годом наполовину снижен уровень смертности среди детей в возрасте до пяти лет и на одну треть — уровень материнской смертности.

В преддверии обсуждений на этом саммите вьетнамское правительство представило национальный доклад об осуществлении ЦРДТ во Вьетнаме. Главная причина обнадеживающих результатов во Вьетнаме, о которых я только что говорила, это твердое стремление государства и народа нашей страны содействовать делу социально-экономического развития. Среди других позитивных факторов, способствующих осуществлению ЦРДТ во Вьетнаме, настойчивое проведение реформ, интеграция ЦРДТ в национальное социально-экономическое развитие и программы международного сотрудничества, мобилизация внутренних ресурсов, активная интеграция в мировую экономику, расширение внешних экономических связей, сочетание экономического роста с обеспечением социальной защиты, административные реформы и укрепление потенциала населения и его широкое участие в делах.

Пользуясь возможностью, позвольте мне от имени вьетнамского правительства и государства выразить большую признательность учреждениям Организации Объединенных Наций, двусторонним и многосторонним донорам, международным неправительственным организациям и нашим иностранным друзьям за их ценную помощь развитию Вьетнама.

Хотя главную ответственность за осуществление ЦРДТ несут сами страны, помощь международного сообщества крайне важна. Для того чтобы помочь развивающимся странам в успешном достижении ЦРДТ к 2015 году мы хотели бы предложить следующие рекомендации: во-первых, необходимо выполнять обязательство по выделению 0,7 процента валового национального продукта на цели помощи в области развития, уменьшать и списывать долги развивающихся стран и содействовать вступлению развивающихся стран во Всемирную торговую организацию; во-вторых, необходимо добиваться осуществления ЦРДТ и других обязательств, взятых на всемирных конференциях за последние десять лет; в-третьих, необходимо помогать развивающимся странам в выработке стратегий и создании потенциала для достижения ЦРДТ и повышать координацию донорской помощи; в-четвертых, необходимо укреплять поддержку сотрудничества Юг-Юг, включая программы сотрудничества «два плюс один» между Вьетнамом и рядом африканских стран.

Мы уже давно согласились с необходимостью реформирования Организации Объединенных Наций, с тем чтобы Организация могла эффективнее выполнять обязанности, зафиксированные в Уставе Организации Объединенных Наций, и соответствовала тем грандиозным изменениям, которые произошли в мире за последние 60 лет. В этом вопросе Вьетнам разделяет мнение большого числа стран в отношении того, что реформа Организации Объединенных Наций должна базироваться на основополагающих принципах Устава Организации Объединенных Наций и должна проводиться сбалансированно и комплексно в целях обеспечения демократии, транспарентности и представительности Организации, а также повышения ее эффективности в интересах всех государств-членов.

Недавние сложные события в мире делают еще более срочной задачу по преодолению разрыва в области развития и по содействию справедливому и устойчивому развитию внутри стран и в отношениях между ними в целях устранения причин нестабильности в сегодняшнем мире. ЦРДТ — важнейшее средство для достижения этой цели.

Со своей стороны, Вьетнам вновь заявляет о своей приверженности выполнению ЦРДТ. Достигая этих целей и даже перекрывая их, мы будем также способствовать достижению общей цели на-

шего народа — строительству сильного Вьетнама, с обеспеченными гражданами и справедливым, демократическим и цивилизованным обществом.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление вице-президента Исламской Республики Афганистан Его Превосходительства г-на Ахмада Зии Масуда.

Г-н Масуд (Афганистан) (*говорит на фарси; текст на английском языке предоставлен делегацией*): Прежде всего, позвольте мне от имени правительства и народа Афганистана выразить самые искренние соболезнования правительству и народу Соединенных Штатов Америки в связи с трагической гибелью людей и широкомасштабными разрушениями, которые причинил ураган «Катрина».

Для меня большая и особая честь обратиться к пленарному заседанию высокого уровня шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи от имени Исламской Республики Афганистан. Это событие дает всем государствам-членам уникальную возможность провести обзор полученного опыта, оценить текущую ситуацию и перспективы на будущее.

На протяжении 60 последних лет Организация Объединенных Наций занимается вопросами поддержания международного мира и безопасности, а также развития, защиты и поощрения прав человека. Ценности и принципы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций, не утратили своей значимости. Однако сложившаяся после окончания холодной войны новая геополитическая реальность современного мира и появление новых угроз и вызовов требуют переосмысления роли этой Организации.

Приветствуем три представленных нам всеобъемлющих доклада: доклад Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам, озаглавленный «Более безопасный мир: наша общая ответственность» (A/59/565); доклад в рамках Проекта тысячелетия, озаглавленный «Инвестирование в развитие» (A/59/727); и доклад Генерального секретаря, озаглавленный «При большей свободе: к развитию, безопасности и правам человека для всех» (A/59/2005).

В сентябре 2000 года, когда проходил Саммит тысячелетия, Афганистан, в виду сложившейся в нашей стране обстановки, не смог принять нацио-

нальную стратегию по достижению целей в области развития, закрепленных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Однако после начала Боннского процесса, Афганистан, при поддержке международного сообщества, сумел добиться впечатляющих результатов в социальной, политической и экономической областях.

Мы создали две Лойя джирги. Первая привела к формированию переходного правительства. А на второй была принята новая конституция, провозгласившая создание нового демократического исламского государства. Помимо этого мы провели успешные выборы президента, а менее чем через три дня состоятся выборы в парламент и местные органы власти.

Более пяти миллионов детей, включая девочек, вернулись в школы по всему Афганистану, а из соседних стран в родные места возвратились около четырех миллионов беженцев. Однако последствия навязанного нашей стране вооруженного конфликта все еще дают о себе знать. Из-за проблемы нищеты, высокого уровня детской и материнской смертности и отсутствия ресурсов, необходимых для обеспечения базовых социальных услуг, мы все еще остро нуждаемся в международной помощи.

Успешное проведение парламентских выборов станет последним шагом в деле осуществления исторического Боннского соглашения, заключенного в декабре 2001 года. В предстоящие годы нам потребуется постоянная поддержка и участие международного сообщества в деле восстановления и реконструкции страны, а также в укреплении мира и безопасности.

В этой связи мы обращаем особое внимание на следующие принципы, направленные на дальнейшее улучшение сотрудничества между правительством Афганистана и международным сообществом: ведущая роль правительства Афганистана во всех аспектах процесса восстановления; справедливое распределение ресурсов по территории всей страны; направление международных усилий на формирование прочного потенциала и устойчивой государственной структуры; и, наконец, обеспечение транспарентности и подотчетности государственной власти на всех уровнях.

Афганистан ведет работу по подготовке стратегии национального развития, включающую программу действий, которая направлена на достиже-

ние целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. С учетом обстановки, которая сложилась в Афганистане в 2000 году во время проведения саммита, мы договорились о выполнении ЦРДТ к 2020, а не к 2015 году.

Афганистан относится к наименее развитым странам мира. Мы настоятельно подчеркиваем важность претворения в жизнь программы действий Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, которая прошла в Брюсселе в мае 2001 года.

Мы также подчеркиваем необходимость продолжения оказания скоординированной и эффективной международной поддержки странам, пережившим вооруженный конфликт, в деле достижения целей в области развития. В этом контексте наше правительство приветствует и выражает полную поддержку предложениям Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам по учреждению в рамках Организации Объединенных Наций Комиссии по миростроительству и Управления по поддержке миростроительства.

Признавая Совет Безопасности в качестве главного органа, ответственного за поддержание международного мира и безопасности, Исламская Республика Афганистан хотела бы подчеркнуть важность давно назревшей реформы этого Совета и изменения его состава и методов работы.

Терроризм остается одной из главных угроз международному миру и безопасности. Афганистан, как ни одна другая страна, по-прежнему страдает от этой глобальной угрозы. Правительство Афганистана решительно осуждает терроризм во всех его формах и проявлениях и вновь подтверждает приверженность делу сотрудничества с международным сообществом с целью ликвидации этой бедственной проблемы. В связи с этим Афганистан приветствует и поддерживает осуществляемые в рамках Организации Объединенных Наций усилия по созданию проекта всеобъемлющей конвенции о борьбе с терроризмом.

В заключение хотел бы заверить вас в том, что Афганистан полностью поддерживает находящийся у нас на рассмотрении итоговый документ. Убеждены, что данная историческая встреча лидеров стран мира приведет к созданию более эффективной и результативной Организации Объединенных Наций, которая могла бы лучше справляться с вызовами

XXI века и гарантировала бы процветание, безопасность и достойную жизнь всем народам мира.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление Председателя Национальной ассамблеи Анголы г-на Роберту де Алмейды.

Г-н Алмейда (Ангола) (*говорит по-португальски; текст на английском языке предоставлен делегацией*): Для меня большая честь обратиться к Ассамблее от имени президента Республики Ангола Его Превосходительства г-на Жозе Эдуарду душ Сантуша.

Прежде всего, позвольте мне поздравить вас, государства-донора Сопредседатели, и вновь подтвердить, что мы рады видеть вас в качестве руководителей пленарного заседания высокого уровня шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Мы также выражаем искреннее сочувствие и солидарность с жертвами урагана «Катрина».

Доклады об осуществлении Декларации тысячелетия и доклад Генерального секретаря, озаглавленный «При большей свободе» (A/59/2005), подготовленный в качестве вклада в прения на данном саммите, подчеркивают сложный характер проблем, стоящих перед международным сообществом. Этап подтверждения обязательств для международного сообщества закончился, настало время продемонстрировать политическую волю с целью мобилизовать необходимые ресурсы и выполнить обязательства, которые им были приняты на всех главных конференциях Организации Объединенных Наций, среди которых я хотел бы выделить Всемирную встречу на высшем уровне в интересах социального развития, Саммит тысячелетия, Монтеррейскую конференцию по финансированию развития и Йоханнесбургскую встречу на высшем уровне по устойчивому развитию.

В этой связи существует настоятельная необходимость в устранении дисбаланса, оказывающего в настоящее время негативное влияние на международную торговлю, с тем чтобы она могла стать подлинной движущей силой развития, а также в расширении сотрудничества по линии Юг-Юг, аннулировании задолженности бедных стран и содействии развитию науки и техники как решающих факторов, влияющих на обеспечение прогресса в развивающихся странах.

К числу других важных вопросов относятся вопросы, касающиеся роли образования и его развития с учетом реальностей и потребностей стран с формирующейся экономикой, гендерная проблема и борьба с эпидемией ВИЧ/СПИДа, которая является сегодня одной из главных угроз для народов Африки и других районов мира.

Мы полностью согласны с оценкой и выводами, содержащимися в докладах Генерального секретаря. Я хотел бы воспользоваться данной возможностью для того, чтобы выразить признательность Генеральному секретарю за его личную приверженность, преданность делу и руководящую роль, а также его выдающийся вклад в подтверждение целей и принципов, изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций, шестидесятую годовщину которой мы с большой гордостью отмечаем.

Мы приветствуем проект политической декларации, представленный Ассамблее на данной встрече на высшем уровне. Делегация Анголы выражает глубокое удовлетворение по поводу соглашений, достигнутых в отношении четырех главных тем в группе вопросов развития, а именно, целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, внешней задолженности, торговли и помощи в целях развития. Кроме того, мы хотели бы подчеркнуть, что в итоговый документ были включены положения, касающиеся особых потребностей Африки.

В том что касается терроризма, недавнее принятие Международной конвенции по борьбе с актами ядерного терроризма продемонстрировало, что соглашение может быть достигнуто также и в отношении борьбы с терроризмом, в том числе в отношении определения терроризма. Делегация Анголы разделяет мнение о том, что борьба с терроризмом требует международной стратегии, и по этой причине мы приветствуем предпринимаемые в настоящее время усилия по заключению международной конвенции по борьбе с терроризмом.

Мы поддерживаем создание Комиссии по миростроительству, цель которой, согласно итоговому документу, состоит в оказании помощи странам, пережившим конфликты и осуществляющим процессы восстановления экономики, сохранения и укрепления мира. Однако, исходя из нашего собственного опыта, мы считаем, что мандат Комиссии по

миростроительству не будет полным, если он не будет включать в себя компонент предотвращения конфликтов.

Делегация Анголы поддерживает идею, согласно которой мы должны обратить внимание на особенности стран в постконфликтный период, сталкивающихся с проблемами экономического и социального характера, решение которых оказывает непосредственное влияние на сохранение и укрепление мира. К сожалению, этим аспектам не всегда уделяется должное внимание, и поскольку финансовые ресурсы, необходимые для восстановления, не мобилизуются в достаточном объеме, такие страны подвергаются несправедливому наказанию. Таково нынешнее положение дел в Анголе — по нашему мнению, чрезвычайно несправедливое.

Делегация Анголы с удовлетворением отмечает, что наблюдается расширение дискуссий по таким сложным проблемам, как применение силы в международных отношениях, ответственность за обеспечение защиты и Совет по правам человека, и мы надеемся, что эти прения будут продолжаться.

Предложив целый ряд мер, направленных на укрепление Организации Объединенных Наций, Генеральный секретарь создал благоприятную возможность для осуществления институциональной реформы. Эти усилия увенчаются успехом лишь в том случае, если учреждения Организации Объединенных Наций смогут полностью выполнять свои функции согласно Уставу. Поэтому мы хотели бы вновь подтвердить центральную роль Генеральной Ассамблеи как главного совещательного органа Организации Объединенных Наций.

Что касается Совета Безопасности, то мы согласны с тем, что он должен быть более представительным, а деятельность его более эффективной и транспарентной. Международное сообщество, от имени которого Совет Безопасности принимает свои решения на основе Устава, должно чувствовать, что оно является неотъемлемой частью механизма принятия решений.

Другая проблема, требующая внимания со стороны международного сообщества — это незаконная эксплуатация природных ресурсов. Эта проблема представляет угрозу и миру и безопасности, препятствует развитию затронутых ею стран и способствует массовым нарушениям прав человека.

В этой связи делегация Анголы хотела бы подчеркнуть важность обеспечения соблюдения норм международного гуманитарного права, в частности тех, которые касаются защиты гражданских лиц в конфликтных ситуациях. По мнению моей делегации, широко распространенное в настоящее время несоблюдение норм гуманитарного права заслуживает особого и неотложного внимания со стороны Организации Объединенных Наций.

В Анголе мы пытаемся осуществить цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и мы продолжаем прилагать все усилия в интересах упрочения мира и достижения национального примирения с целью обеспечения экономической и социальной стабильности в нашей стране. В то же время мы привержены нормализации политической деятельности и обеспечению полноценного функционирования демократических институтов. Подготовка к всеобщим выборам в 2006 году находится на продвинутом этапе.

Завершая свое выступление, хочу подчеркнуть, что мы считаем, что судьбы человечества никогда не были столь тесно взаимосвязаны, как в наше время. Мы должны реагировать на коллективной основе, демонстрируя единство действий, которые отвечали бы интересам всех, а не только небольшой группы стран. Поэтому сохранение центральной роли Организации Объединенных Наций в международных отношениях имеет чрезвычайно важное значение.

Организация Объединенных Наций с учетом ее мандата, универсального характера и большого числа ее организаций и программ обладает прекрасными возможностями для рассмотрения проблем, стоящих перед миром в XXI веке. Характер и сложность этих проблем с течением времени могут меняться, однако их всеобъемлющая особенность состоит в том, что их последствия не знают границ. В связи с этим лишь дальновидные и широкомасштабные действия международного сообщества могут обеспечить положительные ответы, которых человечество ожидает и которых заслуживает.

В заключение мне хотелось бы выразить надежду на то, что итоговый документ, который будет принят на данной встрече на высшем уровне, станет важным вкладом в достижение целей и показателей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия: целей обеспечения мира, коллек-

тивной безопасности, устойчивого развития и поощрения прав человека.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает заявление вице-канцлера и министра иностранных дел Германии Его Превосходительства г-на Йошки Фишера.

Г-н Фишер (Германия) (*говорит по-немецки; текст на английском языке предоставлен делегацией*): В мире XXI столетия мы почти ежедневно сталкиваемся с новыми рисками и опасностями. Каким образом мы можем предотвратить конфликты, возникающие из-за ограниченных ресурсов? Каким образом мы можем сохранить глобальную экосистему? Каким образом мы можем преодолеть увеличивающийся разрыв между богатыми и бедными? Какую форму мы должны придать процессу глобализации? Каким образом мы можем обеспечить возможности в области развития для всех? Каким образом мы можем предотвратить глобальные конфликты?

Безопасность в XXI веке означает прежде всего инвестирование в развитие, демократию и права человека. Все эти аспекты неразрывно связаны друг с другом. Они – наши главные задачи.

Спустя пять лет после Саммита тысячелетия мы, члены Организации Объединенных Наций, должны дать коллективную оценку тому, насколько мы продвинулись в достижении целей развития тысячелетия, сформулированных в 2000 году. Мы должны обсудить, как мы собираемся действовать, чтобы в дальнейшем имплементировать Декларацию тысячелетия в полном объеме. Более того, мы должны сделать Организацию Объединенных Наций, этот оплот многосторонности, более сильной и эффективной. В этой связи мы приветствуем тот факт, что международному сообществу удалось, несмотря ни на что, достичь согласия по документу саммита (A/60/L.1). Этот документ является отправной точкой для дальнейших переговоров, даже если он не оправдывает наших ожиданий на многих направлениях.

Цели развития, поставленные в Декларации тысячелетия, — это социальная «Великая хартия вольностей» нашего времени. В своих действиях мы должны руководствоваться ими. Теперь мы должны продолжать работать над тем, чтобы они стали обязательными, потому что мы не можем смириться с тем, что свыше 1 миллиарда человек

живет на менее чем один доллар в день. Мы не можем позволить, чтобы каждый год 11 миллионов детей погибали, не достигнув возраста пяти лет.

Мы должны существенно укрепить права женщин и должны сделать все возможное для того, чтобы женщины наконец получили равные возможности в области образования, профессионального обучения и на рабочем месте. Мы должны сделать так, чтобы защита окружающей среды и принципы устойчивого развития стали ключевыми составляющими международной политики. Только так можно искоренить голод, нищету и болезни на прочной основе. Только так мы сможем остановить прогрессирующее разрушение источников жизни на нашей планете.

Германия осознает свою ответственность в этих вопросах. Мы хотим увеличить объем нашей помощи в целях развития и согласовали со своими европейскими партнерами направленный на эти цели поэтапный план на период до 2015 года. Мы также рассматриваем сейчас вопрос о новых инструментах для финансирования развития. Мы работаем сейчас с другими государствами — участниками альянса по борьбе с голодом и нищетой, основанного президентом да Силвой. Более справедливые условия торговли — особенно свободный доступ на рынки — жизненно необходимы для долгосрочного развития. Однако необходимо также отметить, что достичь устойчивого прогресса можно только самостоятельными усилиями развивающихся стран, а именно посредством благого управления и осуществления принципов верховенства закона.

Развитие также неразрывно связано с охраной климата. Поэтому мы должны сделать все возможное для осуществления Рамочной конвенции об изменении климата и далее развивать Киотский протокол. Неуклонный рост числа стихийных бедствий означает, что самые решительные меры должны быть согласованы на международном уровне.

Сегодня, обсуждая эти вопросы в качестве представителей наших государств, мы не должны забывать о том, что народы наших стран не интересуют дебаты о повестках дня или процедуре. Они хотят, чтобы наши обсуждения были ориентированы на выработку решений и получение результатов. Поэтому Германия предпочла бы документ с более четким мандатом на осуществление деятельности

во многих областях. К сожалению, не было достигнуто никакой договоренности по ключевым вопросам разоружения, нераспространения и определению явления терроризма. Теперь нужно обсудить, как же мы все-таки сможем достигнуть прогресса в этих областях, которые имеют особую важность для международной безопасности.

Хотя я приветствую предложение, содержащееся в документе саммита об учреждении совета по правам человека, оно вызывает серьезные вопросы. Без всеобщей защиты прав человека, поощрения демократии и обеспечения законности мы не достигнем устойчивого развития и не сможем гарантировать прочный мир и стабильность. Поэтому мы должны сделать все возможное для того, чтобы этот новый орган стал мощным инструментом. Совещательный орган, учрежденный с этой целью, должен представить свои предложения как можно скорее, желательно к концу этого года.

Большое значение имеет также предложение об учреждении Комиссии по миростроительству, поскольку сохранение мира на планете и поддержание международной безопасности остаются самыми важными функциями Организации Объединенных Наций. Комиссия заполнит пробел в организационной структуре Организации Объединенных Наций.

Если мы действительно хотим, чтобы Организация Объединенных Наций была на уровне задачи по всестороннему и повсеместному обеспечению мира, стабильности и развития, мы должны обеспечить ее всеми средствами для того, чтобы она успешно справлялась с проблемами XXI столетия. Бремя глобализации, международных кризисов и конфликтов обусловили необходимость проведения радикальной реформы во всех областях.

Я твердо убежден в том, что окончательный успех таких реформ будет зависеть во многом от реформы Совета Безопасности. От отговорок, полумер и слабых компромиссов толку не будет. Члены группы в составе четырех стран внесли предложение, отвечающее потребностям Организации Объединенных Наций, ее государств-членов и регионов. Эти реформы должны оставаться на повестке дня. Я призываю всех членов Организации Объединенных Наций возобновить консультации по вопросам реформы на нынешней шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи.

В XXI веке миру нужна сильная Организация Объединенных Наций, претерпевшая обновление в каждой сфере. Либо мы будем действовать сейчас и направим глобализацию в нужное русло посредством сотрудничества и партнерства, либо кризис и конфликты глобализованного мира заставят нас принять ответные меры. Поэтому мы объединим усилия с нашими партнерами и друзьями и будем решительно и настойчиво работать над укреплением Организации Объединенных Наций, обновляя ее.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея заслушает выступление Его Превосходительства г-на Жана Ассельборна, заместителя премьер-министра и министра иностранных дел и иммиграции Люксембурга.

Г-н Ассельборн (Люксембург) (*говорит по-французски*): Шестьдесят лет назад, 26 июня 1945 года, в Сан-Франциско был подписан Устав Организации Объединенных Наций, положивший начало Организации Объединенных Наций, чей гуманистический и благородный дух продолжает вдохновлять нас на действия до сих пор. Этот фундаментальный и новаторский акт, урок, извлеченный международным сообществом из провала Лиги наций и тягот войны, и сегодня вызывает наше восхищение. Моя страна, Люксембург, чрезвычайно гордится тем, что она была среди государств-основателей, которые стояли у колыбели Организации Объединенных Наций.

Сегодня, спустя 60 лет, мы встречаемся на берегу Ист-Ривер, чтобы продемонстрировать то же мужество и то же видение на благо нашего общего дела, на благо Организации Объединенных Наций. Именно от нас зависит, будем ли мы достойны наследия, которое мы получили, сможем ли мы взять в твердые, уверенные руки факел, переданный нам нашими предшественниками.

Как справедливо отметил Генеральный секретарь г-н Кофи Аннан, чью деятельность во главе Организации Объединенных Наций мы высоко ценим, Организация Объединенных Наций действительно находится на перепутье. Мы должны принять руководящие принципы и решения, которые приведут к настоящему возрождению принципа многосторонности с Организацией Объединенных Наций в качестве флагмана. Вот какая задача стоит

сейчас перед нами; вот что поставлено на карту на этом саммите.

В январе этого года начались серьезные обсуждения под талантливым руководством г-на Жана Пинга, председателя Ассамблеи. Я хотел бы публично воздать должное его многочисленным председательским качествам. Большую часть срока его председательства моя страна имела честь служить председателем Европейского Союза и поэтому могла не только руководить нашей внутренней работой по разработке позиций Европейского союза по разным спорным вопросам, но и представлять и отстаивать европейскую точку зрения во время дебатов, проводимых под руководством Председателя Генеральной Ассамблеи. Наряду с этим Европейским союзом был инициирован широкий консультативный процесс в Нью-Йорке, в столицах и на многочисленных встречах на уровне министров с группами третьих государств или отдельных стран, с тем чтобы придать политический импульс формированию самой основы реформы Организации Объединенных Наций.

В ходе этой работы, которая теперь энергично продолжается под председательством Великобритании, Европейский союз проявил себя решительным и преданным партнером, движимым сильной волей к достижению амбициозных и сбалансированных результатов в соответствии с целями, определенными Европейским Советом в марте 2005 года. Это стремление, очевидно, и теперь является нашей движущей силой. Поиск новаторских решений неизбежен, но при условии, что мы осознаем растущую взаимозависимость проблем и угроз. Мир и безопасность, развитие, права человека, демократия и верховенство закона — все эти области становятся еще более тесно взаимосвязанными.

С учетом этой ситуации ответ однозначен: необходима эффективная и радикально пересмотренная многосторонность, адаптированная к особым условиям начала XXI века и оснащенная необходимыми инструментами и ресурсами для выполнения в полном объеме своей миссии.

Развитие находится — и должно оставаться — в центре внимания международного сообщества. Многие исследования, самым последним из которых является доклад о развитии человеческого потенциала 2005 года, подтверждают, что прогресс в достижении целей развития, сформулированных в

Декларации тысячелетия, остается неровным, и, к сожалению, в некоторых регионах, особенно в Африке, отмечаются задержки и даже регресс.

Учитывая огромные негативные последствия недостаточного развития, мы должны действовать и действовать незамедлительно. В мае нынешнего года Европейский союз под председательством Люксембурга принял важное решение о мобилизации значительного объема дополнительной помощи в целях развития и достижения целевого показателя в размере 0,7 процентов от валового национального дохода в период от настоящего времени до 2015 года.

Моя страна гордится тем, что относится к группе стран, весьма небольших государств, которые через несколько лет достигнут показателя в размере 0,7 процентов от валового национального дохода. Необходимо, чтобы страны-доноры и страны-получатели приложили существенные усилия в целях улучшения качества помощи, развития передового опыта, обеспечения благого управления и борьбы с коррупцией.

В свете предстоящей Конференции министров стран — членов Всемирной торговой организации, которая должна состояться в Гонконге, вопросы торговли выйдут на первый план международной повестки дня. Гуманитарные кризисы, цунами, недавний голод в Африке и ураган «Катрина» напомнили нам, хотя мы и не нуждаемся в подобных напоминаниях, о необходимости располагать механизмами, подкрепленными значительными объемами предсказуемых финансовых ресурсов, которые можно мобилизовать более оперативно.

С учетом этого моя страна решительно поддерживает предложение о проведении обзора деятельности Центрального чрезвычайного оборотного фонда и уже заявила о своей решимости внести значительный вклад в его укрепление. Сегодня наш министр по вопросам сотрудничества объявил о том, что Люксембург выделит этому Фонду 4 млн. долл. США. В постконфликтных ситуациях действия международного сообщества должны отличаться большей последовательностью и непрерывностью. Эта идея станет основополагающей для новой Комиссии по миростроительству, решение о создании которой было своевременным и которую следует сформировать в сжатые сроки. Эта Комиссия позволит нам усовершенствовать практику управления

кризисами и гуманитарной деятельностью и возобновить процесс развития.

Международное вмешательство должно основываться на фундаментальном незыблемом принципе, который заключается в том, что нельзя обеспечить мир, не обеспечив развитие, и обеспечить развитие, не обеспечив мир.

Весной 2005 года в этом самом зале в ходе весьма торжественной и трогательной церемонии мы отмечали шестидесятую годовщину освобождения узников нацистских концентрационных лагерей. Пусть это напоминание об ужасах геноцида будет постоянно напоминать международному сообществу о том, что впредь мы никогда не должны проявлять слабость и беспомощность перед лицом геноцида, этнических чисток, военных преступлений и преступлений против человечности.

По этой причине так называемая «ответственность за защиту» должна стать конкретной реальностью, если возникнет такая необходимость.

В том же духе мы должны укреплять наш механизм по защите прав человека с учетом того, что помимо развития и безопасности, между которыми существует постоянное взаимодействие, защита прав человека является третьим столпом деятельности Организации Объединенных Наций.

Скорейшее создание Совета по правам человека, который мы готовимся сформировать, должно укрепить деятельность Организации Объединенных Наций в этой области и позволит внимательнее отслеживать и осуществлять наблюдение за положением в области прав человека во всем мире.

Эти вопросы, к которым следует добавить и другие важные вопросы, такие, как, разумеется, борьба с терроризмом, охраны окружающей среды, устойчивое развитие и разоружение и нераспространение, должны обсуждаться и решаться в многосторонних рамках легитимных и эффективных институтов, при поддержке служб, качество работы, объективность и неподкупность которых должны быть вне всяких подозрений.

Я абсолютно убежден в том, что начатые или планируемые реформы будут содействовать достижению в полном объеме наших общих целей.

Учитывая масштабы тех высоких целей, о которых я только что говорил, удалось ли нам реально

продвинуться вперед в их достижениях? Достойны ли мы наследия, оставленного нам основателями Организации Объединенных Наций? Безусловно, я бы предпочел, чтобы мы оказались более способными в плане достижения предварительных договоренностей и принятия более смелых решений, что позволило бы нам проявлять большую оперативность, однако это оказалось невозможным.

Тем не менее нынешнее пленарное заседание высокого уровня пришло к согласию относительно некоторых ориентиров и приняло принципиальные решения, которые закладывают основу для будущего прогресса. Что касается некоторых вопросов, то четкие мандаты и подробные графики намечают направления будущей деятельности в целях быстрого и твердого выполнения этих решений. Основа заложена. Теперь мы должны продолжить строительство, чтобы здание не осталось без крыши. Руководствуясь неотложной необходимостью, давайте возьмем на себя твердое и нерушимое обязательство завершить выполнение нынешней задачи на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи.

Один американский мыслитель недавно заявил: «Подобно феям и бумажным деньгам, Организация Объединенных Наций прекратит свое существование, если люди перестанут в нее верить».

Спустя шестьдесят лет после создания Организации Объединенных Наций мы должны своей энергичной деятельностью продемонстрировать, что по-прежнему твердо верим в нашу общую для всех нас Организацию.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление министра иностранных дел Бутана Его Превосходительства г-на Лионпо Канду Вангчука.

Г-н Вангчук (Бутан) (*говорит по-английски*): Позвольте мне от имени Его Величества короля Джигме Сингая Вангчука приветствовать это заседание и Организацию Объединенных Наций на ее шестидесятой юбилейной сессии и передать от его имени наилучшие пожелания.

Прежде всего я хотел бы от имени Бутана выразить сочувствие Соединенным Штатам и солидарность с его усилиями по ликвидации разрушительных последствий урагана «Катрина».

Мы хотели бы поблагодарить всех тех, кто провел кропотливую работу по подготовке этого за-

седания. Народы мира возлагают большие надежды на эту встречу. Хотя итоговый документ, который нам предстоит утвердить, не отвечает всем нашим ожиданиям, он содержит важные договоренности, которые должны быть выполнены. Это чрезвычайно важно, если мы хотим сдержать обещания, данные нашим народам.

Как сказал Генеральный секретарь, «сообщество людей не обеспечит безопасность, не обеспечив развитие, не обеспечит развитие, не обеспечит ни того, ни другого без уважения прав человека» (A/60/341, приложение II). Сегодня мы живем в беспрецедентно взаимосвязанном и взаимозависимом мире и сталкиваемся с вызовами и угрозами, с которыми ни одна страна не справится в одиночку. Поэтому необходимость глобальных действий по решению стоящих перед человечеством проблем, обусловлена требованиями нашего времени. Для коллективных действий требуется эффективная многосторонняя система, центральное место в которой занимает Организация Объединенных Наций, призванная поддерживать международный мир и безопасность и содействовать международному сотрудничеству. В этих целях мы должны реформировать и укреплять нашу Организацию и ее институты.

Глобальные действия могут приобрести устойчивый характер и вызывать доверие лишь в том случае, если мы будем серьезно относиться к своим обязательствам и осуществлять цели и задачи, согласованные на Саммите тысячелетия и других крупных конференциях Организации Объединенных Наций.

Наше сообщество, в состав которого входит 191 государство-член, неоднородно, и, хотя мы сталкиваемся с одними и теми же вызовами, мы воспринимаем их по-разному, а их характер и масштабы неодинаковы для разных стран и регионов. Поэтому нам важно подходить к решению всех вопросов комплексным и сбалансированным образом, уважая принципы и цели Устава Организации Объединенных Наций и постоянно отстаивая их.

Как отметил в своем докладе (A/60/81) Генеральный секретарь, прогресс, которого достигли наименее развитые страны (НРС), недостаточен для выполнения задач, поставленных в Брюссельской программе действий и достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тыся-

челетия. Поскольку за развитие каждой страны несут ответственность прежде всего она сама, нам необходимо интенсифицировать наши собственные усилия по решению проблем, препятствующих развитию. В то же самое время наши партнеры по развитию должны увеличить масштабы помощи, принять все возможные меры по облегчению долгового бремени, содействовать торговле и развивать ее, а также способствовать передаче технологий. Мы призываем развитые страны выполнять их обязательство по оказанию помощи в размере 0,7 процента от их валового внутреннего продукта и направлять 30 процентов этой помощи наименее развитым странам. Мы глубоко признательны тем странам, уже превысившим этот показатель в 0,7 процента. Активное глобальное партнерство между наименее развитыми странами и международным сообществом является неотложной задачей в свете того, что Генеральная Ассамблея готовится приступить к обзору выполнения промежуточных задач Брюссельской программы действий в будущем году.

В одном из последних докладов Организации Объединенных Наций утверждается, что сравнительно низкие показатели наименее развитых стран Азиатско-Тихоокеанского региона компенсируются быстрыми темпами развития других стран этого региона. В нем также говорится о том, что объем помощи, получаемой этими наименее развитыми странами, намного ниже среднего размера той помощи, которую получают такие страны в других регионах. Это очень беспокоит нас, и мы призываем международное сообщество рассмотреть ситуацию, в которой оказались 14 наименее развитых стран Азиатско-Тихоокеанского региона, где проживает 260 миллионов человек.

Королевское правительство Бутана глубоко привержено целям развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и взяло на себя обязательство за осуществление усилий по их достижению. Мы надеемся, что при постоянной поддержке наших партнеров по развитию и международного сообщества мы сможем достичь большей части этих целей к 2015 году. Достижение этих целей будет долгим процессом осознания нашей национальной цели развития и обеспечения подлинного счастья нации.

Позвольте мне кратко остановиться на этой парадигме развития. Вот уже два десятилетия про-

цесс развития в Бутане осуществляется в соответствии с концепцией Подлинного счастья нации, концепцией, предложенной Его Величеством королем Джигме Сингаем Вангчуком. В ее основе лежит вера в то, что главная цель любого человека — обрести счастье, и именно обретение счастья должно быть основной задачей развития. Мы считаем, что политика и стратегии государства должны быть направлены на решение всех проблем человека — как физических, так и духовных, — и на этой основе должны создаваться условия для счастья. Увеличение объема валового национального продукта обеспечивает физический комфорт, но само по себе не может способствовать общему благополучию. Есть и другие проблемы, которые заслуживают нашего внимания, в число которых мы включили охрану окружающей среды, сохранение культурного наследия и благое управление. С нашей точки зрения, это один из наиболее целостных подходов к развитию, на основе которого, возможно, можно было бы решить многие проблемы, стоящие перед нашими обществами. Я призываю международное сообщество подумать над этим.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея заслушает заявление министра иностранных дел Казахстана Его Превосходительства г-на Касымжомарта Кемелевича Токаева.

Г-н Токаев (Казахстан) (*говорит по-английски*): Этот юбилейный саммит является важной вехой в истории Организации Объединенных Наций. На нас возложена обязанность принять судьбоносные решения, призванные радикально улучшить работу Организации Объединенных Наций.

По нашему мнению, осуществляя реформу Организации Объединенных Наций, мы должны прежде всего стремиться сплотить международное сообщество вокруг достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Казахстан убежден в том, что жизненно важно создать политические и экономические условия, необходимые для того, чтобы обеспечить неделимость и взаимодополняемость трех главных столпов современного мира: развития, свободы и мира. Организация Объединенных Наций не должна мириться с такими явлениями, как бедность и нищета, распространение оружия массового уничтожения, распространение опасных заболеваний, дискриминация и терроризм. Как это ни горько, ни

одно из этих зол до сих пор не удалось искоренить. И что еще более горько, масштабы этих угроз миру, безопасности и человеческому здоровью многократно возросли.

Поэтому мы должны сосредоточить наши усилия на повышении эффективности нашей Организации, и эта задача еще более важна с учетом тех серьезных недостатков, которые имеются в работе Организации Объединенных Наций. Как члены сообщества наций, мы должны вести работу по улучшению репутации Организации Объединенных Наций как оплота надежд и чаяний человечества. Качество решений, принимаемых Организацией Объединенных Наций, должно стать выше, контроль за их выполнением должен стать более строгим, а управление людскими ресурсами — более рациональным. В этом контексте крайне важно укрепить функции Секретариата Организации Объединенных Наций.

Казахстан полагает, что повышение роли и статуса Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в качестве главного совещательного и представительного органа нашей организации, принимающего решения, способствовало бы установлению подлинной демократии в области международных отношений.

Что касается расширения членского состава Совета Безопасности, то мы считаем, что этот вопрос должен, наконец, быть решен на основе достижения широкого международного согласия в соответствии с принципом справедливого географического распределения мест и с учетом вклада заинтересованных государств в развитие мировой экономики и повышение уровней региональной и глобальной безопасности.

Миротворческие функции Организации Объединенных Наций должны быть укреплены. Кроме того, Организация Объединенных Наций не должна быть просто сторонним наблюдателем усилий по спасению жертв крупных стихийных бедствий и техногенных катастроф.

Судьба Организации Объединенных Наций находится в наших руках, и именно поэтому мы должны стремиться содействовать достижению взаимопонимания, разработке конструктивных, ответственных и компетентных подходов. Таковы принципы, которыми всегда руководствовался в своей внешней политике Казахстан.

Будучи первым в мире государством, добровольно закрывшим свой ядерный полигон и отказавшимся от своего ядерного арсенала, Казахстан является убежденным и последовательным сторонником укрепления режима нераспространения. Нас очень беспокоит тот факт, что Договор о нераспространении ядерного оружия по сути не работает, что подтвердили итоги Конференции по ДНЯО, состоявшейся недавно в Нью-Йорке. В нашем подходе к вопросам нераспространения ядерного оружия не должно присутствовать двойных стандартов, поскольку любая двусмысленность в этих вопросах может привести к расползанию этого смертельного оружия, новым конфликтам и противостоянию, что чревато угрозой применения оружия массового уничтожения.

Недостаточно эффективны предпринимаемые на мировом уровне усилия по борьбе с международным терроризмом. Необходимо в большей степени задействовать тот потенциал по противодействию этой наиболее серьезной угрозе человечеству, которым располагает Организация Объединенных Наций и соответствующие региональные организации. Мы твердо убеждены в том, что в отсутствие коллективных усилий и эффективных практических шагов мы не сможем выиграть войну против международного терроризма.

Казахстан уже вносил предложение о создании специального органа по работе с региональными организациями и приветствует учреждение комитета для работы на этом направлении.

Говоря о реформе Организации Объединенных Наций, мы должны учитывать тот факт, что мир становится все более разнообразным. Проблемы, существующие в Центральной Азии, являются специфическими для этого региона, но в то же время они характерны и для других регионов мира. Наряду с другими странами Центральной Азии Казахстан прилагает все усилия для решения таких острых проблем, как международный терроризм и религиозный экстремизм, незаконная миграция и торговля наркотиками, торговля людьми и нехватка водных ресурсов.

Несмотря на все трудности и вызовы, Организация Объединенных Наций за свою 60-летнюю историю завоевала в международном сообществе репутацию всемирной организации, которой нет альтернативы. В конечном итоге Организация Объеди-

ненных Наций — это мы, и только от нас зависит будущее этой Организации.

Уверенно встав на путь социально-экономических реформ, Казахстан стал одним из наиболее динамично и успешно развивающихся государств мира. Правительство Казахстана осуществляет беспрецедентную по своим масштабам социальную программу, нацеленную на повышение уровня жизни людей в стране. Вместе с тем наши усилия в этой области не получают должного признания со стороны Организации Объединенных Наций. Мы выражаем несогласие с подходом экспертов Организации Объединенных Наций к исчислению индекса развития человека в нашей стране. Подобные оценки, основанные на непроверенных источниках и данных, лишь дискредитируют Организацию Объединенных Наций в глазах международного сообщества и порождают недоверие к нашей Организации.

Моя страна является общепризнанным лидером в Центральной Азии. Президент Казахстана уверенно ведет страну по пути экономического прогресса и подлинной демократии. Казахстан не мыслит своего процветающего будущего без тесного и активного сотрудничества с Организацией Объединенных Наций.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление министра иностранных дел Буркина-Фасо Его Превосходительства г-на Юсуфа Уэдраого.

Г-н Уэдраого (Буркина-Фасо) (*говорит по-французски*): Прежде всего позвольте мне от имени Буркина-Фасо выразить президенту Соединенных Штатов Его Превосходительству г-ну Джорджу У. Бушу, а также правительству и народу Соединенных Штатов сочувствие и солидарность в связи с последствиями стихийного бедствия в Луизиане, Алабаме и Миссисипи, вызванного ураганом «Катрина».

Нынешняя сессия Генеральной Ассамблеи проводится на этапе, когда перед нами стоят две проблемы — среднесрочный обзор достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и реформа Организации Объединенных Наций.

Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его видение, умело изложенное в представ-

ленном нам докладе «При большей свободе». Я также хотел бы воздать должное предыдущему Председателю г-ну Жану Пингу и в его лице Габону и президенту этой страны Его Превосходительству хаджи Омару Бонго Ондимбе за ту честь, которую они оказали Африке.

Приняв в 2000 году Декларацию тысячелетия, руководители стран мира наметили курс к созданию нового мирового порядка, который отличали бы большая справедливость и меньшая нищета. Прошло пять лет, и сейчас настало время подвести итоги. Какие честные выводы мы можем сделать? Несмотря на чрезвычайно сложные международные условия и сложившуюся в субрегионе ситуацию, Буркина-Фасо смогла добиться прогресса в обеспечении среднего экономического роста в размере 6 процентов в год, а также добилась повышения целого ряда других социальных показателей.

Достижению этих результатов способствовали, в частности, стабильность государственных институтов и эффективное управление экономикой. В то время как макроэкономический прогресс оказал лишь ограниченное воздействие на общий уровень нищеты, осуществление разработанных нашим правительством Стратегических рамок по борьбе с нищетой обещает лучшие результаты.

Что касается области образования, области, имеющей стратегически важное значение для устойчивого развития, то следует отметить, что за период с 1990 по 2004 год число школьников увеличилось в среднем на 6,7 процента, тогда как показатель общей посещаемости школ возрос с 30 процентов до 57,6 процента. Вместе с тем, несмотря на эту позитивную тенденцию, достижение к 2015 году цели всеобщего образования потребует более активных усилий и более решительных инициатив, в частности, в области инфраструктуры и развития людских ресурсов. Кроме того, заметные успехи были достигнуты в области равенства мужчин и женщин. К 2004 году соотношение девочек и мальчиков в начальной школе составило 0,77 и в средней школе — 0,67.

Положение в области здравоохранения в целом улучшилось. Общий показатель младенческой и детской смертности сократился на 35 пунктов за период с 1998 года по 2003 год, а показатель материнской смертности сократился на 82 пункта за период с 1993 года по 1998 год.

В борьбе с ВИЧ/СПИДом, которой лично руководит глава государства, достигнут значительный прогресс. По данным ЮНЭЙДС, собранным на контрольных сайтах, и по результатам демографических обзоров и обзоров медицинского сектора, показатель заболеваемости ВИЧ/СПИДа снижался с 7,17 процента в 1997 году до 6,5 процента — в 2001 году, до 4,2 процента — в 2002 году и, наконец, до 1,9 процента — в 2003 году.

С другой стороны, малярия по-прежнему является эндемическим заболеванием. Она является главной причиной смерти детей в возрасте младше пяти лет. В настоящее время правительство разрабатывает программу по борьбе с этим бедствием, но, по правде говоря, эффективная борьба с малярией требует более активных усилий со стороны международного сообщества, как и в случае со СПИДом.

Необходимость устойчивого природопользования привела нас к необходимости выработки и осуществления подсекторами специальных программ для ускоренного обеспечения защиты и рационального использования природных ресурсов. Что касается доступа к лучшим источникам воды — главной нашей цели, то в настоящее время потребности населения удовлетворены на 80 процентов. Продолжающиеся усилия правительства и его партнеров должны в конечном итоге обеспечить питьевой водой все население страны.

Буркина-Фасо была избрана кандидатом для ускоренного достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Мы рассматриваем это не только как признание наших успехов, но и как необходимость удвоить наши усилия, направленные на решение этой проблемы.

Мы твердо верим в то, что надежда еще есть. Поэтому совместные и скоординированные действия стран мира должны решительно осуществляться и укрепляться, с тем чтобы повсеместно создать условия, способствующие миростроительству, безопасности и прогрессу для всех. Буркина-Фасо приветствует решения, принятые с целью сокращения задолженности бедных стран. Мы также приветствуем недавние инициативы по борьбе с голодом и нищетой, по отысканию новых источников финансирования развития и открытию рынков промышленно развитых стран для товаров из стран Юга.

Мы обязаны полностью выполнить обязательства, взятые всеми нами, в интересах наших народов. Мы можем сделать это. Глобализация прочно связала наши судьбы, и мы должны совместными усилиями добиваться успеха, ибо у нас нет иного выбора.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово главе делегации Эритреи Его Превосходительству г-ну Гирмалю Гебремариам.

Г-н Гебремариам (Эритрея) (*говорит по-английски*): Я выступаю вместо покойного министра иностранных дел Государства Эритрея Его Превосходительства г-на Али Саида Абдуллы, скончавшегося 28 августа 2005 года. Г-н Абдулла был назначен на пост главы делегации Эритреи в Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии и хотел бы лично выступить в Ассамблее. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить от имени народа и правительства Эритреи все страны, которые любезно направили выражения соболезнования.

Декларация тысячелетия 2000 года воплотила в себе благородные цели развития, которые человечество надеялось коллективными усилиями достичь к 2015 году. Однако пять лет спустя после принятия Декларации становится все более очевидным, что, несмотря на достигнутый значительный прогресс во многих регионах и странах, большинство стран с низким доходом не смогут достичь целей в области развития, поставленных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Случай с Африкой к югу от Сахары вызывает особую и неотложную озабоченность. Почти все страны этого региона отстают, и перспективы достижения большинства — не говоря о всех — целей к 2015 году представляются отдаленными.

Если серьезно относиться к обязательству по достижению целей в области развития, поставленных в Декларации тысячелетия, и желать, чтобы у стран была реальная перспектива достичь этих целей, надо учитывать два важнейших фактора. Во-первых, хотя для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, необходимы ориентированные на бедные слои населения реформы в политике стран-реципиентов, развитым странам следует обратить обязательства и обещания в конкретные действия на основе предоставления финансовых средств, необходимых для их достижения. Во-вторых, помощь в

целях развития более эффективна, когда реципиенты сами определяют направление процесса развития. Национальную политику и программы по содействию уменьшению нищеты и достижению целей в области развития надлежит разрабатывать широкой группе участников в рамках одной страны.

После обретения независимости новое эритрейское правительство унаследовало разрушенную экономику и инфраструктуру, неэффективные институты, большую группу населения, оказавшуюся в изгнании, и пустую казну. Однако к середине 1991 года, де-факто года обретения независимости, правительство смогло предпринять эффективные шаги по восстановлению экономики на основе, в частности, создания регулирующих и институциональных рамок и инвестирования в инфраструктуру, включая системы школьного образования и здравоохранения, объекты водоснабжения и канализации и дороги. Частный сектор отреагировал на благоприятный для инвестиций климат, вкладывая средства в сферу обслуживания, строительство и другие отрасли, основанные на ресурсах. В результате Эритрея вступила на путь многообещающего экономического прогресса, период 1992–1997 годов был зарегистрирован впечатляющий рост эритрейской экономики в 7,4 процента.

К сожалению, многообещающий старт Эритреи был сорван в результате вспышки конфликта на границе с Эфиопией в мае 1998 года, который быстро перерос в войну. В период 1998–2000 годов Эритрея также пострадала от самой суровой за многие годы засухи. После подписания в 2000 году Алжирского мирного соглашения правительство Эритреи приступило к осуществлению программы экономического возрождения и реинтеграции. Эритрейцы надеялись на скорейшую демаркацию границ на основе постановления Комиссии по установлению границы. К сожалению, мы не смогли посвятить в полной мере свое внимание и ресурсы решению самых настоятельных задач в области развития из-за отказа Эфиопии соблюдать окончательное и имеющее обязательную силу решение Комиссии по установлению границы между Эритреей и Эфиопией, которая была санкционирована и гарантирована Организацией Объединенных Наций, и из-за отказа Совета Безопасности выполнить правовые обязательства Организации Объединенных Наций.

Позвольте мне сейчас перейти к целям, сформулированным в Декларации тысячелетия. Несмотря на препятствия, о которых я говорил, я рад сообщить, что Эритрея, согласно прогнозам, достигнет восьми из 10 целей к 2015 году. Однако мы понимаем, что нет оснований для энтузиазма по трем причинам. Во-первых, Эритрея отстает в двух критически важных областях, а именно в области искоренения крайней нищеты и достижения всеобщего начального образования. Во-вторых, даже если цели, сформулированные в Декларации тысячелетия, будут достигнуты в полном объеме, они представляют собой лишь минимальные базовые показатели для развития. В-третьих, «дорожная карта» Эритреи на период до 2015 года была подготовлена на основе ряда критических положений, включая урегулирование ситуации ни войны, ни мира и возвращения обычных дождевых осадков.

Мы считаем, что пример Эритреи в контексте достижения ЦРДТ показывает, что даже страны с самыми скромными ресурсами могут пройти большой путь к достижению этих целей при условии правильной политики и наличии решительной приверженности правительства.

В заключение я хотел бы заверить Ассамблею, что Эритрея будет, как и прежде, продолжать предпринимать необходимые шаги и идти на жертвы во имя достижения целей, сформулированных в Декларации тысячелетия. В этих усилиях мы рассчитываем на приверженность наших партнеров по развитию выделению адекватных ресурсов для достижения этих целей. Что еще более важно, я призываю международное сообщество обеспечить соблюдение решения Комиссии по установлению границы между Эфиопией и Эритреей, поскольку только мир и стабильность оказывают решающее позитивное воздействие на достижение целей в области развития, поставленных в Декларации тысячелетия.

Сопредседатель (Швеция) (*говорит по-английски*): Я хотел бы выразить соболезнования делегации Эритреи от себя лично и от имени всех делегаций в связи с кончиной г-на Али Саида Абдуллы, министра иностранных дел Эритреи.

Прежде чем закрыть это заседание я хотел бы сообщить представителям о том, что завтра нам придется обеспечить соблюдение более жесткой дисциплины, когда встанет вопрос о продолжительности выступлений. Сегодня у нас образовался не-

который запас времени, поскольку мы работали во время обеда и до позднего вечера, хотя, я уверен, некоторым представителям пришлось пропустить другие мероприятия. Однако завтра у нас будут другие дела. Мы заслушаем сообщения о работе «круглых столов», и нам надо будет принять проект итогового документа. Поэтому мы должны придерживаться пятиминутного регламента. Возможно, те, кто сейчас находится здесь, расскажут тем, кто сегодня отсутствует, что завтра мы должны будем работать еще более оперативно. В противном случае, нам придется завтра пожертвовать полностью нашим перерывом на обед.

Я хотел бы поблагодарить представителей за их терпение и за то, что благодаря их усилиям нынешнее заседание стало столь важным.

Заседание закрывается в 21 ч. 00 м.